

**Spécial
fin de
saison
Nous
payons
les
deux
taxes
sur
tracteurs
COLUMBIA**
Des gens de service



**Anatole
Gagnon
& Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

Heures d'ouverture:
Du lundi au vendredi
de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

La Gatineau

www.lagatineau.com

NE MANQUEZ PAS

EN FIN DE
SEMAINE

FESTIVAL
DE L'EAU
VIVE



PAGE 13

**16^e OMNIUM DE GOLF
DE LA FONDATION**

À votre santé!

UN PREMIER ROMAN POUR PASCAL CHAUSSÉ



PAGE 19

**SUPER
BLITZ**

On
paie les
deux
taxes

Liquidation des
piscines hors-terre
et accessoires
2010 en inventaire

Valide jusqu'au
31 août 2010



**René Moreau
& Fils**

135, Route 105, Maniwaki
Tél.: 819-449-3003



PAGES 16 - 17

**BOIS FRANC:
PLUS DE DEUX MILLIERS
DE PERSONNES AU
FESTIVAL COUNTRY**



PAGES 6 - 7

**DE BELLES SURPRISES AU SALON
DES ANIMAUX DE MANIWAKI**

**meubles
branchaud**

Pour une rentrée
Géniale!

ISO 9001
www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610



15,6" PO
MEMOIRE
3 GO
DISQUE DUR
250 GO

◀ Portable HP

INTEL CELERON 900 2,2 GHz
Graveur MULTI DVD+-RW DL
Windows 7 Premium
Carte réseau sans fil
#169947

498\$



image et son
ELECTRONIQUE - INFORMATIQUE

**Le CFPVG vous offre une
Nouvelle formation pour septembre**



«OPÉRATEUR D'ÉQUIPEMENT D'USINE»



**UN TRAVAIL T'INTÉRESSE DANS L'UNE DES 4 USINES
DE TRANSFORMATION DU BOIS DE LA HAUTE GATINEAU**



FORMATION DE 1300 HEURES DÉBUTANT LE 27 SEPTEMBRE

Pour information

CLE: 819 449-4284

poste 247

**INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT AU BUREAU DU CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE MANIWAKI
LE CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU, L'EXCELLENCE EN FORMATION**



Service régional
formation professionnelle
Outaouais



réseautact
intervention en formation de personnel



Placage • Sciage • Plancher
Contreplaqué

Emploi

Québec
Outaouais



LAUZON



LES MODÈLES LES PLUS

HOT

DE L'ÉTÉ

GRAND CARAVAN 21 495\$
65\$/semaine



JOURNEY 19 995\$
60\$/semaine



DODGE RAM 4X4 SXT 26 495\$
80\$/semaine



COMPASS 2X4 MANUEL 16 995\$
52\$/semaine

Personne ne peut battre nos prix, même pas les prix d'employés!



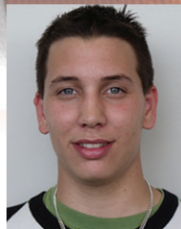
Brian Rail
Dir. commercial



Michel Marinier
Représentant



Manon Fortin
Représentante



Nyx Pilon
Représentant



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h



CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

Les amis de Jean Bosco se la coulent douce à l'Auberge du Draveur

PAR JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Pieds pendants au bout de leur chaise, une boisson rafraîchissante au bec, l'air débonnaire, les amis du Centre Jean Bosco de Maniwaki ont relaxé lors de la dernière journée de leur camp de jour estival jeudi dernier à l'Auberge du Draveur à Maniwaki.

Ils étaient les invités de Gilles Lafrenière et



Gilles Lafrenière, propriétaire de l'Auberge du Draveur à Maniwaki, en compagnie de Julie Breton, coordinatrice du camp de jour estival du Centre Jean Bosco de Maniwaki, Nicole Larivière et Joanne Labelle.

Daniel Argudin. Ils en ont profité pour se baigner dans la piscine et se prélasser dans les spas qui ont été mis à leur disposition tout à fait gratuitement par l'établissement. Ils ont même eu droit à une collation en avant-midi.

Ils ont été choyés à leur dernière journée de leur camp de jour alors que le Centre Jean Bosco a défrayé le coût du dîner pour tous, incluant les intervenantes. Ils étaient tous très souriants, il va sans dire.

«Nous cherchions une activité qui sortait de l'ordinaire. J'ai contacté M. Gilles Lafrenière qui n'a pas hésité un instant à nous inviter chez lui. Il s'agit d'une première que nous voudrions répéter sur une base annuelle. Les amis ont goûté chaque seconde de leur visite et je crois bien que nous allons en entendre parler dans les jours qui vont suivre», précise Mme Joanne Labelle.

Un bel été

Julie Breton, qui termine ses études en éducation spécialisée en décembre, était la coordinatrice du camp de jour estival du Centre Jean Bosco. Des activités variées ont été proposées aux participants qui ont été réguliers comme les aiguilles d'une montre. Parmi ces activités, notons une journée country, une journée bal masqué, une journée disco, le Noël des campeurs, la journée pyjama et la journée où les participants devaient se vêtir à l'envers. Chaque mercredi, au cours de l'été,



Sur la photo, nous reconnaissons Denis-Pierre Dupuis, Bill Tenasco, Pamela Monette, Marie-Anne Racine, Philippe Lafrenière, Denis Chamberland, Joanie Chevalier, Yan Hébert, Michel Gauthier, René Nault, Denise Desjardins, Garry Carle, Louise Pétrin, Jacques Rivet, Nathalie Lyrette, Jos Racine et Isabelle Meunier et les intervenantes Joanne Labelle, Anne Labelle, Julie Paiement, Nicole Larivière, Louise O'Brien, Roxanne Lapratte et Julie Breton.

les amis avaient rendez-vous pour leur camp de jour et le taux d'assiduité a été à 100 %. Ils se sont même offerts des balades sur la piste cyclable.

Le Centre Jean Bosco compte sept intervenantes dont Joanne Labelle, Anne Labelle, Julie Paiement, Nicole Larivière, Louise O'Brien, Roxanne Lapratte et Julie Breton.

Elles auront à figurer d'autres activités pour l'automne.

«Nous tenons à remercier MM. Gilles Lafrenière et Daniel Argudin, et tout le personnel de l'Auberge du Draveur, pour l'accueil chaleureux dont nous avons fait l'objet. C'est un endroit absolument superbe», conclut Joanne Labelle.

OPINION

Prêts ou pas prêts pour la maternelle???

À l'aube de l'année scolaire 2010-2011, une cohorte d'enfants de 5 ans prendra le chemin de la grande école dont ils rêvent depuis si longtemps.

Compte tenu que les cinq premières années de vie d'un enfant sont cruciales pour son développement physique, mental et émotif, l'approche préscolaire actuelle auprès de la petite enfance favorise-t-elle l'égalité des chances?

Le vécu de cette première année en classe maternelle sera-t-il un pas vers la réussite ou vers le décrochage ?

43,8 % des enfants non prêts à la maternelle

Rappelons les résultats de l'étude récente réalisée dans la région de Maniwaki, en 2008-2009.

Une clientèle de 112 enfants fut ciblée et évaluée. Dans une moyenne de 43,8 %, ces enfants furent identifiés comme non prêts à la maternelle.

Jugées vulnérables et fragiles, ils accusaient des retards de développement dans 2 et 3 domaines de développement sur 5...

Les familles de ces enfants ont-elles eu accès à du soutien de la part des organismes sociaux? Les enfants ont-ils pu fréquenter des classes 4ans à temps partiel?

Certains secteurs de la Commission scolaire des Hauts-Bois peuvent bénéficier de ce service, mais d'autres pas. Pourquoi? avec un tel pourcentage de vulnérabilité, a-t-on veillé à réduire le nombre d'enfants dans certaines classes maternelles, particulièrement dans le secteur touché par l'évaluation? A-t-on veillé à donner un environnement physique adéquat et des services pour combler ces déficits de développement?

Certaines classes de maternelle n'offrent pas l'espace adéquat

Le programme de préscolaire a des exigences: il s'appuie sur une démarche pédagogique basée sur le jeu. L'enfant apprend en explorant, en imitant, en expérimentant, en manipulant.

Certaines classes de maternelle n'offrent pas l'espace adéquat pour atteindre ces objectifs. Les enfants doivent avoir accès à différents ateliers pour explorer

différents apprentissages. Les «coins» lecture, musique, construction, écriture, et j'en passe, doivent être fonctionnels pour recevoir les enfants.

Peut-on imaginer une vingtaine de petits de 5 ans forcés de partager l'espace restreint d'une classe qui ne peut être aménagée selon les exigences du programme?

L'espace de circulation est réduite. Même l'enseignante doit faire des prouesses pour se placer au niveau des petits. L'heure de la sieste est souvent pénible. Les petits traînent leur couverture dans le but de se trouver une espace assez grand pour s'étendre. Les exercices de motricité globale deviennent plutôt rares, faute d'espace.

Pourtant, cette clientèle a besoin de bouger. Où doit-elle aller, puisque 34,8% de ces élèves accusent un retard dans ce domaine de développement?

Des difficultés de langage et de communication

De plus, 33,1% et 20,5% ressentent des difficultés de langage et de

communication. Un service d'orthophonie à plein temps est donc prioritaire.

En 2009-2010, aucune ressource n'était présente. Le sera-t-elle en 2010-2011? Est-il possible que l'on ignore à quel point l'ancrage de l'apprentissage repose sur la capacité de communiquer?

Conséquemment, il est urgent d'agir. Le slogan, Agir autrement circule beaucoup au secondaire, ce qui est très louable, mais il faut veiller à construire, à consolider, à enrichir la base.

Les petits de 4 ans, 5 ans, ont besoin d'être privilégiés. Leurs premières impressions sensorielles de l'école doivent être positives. Ce qu'ils voient, ce qu'ils regardent, ce qu'ils vivent, ce qu'ils ressentent sont autant d'atouts majeurs pour assurer leur développement.

Alors, quel plan d'action se donnent et se donneront les partenaires pour combler les déficits d'apprentissage et enrichir le développement de la petite enfance???

Agathe Quévillon

La **Gatineau**

819-449-1725

Courriel publicité : publicite@lagatineau.com

Courriel rédaction : redaction@lagatineau.com

Courriel direction : direction@lagatineau.com

185, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Tél.: 819-449-1725
Télec.: 819-449-5108
Abonnement :
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- **À la réception** : Claire Lafrenière
- **À la publicité** : Valérie Blondin, Pierre Vallée
- **À la rédaction** : Jean Lacaille, directeur de l'information, avec la collaboration de Rodrigue Lafrenière et Madeleine Lefebvre, pigistes
- **À l'infographie et au graphisme** : Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- **À la comptabilité** : Sonia Guénette
- **Sous la direction de** Denise Carrière

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax
130, Adrien-Robert
Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe,
enregistrement No. 0535.
Dépôt légal :
Bibliothèque Nationale du Québec.
Tirage : 11 400 copies.

RÉSEAU SÉLECT hebdo
QUÉBEC

Représentation nationale :
Montréal : 514-866-3131
Toronto : 416-362-4488

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.
 Deloitte
Société en fiducie

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinion sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

OFFRE SPÉCIALE

POLE POSITION



RAM

1 000\$ DE MOINS POUR LES PLUS RAPIDES

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 31 AOÛT

Modèle Ram 1500 à cabine d'équipe SLT montrée**



Modèle Ram 3500 à cabine d'équipe 4x4 montrée**

RAM 1500 SXT 4X4 2010

À PARTIR DE ~~24 995\$~~
23 995\$

LE PRIX INCLUT 8 250 \$⁰ DE REMISE AU COMPTANT ET L'OFFRE SPÉCIALE DE 1 000 \$ POLE POSITION

PLUS 1 400 \$ FRAIS DE TRANSPORT

PLUS 100 \$ TAXES FÉDÉRALES SUR LA CLIMATISATION

PRIX TOUT INCLUS: ~~26 495\$~~
25 495\$
TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

OBTENEZ

0%
TAP[†]

DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ

78\$ PAR SEMAINE
TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

@ UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE **2,75%** POUR 84 MOIS

NOS PRIX SONT TRANSPARENTS



GAGNANT « MEILLEUR ACHAT » DE CONSUMER DIGEST



COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA AUX ESSAIS DE COLLISION FRONTALE ET LATÉRALE*

RAM HEAVY DUTY 2010

LE CAMION DE L'ANNÉE 2010 SELON MOTOR TREND

DE PLUS, OBTENEZ

0% TAP[†] DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

2,75% JUSQU'À 84 MOIS



MOTEUR TURBO DIESEL I-6 CUMMINSSM DE 6,7 L AVEC JUSQU'À 650 LB-PI DE COUPLE DISPONIBLE

TOUT COMME ANDREW ET MARYEVE, VOUS POURRIEZ ROULER EN DODGE !

À GAGNER : UNE DODGE CHALLENGER SRT8 2010[▲]

MOTEUR V8 HEMI^{MD} DE 425 CH - TRANSMISSION AUTOMATIQUE 5 VITESSES AVEC AUTO/STICK^{MD} - ROUES DE 20 PO EN ALUMINIUM FORGÉ ET BIEN PLUS - PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ : 57 673 \$***

POUR PARTICIPER, RENDEZ-VOUS SUR **RDS.ca**

FIER PARTENAIRE



Fondation du cancer du sein du Québec
www.rubanrose.org



ANDREW RANGER, PILOTE DODGE #27 - MARYEVE DUFAULT, PILOTE DODGE #10

PARCE QU'ICI, C'EST RAM.



Passez vite chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge • RAM

camionram.ca

www.dodge.ca/offres

L'acheteur avisé lit les petits caractères : *, †, ‡, §, ¶, **, Les offres de l'événement « Pole Position Ram » s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 4 et le 31 août 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails et les conditions. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucun frais supplémentaire ne sera ajouté aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Ram 1500 SXT 4x4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + XFH) : 25 495 \$. Le prix d'achat comprend 8 250 \$ de remise au comptant et une offre spéciale de 1 000 \$ des concessionnaires. ¶ Les remises au comptant (Ram 1500 SXT 4x4 2010 : 8 250 \$; Ram HD à moteur à essence : 6 000 \$; Ram HD à moteur diesel : 4 500 \$) sont offertes sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo, Ram Châssis-Cabine. Exemples : Ram 1500 SXT 4x4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + XFH)/Ram 2500 Cabine régulière 4x2 2010 (DJ2L62 + 26A) avec un prix d'achat de 25 495 \$/29 495 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivalent à 156 paiements hebdomadaires de 163,43 \$/189,07 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 25 495 \$/29 495 \$. ¶ Le taux variable préférentiel de 2,75 % pour 84 mois est offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou GMAC, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo, Ram Châssis-Cabine. Exemples : Ram 1500 SXT 4x4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + XFH)/Ram 2500 Cabine régulière 4x2 2010 (DJ2L62 + 26A) avec un prix d'achat de 25 495 \$/29 495 \$ financé à un taux variable préférentiel de 2,75 % pour 84 mois équivalent à 364 paiements hebdomadaires de 77,02 \$/89,10 \$, des frais de crédit de 2 540 \$/2 938 \$ et une obligation totale de 28 035 \$/32 433 \$. Le taux variable préférentiel jusqu'à 84 mois est offert pour le financement au détail sur la plupart des nouveaux véhicules 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. ** Prix des modèles montrés : Ram 1500 à cabine d'équipe SLT 2010 (DS1H98 + 26G) : 29 589 \$, incluant 7 250 \$ de remise au comptant et 1 001 \$ de crédit pour le moteur Hemi. Ram 3500 à cabine d'équipe 4x4 2010 (DZ8P92 + 2EH) : 59 795 \$, incluant 4 500 \$ de remise au comptant. * Il y a un grand prix à gagner, soit une voiture Dodge Challenger SRT8, 2010, de couleur noire (modèle LCDX22 Ensemble 22X + RER + AY2) d'une valeur de détail approximative de 57 673 \$. Le concours débute à 18 h, heure avancée de l'Est (HAE), le 26 juillet 2010 et prend fin à 11 h 59 (HAE), le 30 août 2010. Concours ouvert aux résidents du Canada seulement. 18 ans ou plus avec permis de conduire valide. Participez sur rds.ca et obtenez-y le règlement complet du concours. *** La valeur du Grand prix de 57 673 \$ est basée sur le prix de détail suggéré du Dodge Challenger SRT8 (modèle LCDX22 Ensemble 22X + RER + AY2) incluant le transport (1 400 \$) et toutes les taxes mais excluant les droits sur les pneus neufs. * Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Ram 1500 2010. Le Best Buy Seal est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilisée sous licence. ^{MD} SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. ^{MD} Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge • RAM



Les Recrues DODGE

Le Salon des animaux de Maniwaki attire plus d'un

Les animaux, petits et gros, captivent les

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Après Ferme-Neuve et l'Annonciation, c'était au tour des gens de la Vallée-de-la-Gatineau d'accueillir le Salon des animaux de Maniwaki. Plus d'un millier de curieux se sont rendus à l'aréna de Maniwaki samedi et dimanche.

Les amateurs en ont eu plein la vue



Cette belle jeune fille avec un alligator égyptien.

en passant par les très populaires cochons nains aux chats himalayens, aux chiens dalmatiens, caniches et poodles et les fameux reptiles, surtout les

alligators que les jeunes prenaient dans leurs mains comme un cornet à la crème.

La belle Simone, un beau petit porc nain, a volé la vedette auprès des jeunes qui n'ont pas hésité à sauter dans l'enclos pour la prendre, la cajoler. Le cochon nain n'a rien à voir avec le cochon de ferme. Il se distingue par sa grosseur mais surtout par son caractère enjoué, curieux et affectueux. Il s'attache rapidement et apprend très vite. C'est un animal propre dans la maison. Il est comme le chat, il va à sa litière. On peut l'entraîner au harnais et en laisse. Il se nourrit de moulée pour cochon nain et de légumes et une salade à l'occasion.

Des organisateurs heureux

Karine Kennedy et Richard Demers, les organisateurs du salon, ont été surpris par la participation du public pour cette premier salon à Maniwaki. «Les amateurs ont été plus nombreux ici qu'à l'Annonciation. Nous avons accueilli 1 277 personnes samedi et dimanche à Maniwaki. C'est excellent. Nous confirmons qu'il y aura une deuxième édition en 2011», lance Karine Kennedy, une jeune femme qui connaît fort bien le domaine des animaux domestiques et qui était très sympathique envers les amateurs, tout comme son conjoint.

Les amateurs ont pu visiter quelque 17 kiosques pour cette première édition. Les organisateurs lorgnent déjà vers la 2e édition en 2100 alors qu'ils espèrent regrouper 32 kiosques à l'aréna de Maniwaki. La 2e édition du Salon des animaux de Maniwaki sera vraisemblablement devancée en juin 2011. Les salons de Ferme-Neuve et l'Annonciation auraient lieu respective-



Karine Kennedy et Richard Demers, d'Élevage La Petite Patte de Ferme-Neuve, sont les concepteurs et les organisateurs du Salon des animaux de Maniwaki.

ment en avril et mai 2011.

Les organisateurs n'en reviennent pas de la chaleur des gens de la Vallée-de-la-Gatineau. Ils ont fortement apprécié la collaboration de la ville de Maniwaki et de ses employés cols bleus. Le kiosque de Mme Annabelle Séguin, d'Embrun dans l'Est ontarien a été particulièrement visité. Ses chats himalayens ont fait fureur auprès des jeunes et des moins jeunes. Plusieurs exposants ont indiqué avoir vendu des

animaux au cours du salon ce qui les encourage fortement à revenir l'an prochain.

«Et le bouche-à-oreille fera son oeuvre. Les gens qui sont venus cette année vont en parler à d'autres. Nous nous attendons à une participation encore plus nombreuse l'an prochain», ajoute Karine Kennedy.

Les plus beaux kiosques

Le kiosque Castenueil a mérité l'honneur du plus beau kiosque exposant des



Le jeune Samuel Ménard, de Montcerf-Lytton, fils de Éric Ménard et Maryse Danis, n'a pas hésité à prendre ce petit alligator dans ses mains.



La jeune Anais Lapratte, âgée de 5 ans, fille de Jonathan Lapratte et Annie Paquette est fière de poser en présence de bel alligator. Ses grand-parents, Roger et Carole Lapratte ont indiqué que leur petite-fille n'avait pas froid aux yeux.

millier de personnes

amateurs de la région

chiens suivi du kiosque Le Cabotin et Royal-Pinscher. Dans la catégorie chats, l'honneur est revendiqué par Kadykat Himalayan et la Chatterie Sans Poil. Dans les autres catégories, les kiosques Magazoo, Jecaso de Maniwaki et Élevage Duchesne et Fils de St-Hippolyte ont terminé dans l'ordre.

«Il s'agit d'une nouvelle offre touristique que nous présentons dans la Vallée-de-la-Gatineau. Nous avons fait le bon choix de venir à Maniwaki et nous serons là encore l'an prochain à la suite du succès remporté par notre première édition», ont conclu les organisateurs.



Annabelle Séguin, d'Embrun, avec ses magnifiques chats himalayens.

Immo Outaouais
Courtier Immobilier Agrégé

Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau !

Muguette Céré
Agent Immobilier Agrégé
(819) 441-8171
(819) 449-1244
Site Web : www.immo-outaouais.com
Courriel : muguettecere@videotron.ca

<p>177 500 \$</p> <p>167, Rue Lévis - Maniwaki</p>	<p>SIA: 8353554</p> <p>Bâtisse commerciale située près du centre-ville, 10 bureaux et une salle de conférence au rez-de-chaussée et 3 bureaux, entrepôt, salle de réunion et garage au sous-sol.</p>	<p>PRIX RÉDUIT</p> <p>70, ch. de la Traverse, Aumond</p>	<p>SIA: 8369312</p> <p>Superbe terre de 298 acres avec camp de chasse. Superficie composée d'un petit lac, montagne et de plusieurs champs.</p>
<p>149 900 \$</p> <p>228, Route 105, Messines</p>	<p>SIA: 8387894</p> <p>Maison à étages, terrain clôturé, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, terrain de 245x200 pieds, zoné commercial.</p>	<p>115 000 \$</p> <p>39, ch. du Rapid-Faucher, Gracefield</p>	<p>SIA: 8280144</p> <p>Fermette près de la Route 105, 8 pièces dont 3 chambres à coucher, 1 salle de bain, 3 acres de terrain, garage attaché, sous-sol, terrain aménagé, zoné résidentiel.</p>
<p>CHALET</p> <p>6, ch. Ostroyers - Délage</p>	<p>SIA: 8213227</p> <p>Ferme Joseph, maison de plein pied, cuisine, salon et chambre à coucher, poêle à bois, chauffrette à gaz, meubles inclus, zoné résidentiel.</p>	<p>25 000 \$</p> <p>5, ch. Rollin - Délage</p>	<p>SIA: 8314885</p> <p>Aucun voisin à l'arrière, salle de bain attenante à la chambre des maîtres, chauffage électrique, four encastré.</p>

TERRAINS À VENDRE

- Aumond, 3827.93 m.c. situé sur le Lac Hogan, 76.2 m en bordure du lac. Ché. Émard **15 000\$ - NOUVELLE INSCRIPTION**
- Gracefield Terrain de 49,9 ha **60 000\$ - SIA: 8387766**
- Bouchette 5.5 acres sillonnant le ch. Charbonneau et le ch. des Pins, venez visiter. **22 000\$ - SIA: 8345377**
- Bouchette Bord du Lac Chalifoux, 1 116.57m.c - 42.57mètres de longueur et 27.95 en façade, bon prix **14**

Choisissez la qualité, choisissez Muguette Céré !

NOUVELLES INSCRIPTIONS karaté

- Mardi et jeudi de 7h30 à 18h30

6 ans à 12 ans (les parents peuvent prendre le cours en même temps que leurs enfants)

19h45 à 20h00 pour adultes

Sensei Renshi Mike McConnery :

(819) 449-4140 ou (819) 449-0668

Début: 7 septembre 2010



**École de
karaté
Mike McConnery**

En haut du Centre des loisirs (aréna)

Mille excuses

La semaine dernière, nous avons publié un cahier spécial de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, au sujet de la rentrée scolaire 2010.

Toutefois, une faute d'orthographe s'est glissée dans l'un des titres de la première page du cahier, à notre grand regret. Il aurait fallu lire «*Et on recommence pour une autre année*», au lieu de «*Et on recommance pour une autre année*».

Il est bien évident que cette erreur n'est pas le fait de la Commission scolaire, dont nous connaissons tous le professionnalisme.

Nous sommes vraiment désolés et nous offrons nos plus sincères excuses à la commission scolaire... et à nos lecteurs.

Denise Carrière, directrice

Maniwaki entreprend le plus vaste chantier de construction de son histoire

PAR JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Le centre ville de Maniwaki connaîtra le plus grand bouleversement de son histoire alors que d'importants travaux de réfection et de construction de conduites souterraines, évalués à 9 millions \$, débuteront en septembre prochain et se poursuivront jusqu'au début du mois de novembre. La conduite automobile sera considérablement perturbée durant ces 90 jours de travaux intenses. Les automobilistes devront s'armer de patience d'ici la fin des travaux.

«Ces travaux vont entraîner un ralentisse-



Le maire Robert Coulombe demande la collaboration et la compréhension des automobilistes durant la durée des travaux.

ment considérable de la circulation dans le centre ville. Mais, nous n'avons pas le choix. Nous avons 90 jours pour exécuter des travaux

qui sont évalués à 9 millions de dollars. Les automobilistes devront être patients. Nous demandons la collaboration de tous afin de permettre la réalisation de ces travaux dans les délais prévus. L'échéancier est précis. Nous avons 90 jours pour réaliser les travaux afin d'éviter un dépassement des coûts», indique le maire de Maniwaki, M. Robert Coulombe.

Des travaux partout

Les travaux consistent à l'aménagement de nouveaux trottoirs et de lampadaires à des endroits précis, à l'aménagement de conduites d'égout pluvial, d'égout sanitaire, de conduites d'aqueduc et de réfection complète de rues dans pratiquement tous les secteurs de la ville.

Québec et Ottawa contribuent pour 5,5 millions \$ du coût total du projet alors que les contribuables épongeront 3,5 millions \$ du projet.

Les travaux

Des travaux de changement de conduites et de réfection totale de la rue Roy jusqu'à la rue du Couvent et de cette rue jusqu'au centre de service de Bell Canada seront réalisés. De nouveaux trottoirs y seront également construits.

Les travaux qui risquent d'avoir le plus d'impact sur la circulation sont très certainement ceux qui seront entrepris à partir de la rue Gilmour, à la sortie du pont de la rivière Désert, jusqu'au restaurant Rialdo sur la route 105 (route Principale-Nord). Dans ce segment routier, des travaux de réfection et de construction de conduites d'égout pluvial, d'égout sanitaire, d'aqueduc, de réfection de la chaussée, d'aménagement de nouveaux trottoirs et de lampadaires seront réalisés. Des travaux similaires sont prévus à partir de la rue Moncion jusqu'à la rue Grondin. Cette portion de rue sera réalignée et réduite sur sa largeur.

Tous les travaux sont prévus à cet endroit incluant l'aménagement de lampadaires. Des travaux identiques seront effectués sur la rue Laurier, en face du Centre des loisirs à partir de la rue Notre-Dame jusqu'à la rue des Oblats de même que sur la rue Comeau, des rues St-Patrick jusqu'à St-Lionel. Il en sera de même sur la rue Wolfe alors que les travaux seront exécutés en direction de la rue Forestry. Les rues Scott et Champlain dans le secteur des Plateaux sont également dans la mire des contracteurs.

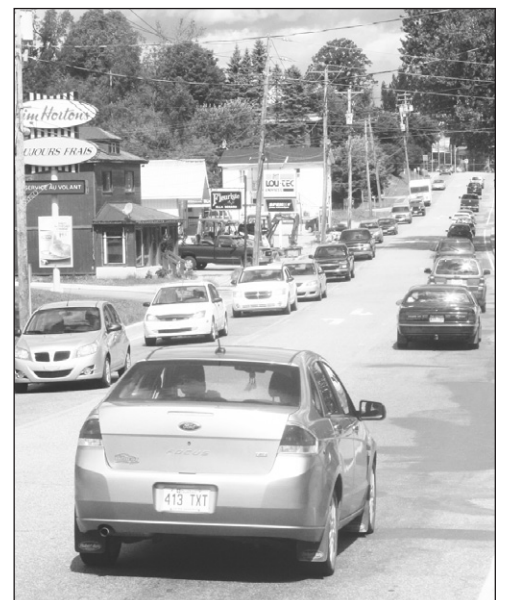
Voie de contournement

En ce qui concerne les travaux sur la rue Principale-Nord (route 105), là où le trafic est le plus dense dans la ville, une aire de contournement à deux voies est prévue à partir de la rue Éthier jusqu'à la rue Henri-Bourassa qui mène à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau.

«Nous avons 90 jours pour réaliser ces importants travaux. Nos cols bleus, de même que le ou les contracteurs qui oeuvreront à ces travaux font face à tout un défi. Nous en appelons donc à la compréhension des automobilistes. Nous devons le faire pour réhabiliter notre réseau. Les travaux doivent être complétés dès le mois de novembre», insiste le maire Robert Coulombe.

La ville de Maniwaki avait réalisé d'importants travaux à son réseau d'aqueduc, au coût de 11 millions \$ qui avaient été échelonnés sur trois ans (1988-1989-1990).

«Mais là, il s'agit d'un échéancier très restreint et nous aurons besoin de la collaboration de tous pour les mener à bien. Nous croyons que les usagers de la route, surtout ceux qui demeurent à Maniwaki, comprendront qu'on ne peut agir autrement. J'ai confiance que les



Ce cliché a été croqué, sur le coup de midi, mardi, à partir du pont de la rivière Désert.

travaux seront complétés dans les délais prévus. Et d'ailleurs, nous n'avons pas le choix. Les contracteurs qui ont soumissionné pour ce projet ont été très sérieusement avertis. L'échéancier doit être respecté», ajoute le maire Coulombe.

Les soumissions

La ville de Maniwaki a procédé à une première ouverture de soumissions mardi à 11h et procédera à une deuxième ouverture vendredi. «Nous voulons laisser le temps à nos ingénieurs de les analyser pour en connaître la conformité avant de les rendre publiques», conclut le maire, Robert Coulombe.

Bruno Robitaille veut récupérer son vélo

MANIWAKI - Bruno Robitaille, un commerçant et échevin de la ville de Maniwaki, demande aux parents d'un jeune de Délage de lui ramener son vélo qui a été volé dans la cour de sa résidence de la rue Hubert samedi

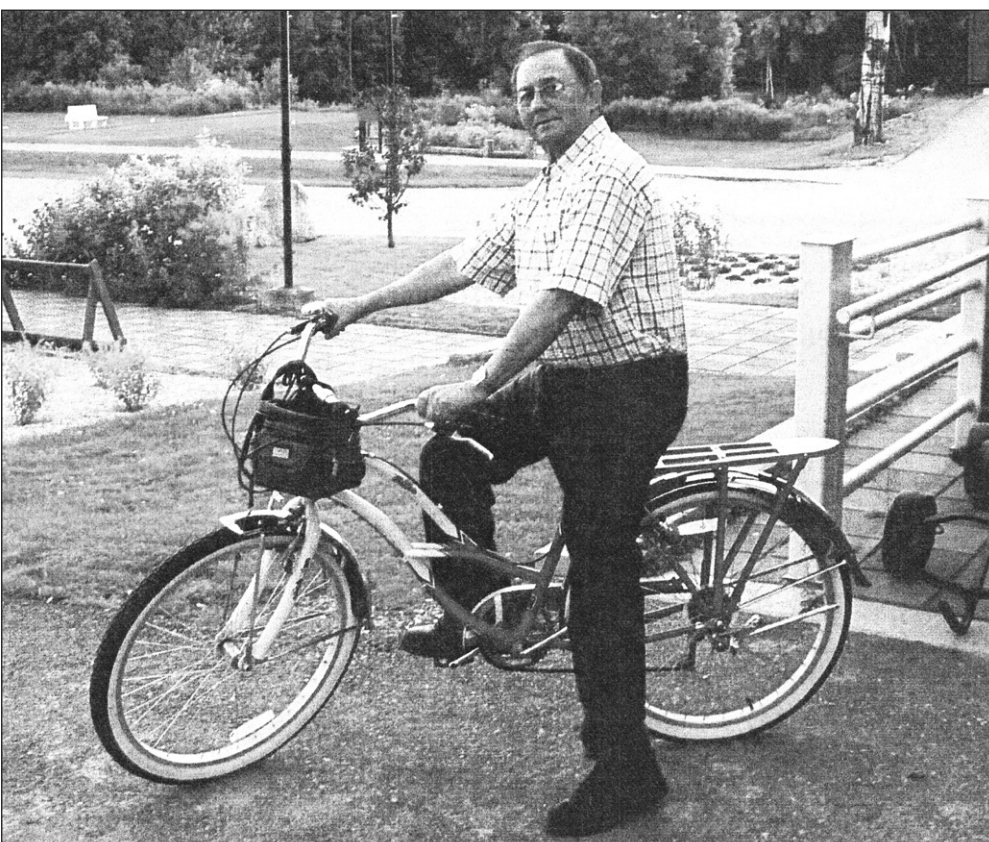
dernier.

«Je me suis aperçu du vol dimanche matin. J'en ai tout de suite informé la Sûreté du Québec. Des gens ont vu un jeune se promenant avec mon vélo, dimanche, le long du boulevard Délage à

Délage. Je demande à leurs parents d'agir en conséquence.»

Bruno Robitaille a acheté son vélo

Sélect en 2007. Il s'agit du seul modèle en circulation dans la région. Pour toute information : 819-441-1549.



Bruno Robitaille sur son vélo qui a été volé dans la cour de sa résidence de la rue Hubert à Maniwaki samedi dernier.

Century 21
CENTURY 21 Multi-Services Inc.
courtier immobilier agréé

Luc Baker, Courtier immobilier (819) 441-7777

Bilingual Service.
Courriel : baker.luc@videotron.ca
Visitez mes propriétés
www.lucbaker21.com
www.avecunagent.com

MANIWAKI - 105 000 \$
Duplex: maison à revenus, secteur Comeauville, 2 loyers de 1 c.c. avec possibilité d'une 2^e chambre au 2^e étage au rez-de-chaussée. Revenu de 10,800\$ annuel. Terrain de 10,600 p.c., face à la rivière Gatineau. Un coin de campagne en ville. Doit être vue. SIA8376904

MANIWAKI - 74 000 \$
Comeauville Maniwaki. Maison 4 c.c., chauffage mazout (huile), coin de rue, près d'une école primaire, beaucoup de potentiel, vendue sans garantie légale de qualité. SIA8376846

MONTCEF-LYTTON - 105 000 \$
À l'entrée de Zec Bras-coupé désert, construction 1985, maison/chalet 4 saisons, chauffage électrique et mazout, système septique pour 3 c.c., terrain de 60,000 pieds carrés, garage attaché 26' X 24'. Idéal pour la chasse et la pêche, à 1h30 de Gatineau/hull. SIA8335993

AUMOND - 147 000 \$
Bord de l'eau, lac des Pins (Aumond qc). Construction 2007, 3 c.c., chauffage électrique, terrain de 5 2000 pi.ca. à 20 minutes de Maniwaki. Prise de possession immédiate. Doit être vue. SIA8362972

La qualité des eaux du lac Bois-Franc toujours excellente

RODRIGUE LAFRENIÈRE

À leur dernière assemblée annuelle, une trentaine de résidants et villégiateurs membres de l'Association du lac Bois-Franc ont pu apprendre que la qualité des eaux de leur lac demeurerait toujours excellente.

Ce constat fera sans doute en sorte que les quelque 63 membres de cette association se réjouiront, tout en étant bien avisés, précise la secrétaire Agathe Quévillon, de «continuer à consolider leur regroupement pour maintenir une activité constante visant à protéger la qualité des eaux du lac et de son littoral».

Donc, malgré la canicule au moment des prélèvements d'eau en plusieurs points du lac, le président Marc-André Leclair se montrait heureux d'annoncer que le niveau d'excellence des eaux du lac se maintenait élevé.

Des actions posées et à poser

Mais au cours de cette assemblée qui s'est déroulée chez les membres et résidants Liliane Turpin et Louis Hamel, le groupe a reconnu que des résultats aussi probants reposent sur des actions constantes antérieurement posées et qui se poursuivent sans relâche.

En effet, ces résultats exigent une bonne gestion des matières résiduelles, la réhabilitation des rives par un reboisement planifié de telle sorte qu'ils contribuent à réduire la présence de phosphate et de l'érosion.

Cette année, le groupe a pu compter sur des peupliers hybrides et des érables à sucre offerts gratuitement par la MRC. Ajouté aux végétaux, herbacées et arbustes, le tout permet d'éviter la nudité des berges, donc de combattre l'érosion, au dire de la secrétaire Agathe Quévillon.

L'évaluation de l'état des berges par la municipalité de Délage, de même que l'efficacité de la vidange périodique révèlent la «pensée verte» des villégiateurs et résidants du lac

qui veillent de plus en plus à réduire les espaces de gazonnement en bordure du lac et à lutter contre une navigation à grande vitesse, celle qui nuit à la stabilité des berges, a-t-on entendu dire à cette réunion.

Dux problématiques demeurent...

Toutefois, deux problématiques demeurent dans l'environnement du lac Bois-Franc : celles de la réduction de la vitesse sur le chemin du lac et la cueillette des «gos morceaux» au printemps.

Le groupe est unanime à soutenir qu'il serait souhaitable de trouver sur le territoire une «ressourcerie» ou écocentre capable de contribuer à résoudre certaines difficultés.

Le problème fut exprimé ainsi. Les villégiateurs qui habitent leur chalet en juillet ou bien en août, ne peuvent déposer leur matériel «mis au rancart» en mai, en juin ou encore en septembre.

Ils conviennent qu'une liste de récupérateurs apparaît dans le bottin vert de la MRC édité en 2008. Mais ils soutiennent que cette



C'est au chalet-maison de Liliane Turpin et Louis Hamel que s'est réunie une trentaine de membres de l'Association des résidants et villégiateurs du lac Bois-Franc. La rencontre champêtre fut suivie d'un succulent dîner, comme en faisaient nos grands-mères.

liste n'est pas mise à jour, ce qui ne favorise pas l'information.

L'Association des riverains du lac Bois-Franc (l'ARVLBF) a donc «suggéré à la MRC et à la municipalité de livrer annuellement cette information».

Soulignons que le vice-président de cet

organisme est Louis-Simon Lapointe, que Georgette Grondin agit à titre de trésorière alors que Jean-René Vaillancourt a retenu le titre d'administrateur.

Tout le conseil assure que «penser vert» demeure une mission possible à tous et toutes.

27-28-29 août

Maniwaki

Québec, Canada

Canot - Kayak - Rafting

FESTIVAL
D'EAU VIVE

DE LA HAUTE-
GATINEAU

Aventureux?

Surf "le mur"

Participer avec les gens de la région c'est ça être épicier !

metro



100, rue Beaulieu, Maniwaki 819-449-1699

ESTHÉTIQUE
KARINE BONICALZI

61 Principale Nord, Maniwaki 819-441-2621

Défiiez le temps et
soyez éclatante de beauté
soins médico-esthétique

- Épilation laser
- Varicosité des jambes
- Photo-rajeunissement
- Couperose, acné rosacée
- Rides et ridules
- Cicatrices d'acné
- Pores de peau dilatés
- Taches pigmentaires

NOVO DERM

Journée porte ouverte jeudi 23 septembre
de 9h à 17h avec consultation gratuite

Performe 
MONT-LAURIER

1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier
819-623-4455 - Sans frais 866-929-3052



**Martin
Villeneuve**
GRAND-REMOUS
Poste 3111

ÉCONOMIE ET AFFAIRES

Une nouvelle façon de voyager avec les Voyages Austral

Pierre Myre et Nathalie St-Jacques veulent transmettre leur passion

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Depuis mai dernier, les voyageurs de la Vallée-de-la-Gatineau, peuvent compter sur la collaboration de deux conseillers en voyages passionnés par l'aventure planétaire. Pierre Myre et Nathalie St-Jacques sont aux commandes de Voyages Austral, une nouvelle offre de services, au 175, rue Laurier à Maniwaki.

«Nous sommes tombés en amour avec les voyages et nous voulons transmettre notre passion aux gens de notre région. Nous sommes à l'écoute de nos clients et nous enrobons leurs destinations de choix en leur préparant un programme varié sur divers sites ou endroits à visiter de façon à rendre leur séjour plus agréable», précise Pierre Myre.

Pierre Myre et Nathalie St-Jacques sont en quelque sorte des guides qui vous permettront d'ajouter une plus-value à votre voyage. Ils cherchent constamment la valeur ajoutée à toute destination réservée par le client.

«Nous nous occupons de notre client avant, pendant et après le voyage. Nous nous informons de leur satisfaction et sommes à leur écoute afin d'améliorer nos services. Nous voulons que notre client évite les surprises désagréables d'une organisation de voyage par le biais de l'Internet. En passant par notre agence, le client est protégé et assuré pendant toute la durée de son voyage. Cuba et la République dominicaine sont encore des choix populaires mais quelques voyageurs

lorgnent de plus en plus vers l'Europe.»

Nouvelle approche

Nathalie St-Jacques insiste sur le fait que Voyages Austral veut sortir des sentiers battus en offrant une panoplie d'activités au client une fois qu'il sera sur place. «Nous allons promouvoir les voyages au Mexique, qui était une destination très populaire auprès des Québécoises et Québécois. Nous travaillons actuellement au recrutement de clients intéressés par un voyage à Acapulco qui aura lieu le 9 février 2011. Nous offrons deux forfaits échelonnés sur une et deux semaines.»

Pierre Myre, afin de mousser la formation de groupes de voyageurs en direction d'Acapulco au Mexique, va rencontrer les commerçants de la région pour leur parler de cette offre et de tout ce qu'elle comprend comme forfait. «Nous essayons, autant qu'il soit possible, de dénicher de nouvelles destinations pour nos clients. Il est cependant important de respecter les goûts du client et de nous ajuster à sa demande et de lui en offrir davantage que ce qu'il avait prévu. En quelque sorte, nous devons toujours disposer d'un plan B», ajoute Pierre Myre.

Les Voyages Austral représentent les Voyages Gaby de Laval pour toute la région. Voyages Austral est une marque unique qui appartient à Pierre Myre et Nathalie St-Jacques. Ils sont regroupés avec quelque 165 agents dispersés un peu partout au Québec. Voyages Austral peut compter sur un agent technique attiré qui fournit toutes les informations nécessaires au client sur tous les



Nathalie St-Jacques et Pierre Myre des Voyages Austral à Maniwaki.

forfaits et les destinations disponibles sur le marché.

Voyages Austral a adopté un slogan «Une nouvelle façon de voyager». «Et c'est exactement ce que nous proposons aux clients.»

Voyages Austral est ouvert du lundi au vendredi et sur rendez-vous également. Les heures d'ouverture sont prolongées en saison hivernale. Pour plus de détails, il suffit de composer le 819-441-2827.

Implication des malades chroniques dans le développement

LA GATINEAU - Le conseil des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) a donné son aval au projet sur l'Entente spécifique portant sur les services et les infrastructures régionales pour les aînés.

La MRC-VG versera donc une contribution de 3 431 \$ au projet Envoyons d'Avant : Un programme d'autogestion des maladies chroniques. Le programme consiste en une formation d'autogestion des maladies chroniques par des animateurs bénévoles accrédités. Le programme est disponible au Québec par la traduction en français de la documentation à l'intention des participants. Le programme développe des habiletés à mieux gérer sa maladie et rester actif malgré les obligations de la maladie. Il s'agit d'une formation interactive qui améliore la confiance à entreprendre des changements de vie pour se faire du bien.

Plusieurs partenaires sont impliqués dans le projet dont les Coopératives de santé des Collines et de Gracefield, le Centre de santé et de services sociaux des Collines-de-l'Outaouais, l'Association des retraités de l'Outaouais, l'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais et le Groupe de recherche disciplinaire en santé et milieux favorables de l'Université du Québec en Outaouais.

La clientèle visée est celle des personnes

ainées en maintien d'autonomie, qui vivent avec une maladie chronique et des personnes qui sont leurs proches aidants. Ces personnes peuvent provenir tant du milieu rural de Gracefield, que semi-urbain à Cantley et urbain à Gatineau. Le programme offre aux personnes aînées un service de proximité, dans leurs quartiers, afin de maintenir leur autonomie et rester dans leur milieu de vie naturel. Il permet également aux participants de plusieurs générations de tisser des liens significatifs et de briser l'isolement relié à la maladie chronique.

Il est prévu que la formation Envoyons d'Avant sera animée par des personnes qui vivent elles-mêmes avec une maladie chronique. Cette façon de faire encourage les personnes aînées à mener une vie active au sein de leur collectivité en participant à son développement.

La subvention demandée est de 13 764 \$ sur un budget total de 31 874 \$ et cette contribution sera ventée entre entre les MRC des Collines-de-l'Outaouais et de Papineau. La subvention demandée à la MRC-VG est de 3 341 \$.

Les membres du Comité de développement, de la diversification et de la ruralité de la MRC-VG a recommandé l'adoption de cette demande. Le conseil régional des maires a adopté le tout le mardi 17 août dernier à Gracefield.



Lisette Lafrance

Agent immobilier affilié

(819) 441-0777

(866) 441-0777
(sans frais)Liste complète sur : www.lafrance.comLa Capitale Outaouais inc.
Courtier immobilier agrééACHAT
PROTÉGÉ
PAR 2
GARANTIES
GRATUITES***TERRAINS VACANTS
MESSINES**Route 105 **11 500 \$**
(4 minutes de Maniwaki)Ch. Alpage **17 500 \$**
(Bord d'un ruisseau)Ch. des Pins **12 000 \$**
(1.4 acre)**AUMOND 129 000 \$**59, Simard
LAC CASTOR BLANC - Joli bungalow 4 saisons - 2+1 chambres.
Extérieur en cèdre de l'ouest. Garage et remise - 160 pieds de
bord d'eau. ENDROIT TRÈS REPOSANT!**MANIWAKI 198 000 \$**179, boul. Desjardins - COMMERCIAL -
Maison avec logis parental - Vente sans
garantie (succession) - Patio - Abri d'auto
- 245' de façade sur le boul. Desjardins
et 278' sur la rue Moncion - 52 353 P.C.
POUR VOTRE COMMERCE!**MANIWAKI 79 000 \$**169, Principale Sud, Maniwaki
Résidentiel et commercial - Cachet très bien
conservé - 5 chambres - Endroit idéal pour
"bed and breakfast" ou tout autre idée de
commerce, possibilité de subvention de réno-
vations - FAUT LA VOIR!**MESSINES 205 000 \$**126, ch. Petit Lac des Cèdres - BORD
DE L'EAU - Maison/chalet 4 saisons - 3
chambres - Construction 1990 - Très privé
- Terrain de 48 332 p.c. - À 20 minutes
de Maniwaki !**MESSINES 148 500 \$**50, ch. St-Jacques - Maison centenaire située
dans un zonage touristique comprenant
un logis pour les propriétaires + un logis
loué de 2 chambres - Grand terrain de 15.5
acres - Vue sur le lac Blue Sea - VIVE LA
CAMPAGNE!**MANIWAKI 135 000 \$**449, St-Lionel - COMEAUVILLE - Bungalow de 3 + 2 chambres
- 2 salles de bain - Extérieur et toiture refaits en 2009 - Tout
près d'une école primaire - Secteur tranquille
INSTALLÉZ-VOUS !**STE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU
249 000 \$**8, ch. de la Grange
LAC RODDICK - Superbe maison
(style champêtre) - 2 chambres - Grandes pièces - Gazebo -
Terrain aménagé - Plage de sable - Environ 250 pieds de bord
d'eau - FAIT POUR L'AIMER !**CAYAMANT 199 000 \$**214, ch. Bertrand - SUPERBE BUNGALOW (construit en 2005
comme neuf). 3 chambres. Garage attaché 16'x23'. Terrain
boisé de 55 000 p.c. DE L'ESPACE,
AVEC ACCÈS AU LAC PATTERSON.

Super vente

liquidation de fin de saison

Les Sports
DAULT
ET FRÈRES

383, boul. Desjardins
Maniwaki 449-1001

Honda TRX 450r Sport 2009 **6995\$**

1 en inventaire

Yamaha Grizzly 550 2009 **8495\$**

2 en inventaire

Polaris Sportsman 500 H.O. 2010 **5995\$**

4 en inventaire

Polaris Outlaw 450s Sport 2010 **6995\$**

1 en inventaire

Yamaha Scooter BW'S 2009 **1949\$**

3 en inventaire

Yamaha TTR 110EY 2009 **1995\$**

1 en inventaire

Yamaha TTR 125 LZ 2010 **3195\$**

2 en inventaire

Yamaha TTR 230Z 2010 **3995\$**

1 en inventaire

Ensemble:

3 en inventaire

Chaloupe G3 16'
guide avec 25 HP
4 temps et remorque

Prix de liquidation
6995\$

1 en inventaire

Chaloupe G3 14'
guide avec 15 HP
2 temps et remorque

Prix de liquidation
5995\$

1 en inventaire

Chaloupe G3 16'
guide wide avec 25 HP
4 temps et remorque

Prix de liquidation
8995\$

2 en inventaire

Bateau Crestliner Super Hawk 1700 2010
Moteur Mercury 115 HP 4 temps avec
remorque 3000lbs avec frein

Jusqu'à
5000\$
de rabais - venir voir en magasin

2 en inventaire

Bateau Crestliner Canadien 1650 2010
Moteur Mercury 90 HP 4 temps avec
remorque de 2200lbs

Jusqu'à
4000\$
de rabais - venir voir en magasin

Des bénéfices anticipés de 6 500 \$ à la 16^e édition de l'Omnium de golf de la Fondation

Les profits serviront à l'achat d'un équipement pour accélérer la guérison des plaies

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - La Fondation du Centre de santé et des services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau, après un an d'absence, a ressuscité son Omnium annuel de golf qui était présenté aujourd'hui (mercredi) au club de golf Aux 3 Clochers sur le site de la merveilleuse Pointe-des-Pères où coule la rivière Désert tout près du confluent où elle se marie avec la rivière Gatineau à Maniwaki.

Mme Anne-Marie Piché, une amie de la Fondation, s'est intégrée à l'équipe de bénévoles qui ont également renoué avec l'organisation de cette classique annuelle. «Le dernier omnium avait été présenté le 3 septembre 2008. Il avait été abandonné l'an dernier. Les profits avaient alors été de 6 500 \$ et nous appréhendons une somme identique pour l'édition 2010.»

Tous les bénéfices de l'édition 2010 serviront à financer l'achat d'un VAC, un appareil utilisé pour guérir les plaies. Il s'agit d'un système à succion qui permet

d'accélérer la guérison des plaies de lit, notamment», précise Mme Sylvie Martin, directrice générale du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau.

Mme Anne-Marie Piché estime qu'il est important de remettre cet omnium sur les rails. «Je compte bien être au rendez-vous l'an prochain. Il est difficile de faire renaître un événement après un an d'absence mais les golfeuses et golfeurs de la région sont généreux et quand c'est pour une bonne cause, comme la santé, ils n'hésitent pas à participer.»

Au terme du tournoi, les participants avaient rendez-vous au pavillon de golf Aux 3 Clochers pour le souper et le tirage, pour lequel des billets étaient vendus aux invités, pour gagner un cellier offert par Meubles Branchaud et un ensemble patio offert par M. Mike Côté de Home Hardware à Kitigan Zibi Anishinabeg.

Des trous spéciaux ont été aménagés sur le parcours dont celui qui consistait à distancer le coup de départ de Sylvie Martin et Mike Côté commandait le trou



Sur la photo, on reconnaît Doris Moore, Roger Filiatrault, Armande Richer, Sylvie Martin, Elisabeth Hébert, Denise Grondin, Anne-Marie Piché, Suzanne Nadon et Michel Gauthier.

#2 où un trou d'un coup devait valoir à son auteur un voyage à Las Vegas au Nevada.

Pendant que les participants s'amusaient sur le parcours, le concours de putting était supervisé par Michel Gauthier et Roger Filiatrault, deux experts en la matière qui se proposaient de refiler quelques conseils à ceux et celles désireux d'en apprendre davantage sur l'art des coups roulés.

La Fondation fera connaître les sommes

exactes récoltées par la présentation de l'édition 2010 qui sera la tremplin à d'autres éditions futures.

Le conseil d'administration de la Fondation est présidé par M. André Benoît et composé de Mmes Armande Richer, vice-présidente, et les administrateurs Michel Gauthier, Roger Filiatrault, Doris Moore, Chantal Chartrand, Sylvie Martin et Suzanne Nadon. Elisabeth Hébert et Jean-Paul St-Amour en sont les permanents.



Jacques Cyr, Maurice Riendeau, Sylvie Martin et Alban Grondin.



Neil Chabot, ex-porte couleurs des Olympiques de Gatineau, Lissa-Marie Brossard, Mike Côté et son fils Neal.

Des experts font des tests de l'eau du Lac Blue Sea

LA GATINEAU - L'Association du bassin versant du lac Blue Sea fera connaître, cet automne, le résultat des tests qui ont été effectués cet été dans le lac Blue Sea.

Il y a 10 ans, sur 15 échantillons pris à autant d'endroits différents, seulement deux indiquaient des lectures de 70 microgrammes de phosphates par litre alors que les autres affichaient des lectures de 10

microgrammes.

Les tests réalisés cet été permettront à l'association de comparer les résultats de façon assez précise.

«Il nous fera plaisir de dévoiler l'analyse de nos experts dès cet automne», conclut M. Marc Grégoire, président de l'Association du bassin versant du lac Blue Sea.



Un potentiel dans la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau

~~Écologique~~
C'est juste logique

Essentielle à la vie, l'agriculture est la principale source de notre alimentation. On trouve dans notre MRC l'agriculture d'aujourd'hui et de demain, c'est-à-dire que le type de production agricole pratiquée est majoritairement de l'agriculture durable.

L'agriculture durable se définit comme une agriculture économiquement viable, socialement équitable et écologiquement saine. Les agriculteurs qui pratiquent de l'agriculture durable considèrent ses clients comme étant des partenaires et ciblent le marché local plutôt que le marché de l'exportation. Elle respecte les écosystèmes et la capacité de production des terres, ces pratiques limitent l'érosion et la dégradation des sols ainsi que l'usage de pesticides pouvant nuire à la santé des agriculteurs et des consommateurs. Notre production agricole emploie plus de 300 personnes et génère des revenus de plus de 12,9 millions de dollars selon le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

Parce que ses terres ont été peu exploitées pendant des décennies et que les sols ont rarement fait l'objet d'engrais chimique, la région se prête particulièrement au développement d'entreprises de production biologique. Donc beaucoup de potentiel pour ceux qui envisagent de se lancer en affaires dans le milieu agricole. Encourager ceux qui travaillent ardemment pour nourrir les gens sainement et localement signifie davantage de bien-être pour tous.

C'est juste logique!

Karo Gravelle

ÉCONOMIE ET AFFAIRES

Dimension Danse à Disney pour une deuxième fois

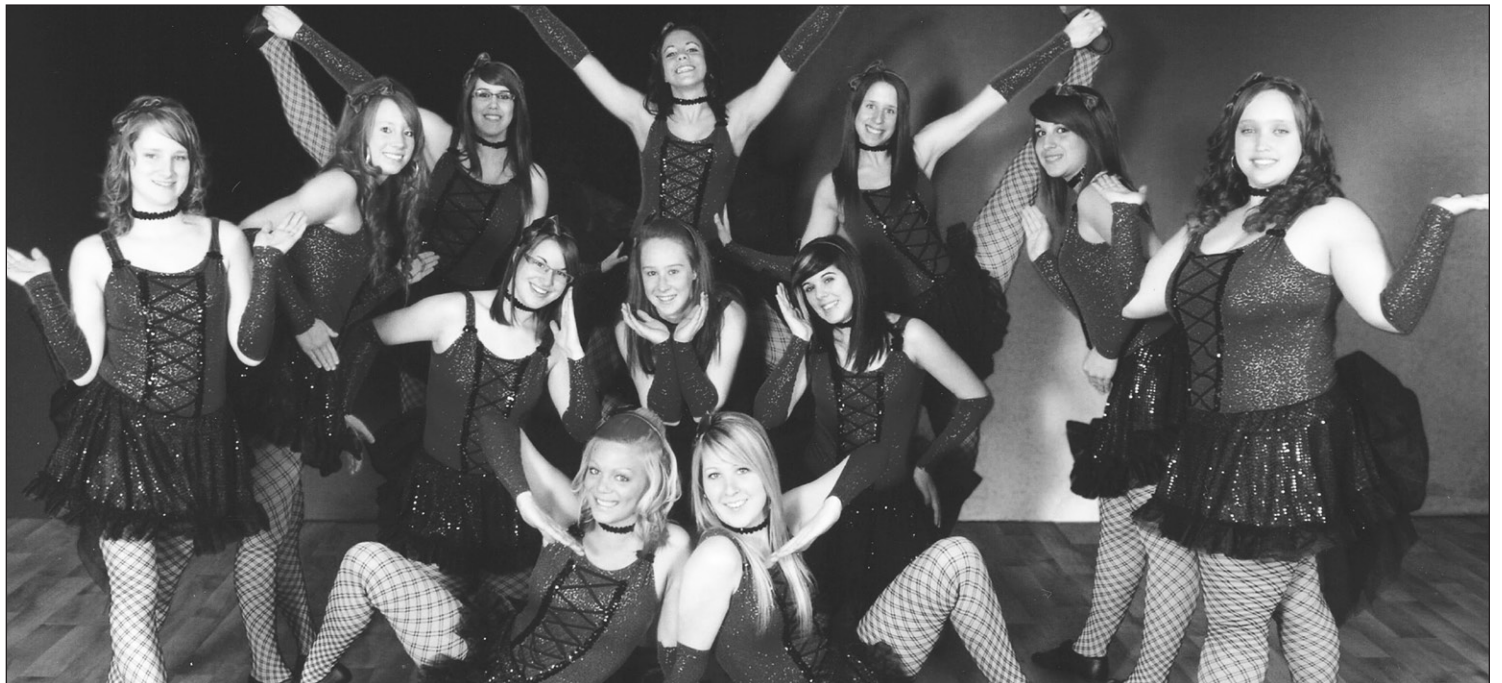
Tous les élèves pourront participer à une expérience inoubliable

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Tous les élèves des studios de Dimension Danse de Maniwaki, Mont-Laurier, qui souligne son 25^e anniversaire de fondation cette année, Mont-Tremblant, Ste-Agathe-des-Monts et Lachute pourront participer à un super projet soit celui de se produire en spectacle sur le site enchanteur de Walt Disney.

Il s'agira d'une deuxième prestance pour les élèves de Mme Isabelle Chantal. «Il y a 5 ans, nous avons auditionné auprès de Disney pour participer à un grand spectacle de danse. Notre école avait été retenue. Cette année, notre école est invitée à nouveau. C'est fantastique ! Quelle belle expérience pour nos jeunes danseuses et danseurs.»

Lors du premier spectacle, il y a cinq ans, la participation des danseurs était limitée aux groupes de compétition. Le spectacle, précise Mme Isabelle Chantal, sera composé de chorégraphies de tous les groupes de compétitions dans toutes les écoles de Dimension Danse incluant les groupes d'âges de 7 à 11 ans et 12 ans et plus. Tous ceux et celles qui voudront se joindre à l'équipe du spectacle pourront le



faire.

«Je suis convaincue que nos jeunes seront de fiers ambassadeurs de leurs régions respectives et qu'ils feront honneur à nos écoles. Mais nous aurons besoin d'un financement accru pour cette participation. Nous comptons sur nos nombreux

partenaires financiers pour nous aider à réunir les fonds nécessaires à cette représentation internationale. L'expérience, pour nos jeunes, sera enrichissante et magique. Ils n'oublieront jamais cette expérience.»

Toute l'équipe de Dimension Danse,

avec la reprise des activités à la suite de la pause estivale, est gonflée à bloc. Le défi est de taille et Mme Isabelle Chantal n'a aucun doute quant à la volonté de son équipe à préparer un spectacle qui fera honneur à toutes les régions représentées par son entreprise culturelle.

Dix femmes monoparentales sont recherchées

Le programme Vers la réussite débute le 20 septembre

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - L'Association des familles monoparentales et recomposées de l'Outaouais a mis au point le programme de pré-emploi Vers la réussite, d'une durée de 13 semaines. À Maniwaki, le programme démarre le 20 septembre prochain.

La formatrice, pour la Vallée-de-la-Gatineau, Josée Carle, tenait un kiosque d'information la semaine dernière aux Galeries de Maniwaki. «Il nous faut au moins 10 femmes de la région pour présenter la formation qui s'est avérée très positive pour les participantes. Nous les invitons à nous faire signe le plus rapidement possible.»

Le Centre local d'emploi de Maniwaki finance cette formation qui comprend plusieurs ateliers dont l'estime de soi, la communication, l'enfant et l'adolescent dans une famille monoparentale, les étapes de la rupture, la relation parent-enfant, la famille recomposée, l'autonomie et le sens des responsabilités chez les enfants, la connaissance des droits, la gestion de la colère et du stress, l'intimité et la sexualité, le choix, la planification et la visualisation de la vie, le projet collectif et le suivi individuel. Ces ateliers sont au programme durant les 12 premières semaines de la formation. Le deuxième volet, durant la dernière semaine, traite de l'exploration de l'avenir professionnel qui comprend l'information sur les différentes formations scolaires et la présentation

d'organismes qui peuvent appuyer les femmes monoparentales dans leur cheminement en vue d'un retour au travail.

Les femmes ont également l'opportunité, si elles le désirent, de former leur conseil étudiant et d'identifier une mission pour venir en aide à des personnes dans le besoin. «Nous avons beaucoup de plaisir pendant toute la durée de la formation», ajoute Josée Carle.

Mme Suzanne Potvin, qui a participé

à la formation l'an dernier, a indiqué qu'elle lui avait été bénéfique. Pour l'instant, elle a joint l'équipe de bénévoles au Foyer Père Guinard à Maniwaki où elle s'affiche par son leadership.

Toute mère de famille monoparentale ou recomposée à faible revenu est éligible à la formation qui est également offerte à Gatineau et Papineauville. Pour vous inscrire, vous n'avez qu'à joindre Josée Carle au 819-334-1114.



La formatrice Josée Carle et Suzanne Potvin, qui a suivi la formation Vers la réussite l'an dernier, ont informé la population et suscité l'inscription au programme au kiosque qui avait été aménagé aux Galeries de Maniwaki la semaine dernière.

Femme monoparentale ou en famille recomposée?

Tu es sans emploi ou tu songes retourner aux études? Une porte est ouverte sur ton avenir! Tu as le goût d'améliorer ta vie personnelle, familiale et économique. La formation **Vers la Réussite** répond à tes besoins.

C'est gratuit et un soutien financier est possible.

Les ateliers offerts durant la formation:

- Estime de soi
- Communication
- Gérer son stress
- Relation parent-enfant
- Être parent d'adolescent
- Connaître ses droits
- Planifier sa vie
- Et autres...



Débute le 20 septembre 2010 à Maniwaki

Pour informations ou pour inscription 819-334-1114



L'Association des familles monoparentales et recomposées de l'Outaouais

Présentation du premier panneau d'interprétation à l'Hôtel de ville de Maniwaki

Le projet du Circuit patrimonial-Maniwaki se précise

PAR JEAN LACAILLE

Lundi dernier, le 16 août, accompagné de Daniel Lépine et Daniel Daoust, le directeur du Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu, François Ledoux a présenté au conseil municipal de Maniwaki le premier panneau d'interprétation du Circuit patrimonial-Maniwaki.

D'entrée de jeu, M. Ledoux a expliqué les grandes étapes qui ont mené à la réalisation de cette partie du projet. « De la mi-avril à aujourd'hui, l'équipe du centre a complété les textes que l'on retrouvera sur les neufs panneaux qui seront bientôt terminés pour être installés dès le printemps prochain ».

Il ajoute, « il s'agit d'un travail colossal auquel a participé un comité de travail composé de six personnes. D'abord, mentionnons le travail d'Estelle Labelle, échevin à la ville de Maniwaki pour ses remarques historiques avisées, ensuite Geneviève Calvé qui a porté une attention toute particulière à la qualité du français. Sans oublier, Louis-André Hubert, aussi échevin, dont la passion pour l'histoire régionale ne fait plus de doute et qui est connu de tous. De nombreuses tâches ont été effectuées par d'autres membres du comité de travail. Il s'agit de Daniel Lépine et Daniel Daoust qui ont travaillé, entre autres, à la recherche de photos, à la préparation de documents, aux entrevues, aux rédactions synthèses et aux conceptions des maquettes

de panneau, etc. »

Le maire, et les échevins ont été enchantés par le concept du panneau, autant par l'esthétique des couleurs que par le contenu historique. Le maire, Robert Coulombe a d'ailleurs eu ces mots qui ont plu à l'équipe du Centre d'interprétation, « Je vous dis bravo ».

M. Coulombe, maire de Maniwaki ajoute, en s'adressant plus particulièrement à M. Ledoux, « en 1992, lors de l'ouverture du Centre d'interprétation vous étiez seul. Aujourd'hui, il en existe un à Ste-Thérèse, le Centre d'interprétation du cerf de Virginie et un autre à Grand-Remous, le Centre d'interprétation du doré jaune. Cette année, on m'a dit, que les entreprises du grand Maniwaki et de la région ont connu une augmentation marquée de leur achalandage touristique au cours de l'été. Il faut être à l'avant garde de l'industrie touristique de la région, et répondre positivement aux demandes des touristes qui nous visitent. Le Circuit patrimonial sur lequel vous travaillez aidera à retenir les touristes plus longtemps à Maniwaki et dans la région ».

Par la suite, monsieur Ledoux a continué sa présentation, « les divers éléments graphiques, le choix des coloris, l'emplacement des photos et des textes ont été expliqués aux membres du Conseil. Notons d'abord, à droite en haut, se trouve le « logo-type » aux couleurs de la ville Maniwaki et qui deviendra l'image même du circuit sur l'ensemble des panneaux du circuit patrimonial. Ensuite, le panneau



Dans l'ordre habituel, entourant le panneau d'interprétation « L'Académie du Sacré-Cœur 1935 » Bruno Robitaille, conseiller, monsieur Robert Coulombe, maire de Maniwaki qui est très heureux de la réalisation faite par l'équipe du Centre d'interprétation, ensuite Estelle Labelle, Charlotte Thibeault et Louis-André Hubert, conseillères et conseiller, au second rang, François Ledoux, directeur du Centre d'interprétation, Daniel Daoust guide et soutien technique également du Centre, Remi Fortin, conseiller et Daniel Lépine, guide et chercheur aussi du Centre.

comprend des couleurs de bleu et vert en dégradé vers le centre. Les logos des partenaires qui ont permis la réalisation du projet se retrouvent au bas du panneau. D'autres lignes de couleurs brune et beige ont aussi ajoutées à l'esthétique globale du panneau. Les textes et les photographies seront disposés suivant une logique de création propre au travail de graphisme.

Les neuf panneaux qui seront installés au printemps 2011 et les 14 autres à venir pour le printemps 2012 seront tous créés suivant ces paramètres. Ainsi, bleu, vert, logo-type et les logos des partenaires seront toujours au même endroit sur le panneau de sorte que notre objectif est de donner un cachet spécifique et particulier aux panneaux « Circuit Patrimonial-Maniwaki ».

Il faut se rappeler qu'un des grands objectifs du projet Circuit Patrimonial-Maniwaki, lors de sa conception, est d'être accessible à tous et d'offrir un concept d'interprétation dynamique aux

nouveaux touristes qui nous visitent. Le circuit fera partie d'un tout qui prolongera les séjours touristiques, ce qui encouragera et augmentera l'achalandage touristique dans toute la région.

Aujourd'hui, les touristes sont à la recherche de découvertes. La clientèle familiale pratiquant des voyages d'agrément est en hausse constante, elle recherche le bien-être, le plaisir et l'harmonie. Le désir d'apprendre favorise le tourisme culturel, les destinations authentiques et accueillantes. C'est ce que le Circuit patrimonial offrira aux visiteurs.

Il ne faut pas oublier de mentionner le support financier des trois organismes suivants, sans qui la phase deux du projet (2010) n'aurait pu être réalisée : la Conférence Régionale des Élus de l'Outaouais (CRÉO), la ville de Maniwaki, et enfin, le Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition Féminine du Québec, le MCCCFO.

Yvon Lyrette perd la vie à Aumond

Il a été retrouvé emprisonné dans son automobile dans le ruisseau du lac Castor Blanc

PAR JEAN LACAILLE

AUMOND - Yvon Lyrette, 52 ans de Maniwaki, est mort à la suite d'une sortie de route sur le chemin de la traverse d'Aumond qui mène à Grand-Remous. Son corps, inerte, a été retrouvé par les membres de sa famille, mercredi après-

midi, dans son automobile dans le ruisseau du lac Castor Blanc à Aumond.

La victime avait disparu de son domicile depuis samedi et la famille a amorcé des recherches pour le retrouver. Selon la Sûreté du Québec, la vitesse et l'alcool ne seraient pas en cause dans cet accident dont l'enquête se poursuit.

<p>Bureau de Maniwaki 169, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J3 Cellulaire : (819) 441-5071 a.cousineau@picanoc.ca Chaque franchisé est indépendant et autonome de Century 21 Québec</p>		
<p>Alban Cousineau, courtier immobilier</p>		
<p>189 900 \$ 42, ch. Lacasse - Blue Sea</p>	<p>Beau chalet sur pilotis de 2 chambres entièrement meublé. Bordé par le Lac Long avec 400' de rivage. À 1h30 de Gatineau et Ottawa. SIA8359143</p>	<p>100 900 \$ / Vendeur motivé 5, rue Principale - Blue Sea</p>
<p>156 900 \$ 8, Ch. Gougeon Blue Sea Lake</p>	<p>Très joli chalet 4 saisons clé en main sur chemin privé - environ 6 chalets sur le lac des Îles à Blue Sea. Un lac d'env. 5 km X 3 km. Ce chalet est dans une baie très tranquille. À 10 min. du mont Morrisette, vous pourrez faire du bateau et ponton, ski, pêche, VTT, chasse. SIA8320702</p>	<p>137 900 \$ 181, rue Champagne à Maniwaki</p>
<p>186 000 \$ 53B, Principale, Gracefield</p>	<p>6 Logis dans le centre du village de Gracefield 2 Logis de 3 1/2 et 4 logis de 4 1/2. Tous loué bon revenu à qui la chance. sia 8398803</p>	<p>189 900 \$ 135, ch. Monette, Cayamant</p>
<p>99 900 \$ 108, St-Joseph, Gracefield</p>	<p>Jolie maison de 4 chambre dont 2 au s.sol 2 salles de bain près de tous les services. #SIA 8376935</p>	<p>265 000 \$ + T.P.S. + T.V.O. 293, Principale, Maniwaki</p>
		<p>Maison ou chalet 4 saisons au bord du Lac Cayamant, 2 chambres chauffage bois et électricité grand deck de 48' avec vue sur le lac. Belle plage terrain plat avec garage double et remise de 12'X16' SIA 8383257</p>
		<p>Bâtisse commerciale avec 3 portes de garage une de 10X10 et deux de 10X11 plus bureau de 13'X8' et une salle de montre de 38'X39' très belle opportunité d'affaire. SIA 8390394</p>

«C'est la plus grosse édition de l'histoire» - Armand Hubert

Le volet artistique fait toute la différence au Festival Country de Bois-Franc

PAR JEAN LACAILLE

BOIS-FRANC - La barre est haute pour l'édition 2011. Plus de 2 milliers de personnes ont envahi le Centre culturel et communautaire Donat Hubert pour entendre, bien au chaud et à l'abri de la pluie, les artistes qui ont défilé sur la scène tout au long de la 16e édition du Festival country de Bois-Franc qui s'est soldée par un très grand succès dimanche soir.



Isabelle Bégin lors de son tour de chant dimanche.

«C'est fou ! Nous avons amorcé les activités de notre 16e édition mercredi soir dernier et la participation ne s'est pas démentie jusqu'à dimanche. Mais nous ne pouvons tout prévoir. La pluie du week-end a pratiquement paralysé les compétitions équestres présentées à la Ferme Lafontaine. Les épreuves de rodéo et de gymkhana ont tout de même eu lieu mais devant un auditoire restreint.

«On peut tout prévoir, sauf les conditions du temps», d'indiquer Alain Lafontaine. Les compétitions étaient coordonnées par les membres de l'Association régionale western chevaline des Laurentides.

Les enfants étaient peu nombreux à s'amuser dans les jeux gonflables qui avaient été mis à leur disposition par les organisateurs.

La fête champêtre

La Communauté de Bois-Franc a connu un vif succès avec sa fête champêtre mercredi dernier au Centre culturel et communautaire de Bois-Franc où un souper a été servi aux convives qui ont eu également eu droit au spectacle de l'artiste country, Gérard Cusson. Les amateurs de bingo en ont également eu pour leur argent.

La soirée folklorique

Les organisateurs ont été surpris par la participation monstre à la soirée folklorique de jeudi soir dernier. «Pas moins de 300 personnes ont accepté notre invitation. C'est vraiment exceptionnel pour un jeudi soir», précise Armand Hubert.

La compétition de chevaux de



Normand Grenier a fait de l'excellent travail à l'animation.

trait

Il faisait exceptionnellement beau vendredi soir à la Ferme Lafontaine si bien que la compétition de chevaux de trait, supervisée par M. Pierre-Louis Patry, a été présentée sans problème. Douze duos de chevaux se sont inscrits et la victoire est allée à Rolland Lapointe alors que ses chevaux ont tiré une charge de 7 000 livres sur 15 pieds. Il a été suivi de André Mageau, avec le même poids sur 13,6 pieds. Steve Grondin a terminé au troisième rang avec une charge de 6 500 livres sur 13,6 pieds suivi de Pierre-Louis Patry sur 9 pieds, Réginald



Les compétitions équestres ont tout de même eu lieu malgré la pluie.

Pelletier sur 3 pieds et de Yves Grondin, Richard Larcher, Christopher Crytes, Ubald St-Jacques, dont les chevaux étaient conduits par Fernand Rice, et finalement Delbert Whelan.

Un festival au cachet particulier

Le maire Armand Hubert précise que le Festival country de Bois-Franc diffère des événements similaires qui sont présentés partout au Québec. «Notre force est notre salle de spectacle où les amateurs peuvent se regrouper sans crainte de se faire mouiller. Ils sont confortablement assis à la chaleur et suivent tous les artistes sur scène. Ils ont accès au bar et au restaurant en tout temps.»

Le nombre de véhicules récréatifs a éga-

Garry Davis a fait un travail sans faille tout au long du festival. Les artistes étaient présentés par Normand Grenier qui n'a juste-ment pas besoin de présentation. Comme d'habitude, en plus de présenter son tour de chant, il a fait de l'excellent travail à l'animation.



Alain Lafontaine, de la Ferme Lafontaine, est un travailleur infatigable.

Armand Hubert a eu un bon mot pour la centaine de bénévoles qui ont oeuvré au succès de l'événement. «À titre d'exemple, une douzaine de bénévoles étaient à leur poste pour offrir et servir le déjeuner du di-

manche. C'est vraiment exceptionnel comme collaboration. Nous devons une fière chandelle à tous nos bénévoles que nous remercions, sans les nommer, par crainte d'en oublier.»



Plus d'une centaine de caravaniers ont élu domicile au festival en fin de semaine.

lement augmenté par rapport à 2009 alors que 102 propriétaires ont élu domicile dans la cour du centre pendant tout le week-end avec un accès limitrophe à la salle de spectacles. «Ce nombre n'est pas comparable aux festival de plus grand envergure mais pour nous, à Bois-Franc, c'est très significatif.»

La musique

Armand Hubert félicite tous les artistes qui ont véritablement entraîné les amateurs pendant le festival. Le groupe d'accompagnement, sous la direction de Yannick Gravelle, a fait un travail colossal auprès de tous les artistes. La sonorisation a été confiée à Gado Musique de Maniwaki et

Mais le festival ne pourrait atteindre les performances financières habituelles sans l'aide financière d'au moins trente partenaires majeurs et d'une cinquantaine de commanditaires qui s'associent tout naturellement au festival.

«Pour vous donner une idée, tous les repas que nous avons servis en fin de semaine sont commandités. Ce sont des profits nets qui sont enregistrés. L'an dernier, nous avons récolté 15 500 \$ en bénéfices nets. Nous n'avons pas encore complété notre bilan cette année mais il est assuré qu'il sera positif même si nous avons à épouger des dépenses d'opération inhabituelles cette année», conclut le maire Armand Hubert.

Félicitations à Claudette Gagnon et Gilles Carle, pour ce demi-siècle d'amour
Noces d'or
 2 juillet 1960 - 2 juillet 2010

Recevez nos meilleurs vœux
 Votre famille

Bois-Franc mise et gagne avec sa soirée folklorique festivalière

RODRIGUE LAFRENIÈRE

Les organisateurs du festival country de Bois-Franc viennent à peine de tourner la page de leur septième fête villageoise qu'ils invitent déjà les festivaliers du Québec et d'ailleurs à



Huguette Saumure, de l'équipe de La Gatineau, n'a pas manqué de participer à la soirée folklorique tenue dans le cadre du 7^e Festival country de Bois-Franc. Elle dit avoir beaucoup apprécié cette soirée.

une huitième édition qui offrira de nouveau une soirée folklorique.

Considérant le succès qu'a connu cette soirée folklorique, laquelle a lancé jeudi dernier la programmation de 5 jours, il semble en effet incontestable qu'un événement de ce genre fait maintenant foncièrement partie d'un festival couru et reconnu.

«Cette soirée folklorique a très bien fonctionné et réussi», a synthétisé le maire Armand Hubert, un infatigable organisateur qui a préalablement couru annuellement une dizaine de festivals de la liste des 50 qui sont énumérés sur les dépliants publicitaires de chacun de ces festivals du Québec.

Quelque 300 participants.

De fait, les organisateurs confirment ce qui avait été observé. Au moins trois cents festivaliers de toute provenance ont participé à cette soirée folklorique qualifiée d'active et de rassembleuse de festivaliers.

«Pour un jeudi soir, au cœur de la semaine, la soirée folklorique a très bien fonctionné», se plaît à commenter le maire organisateur de Bois-Franc.

Ce dernier note pour une deuxième année la participation financière de la Société nationale des Québécois, qui n'a pas hésité à investir de façon significative dans l'organisation de cette soirée folklorique et par conséquent dans la septième édition du festival.

L'aire de danse centrale, à l'édifice Donat-Hubert de Bois-Franc, le quartier général du

festival, pouvait accueillir soixante et même soixante-quinze personnes.

Elle ne s'est jamais vidée, durant des heures, excepté en des temps de courte pause permettant au groupe de musiciens Les Campagnards de se désaltérer quelque peu.

Soulignons que Denis Côté, un artiste de pointe dont la renommée n'est plus à faire dans ce domaine, faisait partie du groupe qui a su faire bouger la salle.

Plus de festivaliers locaux et régionaux

Armand Hubert souligne avec satisfaction que «beaucoup plus de festivaliers locaux et régionaux se sont inscrits cette année à l'ensemble des activités de 5 jours».

On a noté qu'il s'agit d'une fête au cours de laquelle les activités équestres prennent de plus en plus d'importance.

Selon le maire, les Hautes-Laurentides ont répondu favorablement à l'invitation des organisateurs de participer à cet événement qui, au dire des visiteurs, acquiert une renommée grandissante.

Si la musique et les danses folkloriques sont prisées par les gens d'un certain âge, on s'entend toutefois pour dire que la jeune relève, comme en bien d'autres domaines des activités locales et régionales, ne se pointe pas facilement au rendez-vous.

Selon le maire Hubert, une expérience intéressante vécue auprès des jeunes de 4 écoles de la vallée avait pourtant connu un franc



Depuis sa retraite de la Sûreté du Québec, Roland Mercier dit assister chaque été à plusieurs festivals au Québec. On le voit ici avec son épouse faisant partie d'un groupe de danse folklorique au dernier festival country de Bois-Franc.

succès du côté adhésion et participation des jeunes à cette forme d'expression de notre culture.

Ayant participé à cette démarche de rapprochement des jeunes au folklore, Armand Hubert croit que des intervenants culturels devraient relancer cette initiative, «parce que les jeunes, comme dans d'autres régions, ne sont pas du tout fermés au folklore, loin de là».

Gracefield atteint plus de 80 % de l'objectif

Un total de 82 donateurs à la collecte d'Héma-Québec

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - La deuxième collecte de sang annuelle d'Héma-Québec de Gracefield qui avait lieu mercredi dernier à l'école Sacré-Coeur a atteint plus de 80 % de son objectif ce qui est excellent selon les dirigeants de l'organisme national.

L'an dernier, lors de la première collecte, quelque 104 personnes du Coeur de la Gatineau, avaient donné de leur sang contre 82 cette année. «C'est tout de même un bon nombre mais nous espérons que les donateurs seront plus nombreux l'an prochain», précise Mme Lynn Kearney, membre du comité organisateur local.

Le jeune Matias Lauzon, de Gracefield, un jeune survivant du cancer, était le président d'honneur de la collecte pour la deuxième année consécutive. «Je remercie les gens qui sont venus et j'espère qu'ils seront encore là l'an prochain», d'indiquer le jeune président d'honneur qui dit avoir passé un très bel été après avoir participé à la saison de soccer qui a pris fin en juin dernier.

Les bénévoles, dont les membres du comité organisateur, ont été agréablement surpris par Mme Josée Chénier et Éric Lafontaine, les propriétaires du Resto du Voyageur de Gracefield, quand ils sont arrivés avec de la pizza et de la salade de fruits pour le dîner.



Les membres du comité organisateur de la 2^e collecte annuelle d'Héma-Québec de Gracefield, Cécile Patry, Lynn Kearney, Marie-Thérèse Kazeef, Anick Beauseigle et Lise Taillon entourent Mme Carole Smalwood, une donneuse et fière de l'être.

«Nous ne les avons pas sollicités. Je pense qu'un tel geste est digne de mention», ajoute Lynn Kearney. Mme Josée Chénier s'est contentée de dire qu'il s'agissait là d'un simple geste de reconnaissance et d'appui aux bénévoles qui consacrent leur temps à une cause très humanitaire.

Le comité organisateur, outre Mme Lynn Kearney, est composé de Cécile Patry, instigatrice de la première

collecte en 2009, Marie-Thérèse Kazeef, infirmière, qui a prêté main-forte à l'équipe d'Héma-Québec, Anick Beauseigle et Lise Taillon.

Les membres du comité organisateur remercient la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais qui a gracieusement prêté le gymnase de l'école Sacré-Coeur pour la tenue de la collecte, de même que tous les partenaires financiers et les bénévoles qui ont collaboré au succès de la collecte.

Je donne...
à ma santé



VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

C.P. 113. Maniwaki, QC, J9E 3B3

fondationcsssvq@yahoo.ca

819-449-4690 poste 684

« Ne vous demandez pas ce que font les pompiers pour vous, mais demandez-vous ce que vous faites pour vos pompiers ! »

-Anonyme

PASCAL CHAUSSÉ

ROMAN

Petites trahisons

Intrigues au cœur d'un village

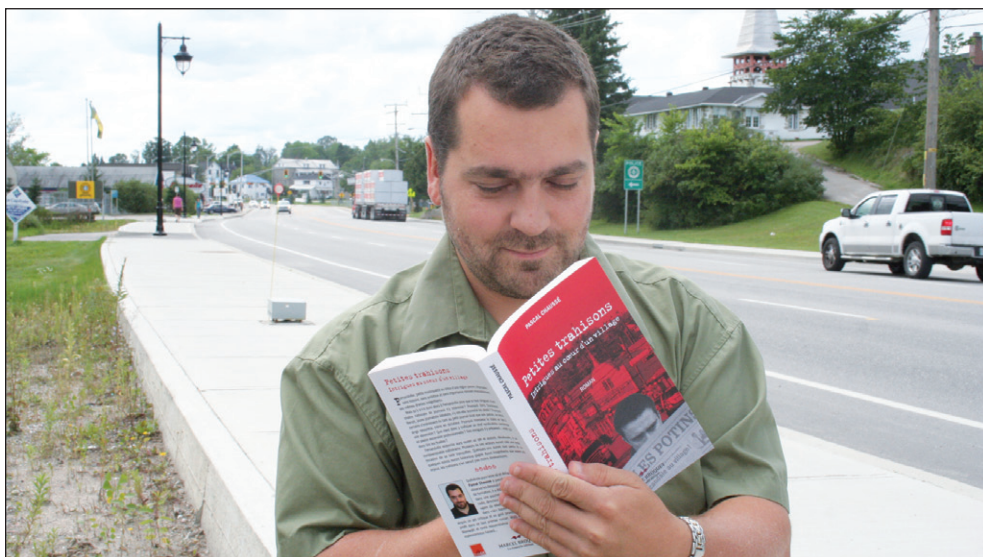
LANCEMENT LE MERCREDI

15 SEPTEMBRE À 17 H À

L'AUBERGE DU DRAVEUR

Pascal Chaussé vous propose son premier roman

Petites trahisons-Intrigues au coeur d'un village risque de plaire aux lecteurs d'ici



Avec *Petites trahisons- Intrigues au coeur d'un village*, Pascal Chaussé, signe son premier roman.

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Nous avons convenu de nous rencontrer au journal La Gatineau sur l'heure du midi mardi. C'est en dînant dans l'atelier que Pascal Chaussé, la recrue des écrivains de la Vallée-de-la-Gatineau, nous a parlé de son premier roman *Petites trahisons-Intrigues au coeur d'un village* édité à raison de 500 exemplaires chez l'éditeur Marcel Broquet. Et il en a profité pour vendre six exemplaires aux collègues du journal. Pas si mal pour moins d'une heure de promotion.

«J'ai le bébé en mains. Il n'est pas parfait. Mais nos enfants, nous les aimons tels qu'ils sont. L'écriture n'est pas facile. Il faut beaucoup de discipline. Je comprends mieux maintenant toute la persévérance des écrivains. Les occasions de tout lâcher sont

nombreuses. C'est un travail de longue haleine. Je suis très fier de ce premier roman.»

Le premier roman de Pascal Chaussé est le fruit d'un travail étalé sur plusieurs années tant au niveau de l'écriture que les démarches à faire pour s'assurer de la justesse des mots, de la précision du scénario et des personnages. «L'écriture est un besoin qu'on ressent de l'intérieur. C'est plus fort que soi. Et on veut toujours se prouver qu'on peut le faire. Sans prétention, je peux affirmer que les liens que j'ai tissés avec les lecteurs dans le passé par le biais de mes chroniques sarcastiques y sont pour beaucoup dans mon désir d'écrire, de rédiger un roman signé Pascal Chaussé. J'ai écrit un chapitre à la fois, à la maison.»

À la suite du premier jet, l'auteur s'est mis à nettoyer son roman, à y extraire les mots superflus, s'assurer que l'histoire tenait la route. J'ai débuté l'écriture de mon roman en 2005 et je l'ai terminé à Noël 2006. Puis je me suis mis à la recherche d'un éditeur.»

Il a cogné à quelques portes pour finalement, à la suite d'une longue attente, retenir l'attention de l'éditeur Marcel Broquet.

Une histoire rurale

Il s'agit d'une histoire rurale qui tourne autour d'une jeune journaliste qui doit couvrir l'actualité régionale avec tout ce que sa tâche impose à la régularité, à la présence, et aux intrigues qui se jouent dans toutes les communautés rurales locales.

«Je me suis servi de mon expérience journalistique en y ajoutant ma touche sarcastique pour créer une histoire rurale, une intrigue, qui, je l'espère, saura captiver l'attention des lecteurs de la région. Quand j'ai mis le point final au roman, j'étais, bien évidemment, très fier de moi. À un point tel que je vais en écrire un autre. La piqûre de l'écriture est toujours en moi et je pense que je ne pourrai jamais m'en départir.»

Il est question, dans le roman, de trahisons douloureuses. «Très souvent, les gens vont à l'encontre de leur jugement. Leur parole ne tient plus à cause de plusieurs facteurs qui viennent changer la donne. Les lecteurs vont sûrement tisser des liens avec des faits qui se sont passés dans leur patelin mais toute ressemblance avec les acteurs, dans les faits, ne sera que le fruit d'un malencontreux hasard.»

Lancement officiel

L'auteur Pascal Chaussé invite les lecteurs de la région au lancement officiel de son roman qui aura lieu le mercredi 15 septembre prochain, lors d'un 5 à 7 à l'Auberge du Draveur à Maniwaki. Ils auront alors l'opportunité d'acheter le roman au coût de 25 \$. «Il me fera plaisir de dédicacer tous les exemplaires que les lecteurs voudront bien acheter. Les lecteurs qui ont suivi mes chroniques par les années passées, et tout récemment dans La Gatineau, reconnaîtront mon style d'écriture», conclut l'auteur qui dédie son premier roman à son épouse Julie et ses enfants Camille et Gabrielle, qui l'ont si souvent inspiré à travers ses écrits.

L'ex-journaliste Pascal Chaussé a passé l'essentiel de sa vie active à observer les dessous de la politique de village. Journaliste de formation, il a été, tour à tour, commis de dépanneur dans une pourvoirie, barman à 16 ans, animateur de radio, directeur de l'information, conseiller en informatique, agent de développement local et agent d'information, poste qu'il occupe actuellement au Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau.

TEREX

PRIX SPÉCIAL
79,900⁰⁰\$

Financement
0% / 36 mois
0.9% / 48 mois
1.9% / 60 mois
ou rabais comptant 6000⁰⁰\$

TEREX - TX 760B TRACTEUR

Loader backhoe, 4x4, diesel, 87 HP Perkin : Profondeur creusage 19-3" avec extension, cabine air climatisée, siège à l'air à control hydraulique (joy stick) Godet quick attache hydraulique universel de 1,32 verges sur chargeur, suspension hydraulique (ride control) Godet 24" quick attach sur pépîne, sortie d'huile pour marteau, très bien équipé.

Carrière & Poirier Equipment

Tél. : 613-679-1103

www.carrierepoirier.on.ca

5024 County Road 17, Alfred, ON

Les fosses septiques seront corrigées

CAYAMANT - Le conseil des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) a résolu d'autoriser la somme de 15 660 \$ dans le projet de caractérisation des fosses septiques dans le bassin versant du lac Cayamant.

Le territoire de la MRC-VG a été touché par l'éclosion de colonies d'algues bleues aux lacs Edja dans les municipalités de Blue Sea et Bouchette, du lac Cameron à Bouchette, du lac Barbu à Gracefield, du lac Perreault à Blue Sea et Gracefield, du lac Chalifoux à Bouchette, du lac Victoria à Gracefield de même que le lac Cayamant à Cayamant.

La MRC-VG a procédé à l'inventaire des installations sanitaires pour chacun de ces bassins versants et il appert que les installations inventoriées dans ces secteurs, pour les six premiers lacs, sont égales à celles analysées dans le

lac Cayamant, à lui seul.

Un budget d'appoint

Le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec a accordé une aide financière à la MRC-VG dans le cadre du Programme d'aide à la prévention des algues bleues (PAPA) afin de mettre sur pied un plan correcteur et un plan d'action afin de résoudre les problèmes de nuisances environnementales pouvant être à la source de la prolifération des algues bleues.

La MRC-VG a donc été mesurée d'obtenir les relevés sanitaires et d'établir un plan correcteur ainsi qu'un plan d'action. Aucune action n'avait cependant été entreprise au lac Cayamant où il existe autant d'installations que sur l'ensemble des six lacs visés dans la première phase du projet.

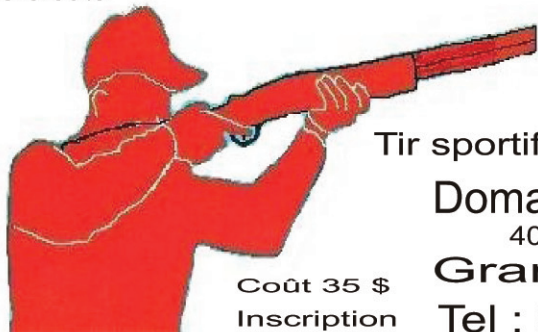
Concours de tir aux pigeons d'argile Le 28 Août 2010

À partir de 10h

1er prix un fusil plus de nombreux lots

D'une valeur de 1000\$

Vente de cartouches cal.12 sur place
Casse-croute



Tir sportif de Grand-Remous
Domaine Pine Grove
40 chemin Walker
Grand-Remous
Tel : 819 438 2067

Coût 35 \$
Inscription

Pelouses des 3 Vallées

Hydro-ensemencement

Ces modèles sont très appréciés des paysagistes car ils permettent en un minimum de temps, de végétaliser différentes surfaces telles que les abords de plans d'eau, les talus routiers, les espaces verts urbains, les pistes de ski, etc.

Résidentiel et commercial

Surfaces gazonnées exceptionnelles à moindre coût par rapport au gazon en plaque !

Respect de l'environnement grâce à l'utilisation de paillis naturel !

Marc Pilon, représentant

PELOUSES DES 3 VALLÉES
819.660.9545
pelouses3vallees@videotron.ca

**Vente de tapis
anti érosion
écologique**

**Le même produit
qui est étendu sur le
coté des autoroutes**

Au Gîte des Grands Chênes

Une halte, un repos
Sous le couvert quiet
des Grands Chênes




304 RUE HILL
Maniwaki
819-449-3508

Touristes, cyclistes, randonneurs,
rendez-vous au Gîte des Grands Chênes

Rampe d'accès, abri pour vélos.
À deux pas de tous les services
Internet haute vitesse
Marthe Hubert, prop.
martheh304@videotron.ca

Attention Chasseur !

Parce que dans
la vraie vie,
on a que
souvent une chance
de bien viser !



Ajustement et réparation de
• Fusil • Carabine • Revolver

**Grand choix de télescopes et
montures à prix imbattables !!!**

Affûtage de:

- Couteau
- Hache
- Ciseau, etc.

**Serrurerie
Yves Cousineau
enr.**

Voyez l'expert !

Estimation gratuite !



**SERRURERIE & CORDONNERIE
YVES COUSINEAU ENR.**
449-2245
La nuit : 449-5674

EXPO SHAWVILLE FAIR



September/Septembre 2-6, 2010

THURSDAY / JEUDI

- 4:00 p.m. Gates open/Ouverture de l'expo
- 7:00 p.m. All exhibits open/Ouverture de tous les objets exposés
- 7:00 p.m. Truck pull/Tire de camion
- Tractor pull/Tire de tracteur
- 7:30 p.m. Miss Shawville Fair/Mlle Expo de Shawville
- 7:30 p.m. Official opening/Cérémonie officielle d'ouverture

SATURDAY / SAMEDI

- 9:30 a.m. Western horse show/Chevaux Western
- 10:00 a.m. Exhibits open/Salle d'exposition/artisanat
- 10:00 a.m. Heavy horse show/Exposition de chevaux de trait
- 12:00 p.m. Regional 4-H show/ Exposition des jeunes fermières de la région
- 12:30 p.m. Pet show/Animaux de compagnie
- Zucchini Races/La course courgette

Afternoon/Après-midi

- ◆ Rock the Arts
- ◆ Clown Sharey & Carey Rosietoes
- ◆ Children's pony rides/Tours de poney
- 2:15 p.m. Pontiac Clergy Association - Music
- 6:00 p.m. Charolais, Simmental, Angus shows, Hereford Mark of Excellence
Exposition des bovins Charolais, Simmental, Hereford, Angus
- 7:00 p.m. Holstein show/Holstein exposition de ferme laitières
- 7:00 p.m. **Entertainment/Concert**
 - ◆ Hugh Scott with House Band
 - ◆ **CRYSTAL SHAWANDA**
 - ◆ Beer garden/bar – Mick Armitage

FRIDAY / VENDREDI



APRIL WINE

SATURDAY / SAMEDI



CRYSTAL SHAWANDA

FRIDAY / VENDREDI

- 10:00 a.m. Exhibits open/Salle d'exposition/artisanat
- 10:00 a.m. 4-H Steer judging/Boeufs jugés
- 10:00 a.m. Heavy horse line classes/Exposition de chevaux de trait
- 12:30 p.m. Local 4-H achievement day/Compétition du club 4-H local
- 1:30 p.m. Maine Anjou, Limousin shows/
Exposition des bovins Maine Anjou, Limousin
- 6:30 p.m. Heavy horse show/Exposition de chevaux de trait
- 7:00 p.m. **Entertainment/Concert**
 - ◆ Streamer
 - ◆ **APRIL WINE**
 - ◆ Beer garden/bar - Streamer
- 7:30 p.m. ATV pull/Tire de véhicules lourds
- 8:00 p.m. 4-H Steer Auction/Enchère

SUNDAY / DIMANCHE



PAUL BRANDT



Jason Roos

SUNDAY / DIMANCHE

- 10:00 a.m. Exhibits open/Salle d'exposition/artisanat
- 10:00 a.m. Light horse show/Exposition de chevaux légers
- 12:00 p.m. Horse Pull/Tire de chevaux
- Afternoon/Après-midi*
 - ◆ Children's pony rides/Tour de poney
 - ◆ Clown Sharey & Carey Rosietoes
 - ◆ Rock the Arts
- 1:00 p.m. **Entertainment/Concert**
 - ◆ Johnny Spinks
 - ◆ Arnprior-McNab Pipes & Drums
 - ◆ Mick Armitage Band
- 6:00 p.m. Team Penning/Compétition de rodéo
- 7:30 p.m. **Entertainment/Concert**
 - ◆ Jason Roos
 - ◆ **PAUL BRANDT**
 - ◆ Beer garden/bar - Mick Armitage

MONDAY / LUNDI

No livestock exhibits/ Fermeture des exposants de bétail

- 10:00 a.m. Exhibits open/Salle d'exposition/artisanat
- 11:00 a.m. Pontiac Firemen's Challenge/Compétition des Pompiers de Pontiac
- 11:00 a.m. Antique Vehicle Show/Exposition de véhicules antiques
- Afternoon/Après-midi*
 - ◆ Children's pony rides/Tours de poney
- 1:00 p.m. Demolition derby/Derby de démolition



Mick Armitage Band



Adrienne Taylor



Hugh Scott



Joanne Dubeau



Arnprior-McNab Pipes and Drums



Streamer

PAY ONE PRICE ADMISSION/ADMISSION-UN-PRIX

AGES 3+ \$10 DAILY/JOUR THURSDAY/JEUDI & MONDAY/LUNDI

AGES 3+ \$15 DAILY/JOUR FRIDAY/VENDREDI, SATURDAY/SAMEDI, SUNDAY/DIMANCHE

*Children under 3 riding midway rides must pay admission/*Les enfants en bas de trois ans doivent payer l'admission aux manèges
No pets; No coolers, No lasers; Offsite camping available /Aucun animaux, Aucun laser, Aucun camping

www.shawvillefair.ca

Believe...in local agriculture/Croyez...dans l'agriculture locale

La Coopérative jeunesse de services ferme ses portes pour l'été 2010 et elle sera de retour l'an prochain. Nous désirons remercier toutes les personnes qui font que le projet CJS puisse exister. Merci à tous les gens qui ont appelé pour offrir aux jeunes de la région un peu de travail, à nos partenaires financiers et nos collaborateurs.

Carrefour jeunesse emploi

Vallée-de-la-Gatineau

Partenaires financiers :

- Caisse Desjardins de la Haute-Gatineau
- La Ville de Maniwaki
- La Société d'aide au développement des collectivités (SADC)
- Le Centre local de développement (CLD)
- Table jeunesse de la Vallée-de-la-Gatineau
- Le Centre de développement régional Outaouais/Laurentides (CDROL)
- L'Assemblée Nationale du Québec
- Carrefour jeunesse emploi Vallée-de-la-Gatineau

Collaborateurs :

- Radio CHGA 97.3 FM
- Express pub
- BMR Martel et fils
- Métro André Lapointe
- La MRC Vallée-de-la-Gatineau
- Tigre géant
- Sports Dault et frères
- Défi de l'entrepreneuriat jeunesse
- Buck's Sport Shop
- Duro vitre d'auto et André Lyrette
- La P'tite Maison
- Librairie Mi-Maya
- Machines à Coudre & Aspirateurs Gargantini inc.
- Jecaso
- Le Coin de la couture
- Le Foyer du Vidéo
- Studio Gauvreau J.R.
- Tim Horton
- Château Logue
- Auberge du Draveur
- Boucherie à l'ancienne
- Lauzon Entreprise Forestière



Merci de nous encourager !

À l'an prochain

Performe

MONT-LAURIER 

1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier
819-623-4455 - Sans frais 866-929-3052



Martin Villeneuve
GRAND-REMOUS
Poste 3111

Poker-Run des motocyclistes

LA GATINEAU - L'Association des motocyclistes de la Haute-Gatineau convie leurs membres à un Poker-Run le samedi 28 août. Le premier départ est prévu au Restaurant Rialdo à Maniwaki dès 9h.

Le départ officiel est prévu pour 10h au restaurant Lachapelle de Kazabazua. Après quoi, les participants sont invités à se regrouper en face de l'Hôtel Martineau à Maniwaki dès 14h30. Le coût de l'inscription à cette activité est de 20 \$, incluant le souper.

Resto-Pub
LE RABASKA

Buffet chinois

Dimanche le 29 août de 17h à 20h
14,95\$ pour adulte 6,95\$ pour enfants




Dégustez nos fabuleux déjeuner aux fruits ainsi que nos déjeuners traditionnels à partir de 7h30 7 jours semaines

Galleries Maniwaki
819-441-0035

DIMENSION DANSE



L'école Dimension Danse présentera un spectacle à Disney World en Floride en juillet 2011
Possibilité à tous les élèves de prendre part au voyage!

RABAIS FAMILLE
ENFANTS, ADOS, ADULTES

Inscriptions

MANIWAKI



GRACEFIELD

Judi et vendredi 26 et 27 août

De 17h à 20h dans le mail des Galleries Maniwaki

Vendredi 10 septembre De 16h à 20h à l'école Sacré-Coeur, 11 rue St-Eugène à Gracefield

Judi et vendredi 2 et 3 septembre

Info: 819 449-0519

Isabelle Chantal, 23 ans d'expérience

Info: 819 462-0530

Stacy Chasles
11 ans d'expérience

PRÉ-DANSE (2-4 ANS) HIP-HOP JAZZ / STREET JAZZ LYRIQUE CHERLEADING (à partir de 7 ans) Entraîneure certifiées C.P.C et A.C.Q MODERNE

DIMENSION DANSE ÉTABLIE DEPUIS 25 ANS ! Studios situés à: Maniwaki - Mont-Laurier - Mont Tremblant - Ste-Agathe-des-Monts - Lachute



241, boul. Desjardins, Maniwaki, (Québec)
Tél.: 819 449-2266 • Fax: 819 449-6217
Site internet: www.hubertauto.com

La Fiesta est frugale.*

La concurrence le digère mal.

VOICI LA NOUVELLE FORD FIESTA 2011. Elle règne sur sa catégorie en offrant la meilleure économie de carburant*, l'une de ses nombreuses caractéristiques exclusives¹ dans la catégorie qui comprennent également un protège-genoux gonflable³ côté conducteur, des sièges en cuir chauffants livrables et le système de communication et de divertissement à commande vocale SYNC⁴ de Ford. La Fiesta vient de changer la définition même de la petite voiture.

Au volant du moment présent.

	Ford Fiesta 2011	Toyota Yaris 2010	Nissan Versa 2010	Honda Fit 2010
Économie de carburant (L/100 km en ville) / (L/100 km sur route)*	6,9 / 5,1 (6,8 / 4,9 avec l'ensemble SFE)	7,0 / 5,7	7,3 / 5,8	7,1 / 5,5
Intervalles entre les passages à la pompe ²	890 km (927 km avec l'ensemble SFE)	737 km	862 km	727 km
Groupe motopropulseur	Moteur Ti-VCT de 1,6 L et 120 ch	Moteur VVT-I de 1,5 L et 106 ch	Moteur de 1,6 L et 107 ch, ou de 1,8 L et 122 ch	Moteur I-VTEC de 1,5 L et 117 ch
Boîte de vitesses automatique livrable	Boîte automatique 6 vitesses PowerShift	Boîte automatique 5 vitesses	Boîte automatique 4 vitesses ou Xtronic CVT	Boîte automatique 5 vitesses
Sacs gonflables de série	7, incluant un protège-genoux côté conducteur exclusif dans la catégorie ³	6	6	6
Contrôle électronique de la stabilité	De série : contrôle électronique de stabilité AdvanceTrac [®]	Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule livrable	Système de traction asservie et contrôle dynamique du véhicule livrables	✗
Système de remplissage de carburant sans bouchon	✓	✗	✗	✗
Système de communication et de divertissement à commande vocale livrable	Système Sync [®] de Ford	Connection Bluetooth pour téléphone cellulaire livrable	Connection Bluetooth pour téléphone cellulaire livrable	✗
Commandes audio/vidéo montées sur le volant livrable	✓	✗	✓	✗
Accès intelligent avec démarrage à bouton-poussoir livrable	✓	✗	✗	✗
Radio Satellite livrable	✓	✓	✓	✗
Sièges en cuir livrables Sièges avant chauffants livrables	✓	✗	✗	✗
Toit ouvrant transparent ⁴ à commande électrique livrable	✓	✗	✓	✗



LA NOUVELLE FIESTA
ford.ca

6,8 L/100 km EN VILLE* 4,9 L/100 km SUR ROUTE*

À PARTIR DE 13 944[†] TAXES EN SUS



Montez à bord.

ford.ca

Les véhicules illustrés peuvent être équipés de caractéristiques offertes en option. * Catégorie : voitures sous-compactes comparativement aux véhicules 2010 offerts par la concurrence. Cotes de consommation de carburant estimatives pour la Fiesta 2011 équipée d'un moteur I4 de 1,6 L, d'une boîte automatique et de l'ensemble SFE : 6,8 L/100 km en ville et 4,9 L/100 km sur route. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Les données de comparaison sont établies selon celles de Ressources naturelles Canada (RNCAN) pour les voitures sous-compactes et celles de R.L. Polk pour les voitures de catégorie B (à l'exception des voitures équipées d'un moteur diesel). La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. [†] Certains téléphones cellulaires ou lecteurs multimédia peuvent ne pas être entièrement compatibles – consultez www.syncmaroute.ca pour obtenir la liste des téléphones cellulaires, lecteurs multimédia et fonctions compatibles. La distraction du conducteur peut occasionner la perte de maîtrise du véhicule, des accidents et des blessures. Ford recommande aux conducteurs de faire preuve de prudence lorsqu'ils utilisent les téléphones cellulaires, même ceux dotés de la commande vocale. N'utilisez les téléphones cellulaires et autres appareils non essentiels à la conduite, même ceux dotés de la commande vocale, que lorsque les conditions sont sécuritaires. SYNC est offert en option pour la plupart des nouveaux véhicules Ford. ¹ La Fiesta S berline 4 portes 2011 est offerte à partir de XX XXX \$. La version représentée est la Fiesta SES hatchback, offerte à partir de XX XXX \$. Tous les prix incluent les frais de transport, la taxe sur l'air climatisé, les frais d'administration et d'immatriculation, et le plein de carburant, mais excluent toutes les taxes applicables. Tous les prix sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). ² Catégorie : voitures sous-compactes comparativement aux véhicules 2010 offerts par la concurrence. ³ Véhicules équipés d'une boîte automatique. Ensemble SFE offert pour version SE. Fiesta : Moteur de 1,6 L avec boîte automatique 6 vitesses PowerShift. Yaris : Moteur de 1,5 L avec boîte automatique 5 vitesses. Versa : Moteur de 1,8 L avec boîte automatique CVT. Fit : Moteur de 1,5 L avec boîte automatique 5 vitesses. ⁴ Bouclez toujours votre ceinture de sécurité et assurez-vous que les enfants sont bien attachés à l'arrière. ⁵ Le toit ouvrant transparent n'est pas disponible pour la version S.



ANNONCES CLASSÉES

100 - ANIMAUX

Cheval canadien à vendre ou échanger pour véhicule, 819-438-3614

Chihuahuas enregistrés, mâles et femelles. Éleveur professionnel certifié Info: 819-623-3026 www.chihuahuachado.ca

Jument Quarter Horse de 7 ans à vendre. Elle est domptée à la selle et à une base dans les barils, elle est très docile, bonne pour débutant-e. Info: 819-449-2782

200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, espace à bureaux(225 pieds carrés), situé au centre-ville de Mani-

À VENDRE !

Bois de chauffage Beaudoin

La saison débute, réservez tôt!

Bois franc fendu, 59\$ la corde.

Disponibles : livraison, bois franc de qualité fendu, cordage à domicile.

**Pour info : (819) 449-3527
ou (819) 441-6890**

waki. Salle de réunion, salle d'attente, stationnement, climatisé, chauffé éclairé, au 198 Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi, plusieurs bureaux d'environ 2000pi carré pour 1er janvier 2011. Info: 819-561-4586 ou 441-0200.

153 Commerciale, 500 pieds carrés et plus 819-449-3701.

210 - CHAMBRES À LOUER

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki. Chauffées, éclairées, cuisine commune. Inc.: câble télé, laveuse-sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

Chambre à louer près de l'hôpital, fraîchement rénovée, 75\$/sem. Info: 449-5226

Chambre à louer, entrée privée, literie fournie, salon, tv, satellite, Internet, cuisine, meublée, secteur tranquille Christ-Roi, non fumeur Info: 819-441-0427

Déleage, chambre très propre, non fumeurs, internet sans fils inclus, frigidaire, salle de bain privé. forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-334-2800.

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

230 - LOGEMENTS -

APPARTEMENTS À LOUER

Apt 1 c.c. à louer, personne seule non fumeur et aucun animal, chauffé, éclairé, peut-être meublé. Références obligatoires. 550\$ par mois. Libre maintenant. Info:819-441-8296 ou 819-449-1026 (message)

3 1/2 à louer, situé à Déleage tout près de Maniwaki entièrement rénové, installation laveuse sécheuse, entrée privée, pas d'animaux, non-fumeur 400\$/mois pas chauffé ni éclairé. Libre maintenant. info: contactez Anne ou Jonathan 819-306-0504

Centre-ville de Maniwaki, 1 c.c. à coucher, genre bachelor,

chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur fournis, 1 stationnement, accès à une galerie extérieur, pas de prises lav/séch. Disponible immédiatement, loyer demandé 460\$/mois. Info: 819-441-6411 Carole

À Blue Sea, apt. à louer, grand 2 c.c., vu sur le lac, pas chauffé, pas éclairé, non fumeur, 550\$/mois. Libre 1er sept. Info: 819-463-4044

Apt. 1 c.c., réfrigérateur, cuisinière, lav/séc., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, entrée privée, stationnement 2 autos, 400\$/mois. Libre 1er septembre. Info: 449-3435 ou 334-3435

Apt 1c.c. situé à Gracefield, chauffé, éclairé, 550\$/mois. Libre immédiatement. Info: 819-463-1998

Joli petit appartement 1 c.c. près du centre-ville Maniwaki, refait à neuf, installation lav/séc., pas d'animaux, chauffé, éclairé. Pour personne seule, 480\$/mois. Info: 449-1793 après 5h

Logis secteur Christ-Roi, 2c.c. dans un sous-sol, armoire en chêne. grand terrain avec demi-remise, 435\$/mois, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux. Libre 1er sept. Info: 441-2781 demande Suzie après 18h

Apt. à louer au 77 Britt Mki, 1 c.c. demi sous-sol, cuisinière et réfrigérateur fournis. Nouvelle-ment renové. Bail, 390\$/mois, pas chauffé, ni éclairé. Libre le 15 septembre 2010. Info: 819-449-2779

Grand 3 chambres à coucher situé à Bois-Franc

Libre à partir du 1 août, près d'une école élémentaire \$500.00 par mois, pas chauffé, ni éclairé, inclus: prise laveuse/sécheuse, service de déchets, déneigement stationnement, tonte gazon et antenne satellite. Info: Conrad au 819-449-0794 ou Joël au 819-449-0627

Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Déleage (Québec) J9E 3A8

REMORQUAGE SERVICE 24 HEURES
Ronald Boucher Propriétaire
819-449-3078
443, rue Père-Laporte Maniwaki (QC) J9E 1H2

COUVREURS Rochon
RBQ:2537-2913 QUÉBEC INC.
ENR. F.A.S.
Robert Rochon
Toiture de tout genre ESTIMATION GRATUITE OUVRAGE GARANTIE PAR ÉCRIT
Enlèvement de la neige
(819) 449-4976
1 (888) 449-2849
Kazabazua (819) 467-2849

MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE
ALTERNATEURS & DÉMARREURS
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE
Yvan & Philippe Thérien propriétaires & 819 449-8181
Téloc.: 819 441-2130
153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

RBQ 8293-4985-41 Membre CMMTO
Plomberie Aumond inc.
Philippe Aumond PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
Fax (819) 449-9915
54, Rivière Gatineau Nord, Qc J9E 3A6

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT Résidentiel — Commercial

enseignes Performance Plus
On Performe pour vous!
Lettrage - Imprimerie - T-Shirt - Vitres d'autos
156, McLaughlin Maniwaki, Québec J9E 1E7
TÉL.: 819.449.7493
TÉLOC.: 819.449.4250
Courriel: info@enseignes-plus.com

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique
(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929
Les Finitions Blais
R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS GARGANTINI INC.
214, rue Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J5
TÉL.: (819) 449-2835
• machines à coudre
• aspirateurs **JANOME**
VENTE ET RÉPARATION • système central

TRANSPORT branchaud
SPÉCIALITÉ : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente 52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél. : 819-449-6222
Sans Frais : 866-449-6222
Fax : 819-449-8191

Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 441-1424
Robert Robitaille Directeur des ventes

SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
449-2245
La nuit: 449-5674

PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Les Toitures Denis Rochon
R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres
SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

Logements rénovés de 2 c.c., meublé ou non, sur le bord du lac Cayamant. Câble, accès Internet, électricité, déneigement fournis. Pour info contactez 819-459-1912

Apt 1 c.c. chauffé éclairé, câble fourni, situé à Délage, informations 819-441-0433 ou 819-441-4712

Un 4 1/2 avec une cour, pas chauffé, ni éclairé. Secteur Christ-Roi, 525\$/mois. Libre 1er sept. Info; 819-449-7620 ou 449-4652

Apt 1 c.c. au 230 Legault, pas chauffé, pas éclairé, 360\$/mois. INFO. : 819-449-8318

LES APPARTEMENTS MARTEL ET L'ÉCUYER 1 CH. ET 2 CH. À COUCHER/CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS- PRÈS DE LA CEHG. LIBRE IMMÉDIATEMENT. INFO. : YVON AU 819-449-6606

2 c.c. au 320, Notre-Dame, pas chauffé, pas éclairé, 425\$/mois. 1 c.c., meublé, pas chauffé, pas éclairé, 425\$/mois, libre 1 sept. Info: 441-0526

Apt. 2 c.c., chauffé, éclairé, 575\$/mois. Situé à Gracefield. Demandez Nathalie 819-463-3490

1 c.c., près du centre-ville de Maniwaki, 475\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. info: 449-4140.

Près du centre-ville de Maniwaki, 1 c.c., 475\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 449-4140

Logis à louer, secteur Commeauville, meublé ou non, semi-chauffé, non fumeur, pas d'animaux, très propre. Endroit calme avec espace de rangement. Info: 449-4606

À Kazabazua, 3 c.c. chauffé, éclairé. Libre 1er sept. 650\$/mois. Info: 819-467-5568 demandez Michel ou Linda

Appartement 1 c.c., chauffé, éclairé au 165, Commerciale à Mki, 450\$/mois. Petit bachelors au 165, Commerciale, 325\$/mois. Info: 449-1983

2 logis de 2 c.c., un pas chauffé pas éclairé, l'autre chauffé éclairé, haut de maison. Libre juillet/août. Info: 819-449-1180

Apt. 3 c.c., 96 Principale Nord Maniwaki, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Info: 819-449-5127.

Apt 3 1/2 Christ-Roi, non fumeur, semi-meublé, chauffé et câble fourni, 450\$/mois. Info: 819-441-3322

240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison à louer, pas chauffé, pas éclairé, 450\$/mois. Ou à vendre. Info: 1-819-360-3305 ou 1-819-827-9322

Petite maison à louer sur le bord du lac Bois-Franc, 1 c.c., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 475\$/mois. Références demandées. Libre 1er sept. Info: 449-9480

Petite maison, 2 c.c., fraîchement rénové, 650\$ par mois, directement sur la 105 entre Gracefield et Bouchette, pas d'animaux. Libre 1er sept. Info: 819-463-0006 ou 819-334-2383

Salon de barbier à louer, au 255 Notre Dame à Maniwaki, libre le 1er juillet 2010, chauffé éclairé, pour informations 449-1040, ou 449-2485

Local commercial à louer, superficie approx. 1560pi carré, situé au 27 Principale, Gracefield (bâtiment du Métro). Info: 819-463-3490 Nathalie ou Stéphane

Maison 3 c.c., rue St-Patrice à Maniwaki. Libre présentement. 600\$/mois. Info: 819-334-0949

Maison à louer, 1 c.c., pas chauffé, pas éclairé au 112, route 105 à Messines. Pour une ou deux personnes, non-fumeurs. Remise extérieure. 575\$/mois. Info: 819-465-3257

Garage commercial à louer a Gracefield 819-449-3701

310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE

Maison trois logis à vendre, secteur Christ-Roi, un 5 1/2 et deux 2 1/2, 15,000\$ de revenu par année. Demande 110,000\$. Info: 819-441-1267

Blue Sea, maison de campagne, construction 1959, 1 acre, 3 c.c., 2 sdb. Endroit très paisible à 3km de la descente de bateaux. Sous-sol isolé, nouvelle cheminée, puit artésien, fosse septique. Chauffage bois, huile et hydro. Info: 819-462-0286 France.

Maison à vendre, 2 c.c. à 214, Laurier, Mki. Info: 819-449-1722

320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Batisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale et appartements à Maniwaki au centre-ville. Bon revenu, bien situé, près de tout. Vendu sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personnes sérieuses seulement. Info: 819-449-1040 ou 449-2485

330 - TERRAINS À VENDRE

Terre à bois, semi boisé de 50 acres (429pi X 5328pi) arpenté à Egan Sud, près de Maniwaki, chemin traversant la terre, zoné blanc, excellent pour chasse aux chevreuils, 58 000\$ discutable, après 18h 819-587-4867 ou 819-278-1254

Terrain d'un acre en bordure du Grand lac des Cèdres, chemin privé. Info: 819-465-1777 laisser message

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info:

819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

À Délage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-449-3157.

Choix de 10 acres entre le lac Pemichongan et le lac 31 miles, Pointe Comfort, près de Mont Ste-Marie, boisé, privé, à partir de 7500\$, infos 819-463-4199

510 - OFFRES DE SERVICE

Le monument funéraire de vos chers disparus a besoin d'être rafraîchi? Je le nettoie et repeins les lettres. Et si vous êtes audacieux et créatif, et que vous voulez vous démarquer des autres, je vous offre mes services pour créer un monument à l'image du destinataire. C'est une mode qui s'installe lentement et qui égayera nos cimetières. Info: 819-441-0647

HYPOTHEQUES 1ère, 2e, privées, bancaires, excellent taux d'intérêt, service rapide. André Thibaudeau, lic. M08005695, Centum BSM, Ottawa #10176, Tél. 819-790-8091

Poseur de tapis, prélands, plancher flottant à votre service. 15 ans d'expérience. Info: Danny 819-449-2837 ou cell. 819-462-0523

Vous avez besoin de faire peindre quelques pièces de votre demeure ou encore faire laver vos fenêtres. Beaucoup d'expérience. Info: 449-1118, sur rendez-vous, demander Julie

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

2 places disponibles en garderie familiale à 7\$. Éducatrice reconnue par le CPE. Demandez Louise 449-3482

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.



Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

URÉTHANE URETHANE GICLÉ DU NORD

Prop.: Daniel Courchesne / RBQ.: 8006-6210-31

819-334-1966

Les Constructions Marc Martin

9060-5056 QUÉBEC INC.

Spécialiste en béton Commercial - Résidentiel - Industriel LEVAGE DE MAISON

178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018 Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974

constructionsmarcmartin@qc.aira.com

Les entreprises d'électricité Marc Gaudette

38, ch. Monette Lac-Cayamant (Québec) J0X 1Y0

Tél.: 819 463-2828 Téléc.: 819 463-2967

Membre de la corporation des maîtres électriciens du Québec Sans frais: 1 877 280-2828 Cell.: 819 441-8282

Estimation gratuite marc-gaudette@bellnet.ca

La Gatineau 185, boul. Desjardins Maniwaki (Qc) J9E 2C9

Jean Lacaille JOURNALISTE

Bureau: 819-449-1725 Maison: 819-463-0633 Télécopieur: 819-449-5108 Courriel: jlacaille@sympatico.ca

G. Lapratte Construction

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL Résidentiel • Commercial • Industriel

Licence RBQ 8216-7883-42

Tél.: 819-449-3389 Cell.: 819-449-0643

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES B.L. 1996 INC.

LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30 ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN

189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6 BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866 blelectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

CONSTRUCTION Sébastien Raineault

CONSTRUCTION - RÉNOVATION RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

819-465-2777 LICENCE RBQ 5600-8063-01 FAX 819-465-3745

peinture **MICCA** Gracefield

Benoît Rochon / Alain Rochon

131 St-Joseph C.P.130 Gracefield, Qc J0X 1W0 Tél: 819.463.0063 Fax: 819.463.0036

Martin Gagnon EXCAVATION

1098, chemin Point-Comfort Gracefield, Québec J0X 1W0

*Excavation *Terrassement *Champ septique *Infiltration d'eau *Déblaiement de neige *Service d'égout et d'aqueduc *Top soil, concassé, sable *Estimation gratuite

Téléphone : 819-463-2779 Télécopieur : 819-463-0779 Cellulaire : 819-213-0082

RBQ NO : 8103-4035-11

RÉNOVATION PÉCO

R.B.Q. 8342-4077-16

819.463.3247 Cell: 819.334.3217

Rénovation résidentielle & commerciale intérieure & extérieure

9 ch. Lac Claude Cayamant Qc J0X 1Y0 Prop. Daniel St-Amour

La Gatineau 185, boul. Desjardins Maniwaki (Qc) J9E 2C9

Valérie Blondin CONSEILLÈRE EN PUBLICITÉ

Bureau: 819-449-1725 Cellulaire: 819-334-0241 Télécopieur: 819-449-5108 Courriel: vblondin@lagatineau.com

La Gatineau 185, boul. Desjardins Maniwaki (Qc) J9E 2C9

Pierre Vallée CONSEILLER EN PUBLICITÉ

Bureau: 819-449-1725 Cellulaire: 819-334-1582 Télécopieur: 819-449-5108 Courriel: pvallee@lagatineau.com



ANNONCES CLASSÉES

Scierie Mobile D.A. Richard disponible pour faire le sciage de vos billes de bois 819-449-2007

Service de gardiennage, 30 ans d'expérience. Disponible pour garder à domicile ou chez-moi. Info: Suzanne au 819-463-4527

Garderie subventionnée à BLUE SEA. Places de disponibles, poupons jusqu'à 5 ans, jeux éducatifs, repas équilibrés. Info: 819-463-4946 Suzanne

ATTENTION, consolidation de dettes. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, 0% intérêt. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-441-2330

AAA-Gestion Lemieux. **PROBLÈMES DE DETTES?** 1 seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, hydro, prêt, marge, TPS/TVQ, factures, loyers, arrêt de saisie. Refaites votre crédit! 7-7jrs, 8 à 20h. 1-866-687-2496

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hre. Conditions: Emploi stable(4mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

VENDEUR - LIVREUR RECHERCHÉ

FEUX D'ARTIFICE - GATINEAU/ VALLÉE-DE-LA-GATINEAU / OTTAWA

- Travail de février à octobre
- Livrer commandes aux clients;
 - Prospection, ouvrir nouveaux magasins;
 - Renseigner les clients sur les produits;
 - Faire respecter les modalités de paiement;
 - Gestion registres de ventes et dossier client;

Clientèle de base bien établie depuis 1966. Revenu intéressant. Marché en pleine expansion!

Feux d'artifice Royal
jean.brodeur@royalpyrotechnie.com

Noyé par les dettes? À bout de souffle? Vous êtes harcelé continuellement par vos créanciers (saisies, impôts, cartes de crédit, Hydro) il y a toujours une solution, laissez-nous vous aider. Consultation gratuite Robert Bélair adm. Appel et Cie Syndic de Faillite 819-246-3588/819-246-4444

Aucun crédit refusé, prêt de 500\$. Remboursable à la semaine. Rapide et facile. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

520 - OFFRES D'EMPLOI

Emploi à Blue Sea pour donner des soins personnels et des loisirs à une jeune dame handicapée, horaire variable, 11\$/heure. Serait préférable avec expérience. Info: 463-3510

Serveuses demandées avec expérience, Maniwaki Pizza. Info: 819-449-5999 demandez Claire.

Projet (Gatineau) Agent Autorisé ADT

Recherche **TÉLÉPHONISTES** salaire jusqu'à 20\$/hre

Recherche **REPRÉSENTANTS** (avec voiture) / rdv-vous fournis salaire jusqu'à 100 000\$/an

Martyn Caron (866) 628-4382

DIRECTEUR SUCCURSALE

40 000\$ - 75 000\$

Pus bonis, cellulaire et allocation automobile

Important Agent Autorisé ADT recherche personne d'expérience pour ouvrir/gérer son bureau de **GATINEAU**
Martyn Caron (514) 265-4774

700 - AUTOS À VENDRE

Hyundai Accent GSI 2002, 2500\$, hors-bord 15 hp OMC, 550\$, 9.8 hp Merc, 500\$, VTT 400 Kodiak 1994. 2400\$. Info: 819-449-1881

Chrysler Intrepid 2000 ou Ford Winstor 2003, mécanique certifiée, très propre, 819 463-2437

Pontiac 2005, , 4 portes, rouge, 5 vitesses, 74,000km, financement disponible. Info: 449-2965

Pontiac 2007 G5, 4 portes A/C, mags, ailerons, speed control. Financement disponible. Info: 449-2965

Cavalier 2003, 2 portes, beige, automatique.

Cavalier 2003 Z24, 2 portes, 5 vitesses. Sun-fire 2005, 4 portes, automatique, A/C. Info: 449-2965

Malibu 2003, 65,000km, air clim., rég vitesse, démarreur, vitres électriques, 4 pneus hiver, 5,400\$ Info:819-449-1157

Hyundai Tiburon 2001, tout équipé, toit ouvrant, parfaite condition, 3,995\$. Info: 819-441-1179 ou 819-441-3560

Chevrolet Silverado 2004 à 2010, 144 en inventaire à partir de 11 995\$ jusqu'à 43 995\$, de 8524 km à 124 500 km inspectés, garantis et certifiés gmoptimum.com/silverado



MUNICIPALITÉ DE DÉLÉAGE

APPELS D'OFFRES

NO. 2010-TRA-001

FOURNITURE D'ENVIRON 1 400 TONNES MÉTRIQUES DE SABLE 0-10 MM POUR ABRASIFS ET D'ENVIRON 50 TONNES DE PIERRE NETTE CONCASSÉE (5 À 10 MM)

La Municipalité de Délage demande des soumissions pour la fourniture d'environ mille quatre cents (1 400) tonnes métriques de sable 0-10 mm pour abrasifs et de cinquante (50) tonnes métriques de pierre de calibre 5 à 10 mm.

NO. 2010-TRA-002

FOURNITURE ET LIVRAISON D'ENVIRON 40 TONNES DE CHLORURE DE SODIUM

La Municipalité de Délage vous invite à soumettre une offre pour la fourniture et la livraison d'environ quarante (40) tonnes métriques de chlorure de sodium. Les soumissions cachetées, sous enveloppe fournie par la Municipalité à cet effet et portant la mention « Appel d'offres – Sable et pierre » ou « Appel d'offres – Chlorure de sodium », devra nous parvenir avant 14 h 00 le 7 septembre 2010, au bureau municipal, au 175 route 107, Délage, Québec, J9E 3A8.

Seules les soumissions effectuées sur les formulaires fournis par la municipalité seront considérées. Les soumissions seront ouvertes publiquement à compter de 14h01 le 7 septembre 2010, au bureau municipal.

La Municipalité de Délage ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec la soussignée, au 819-449-1979.

Emmanuelle Michaud
Directrice générale



Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!

Denturologiste
Martin Cusson D.D.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h
(819) 449-6073
137, Principale Sud, Maniwaki

Inspecteur en bâtiment
home inspections certifié
Résidentiel & Commercial
Confidentiel & impartiale
Jacques Rochon
(Qc) 819.463.1409
(Ont) 613.204.3450
inspecteur649@hotmail.com

peinture
MICCA Gracefield
Benoît Rochon / Alain Rochon
131 St-Joseph C.P.130
Gracefield, Qc J0X 1W0
Tél: 819.463.0063
Fax: 819.463.0036

FISCALITÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR
CGA Monique L. Fortin, c.g.a.
Vendeur F 1000 Expert comptable
146, Principale Nord Téléphone : (819) 449-7440
Maniwaki (Qc) J9E 2B8 Télécopieur : (819) 449-4589

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers
Maniwaki : 171, rue Notre-Dame(819) 449-6075
Gatineau : 132, rue St-Raymond(819) 771-7415

avocats barristers SENGRL LLP
Jonathan Coulombe, L.L.L., M.B.A.
Roy Paradis Gosselin Lafrenière
143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

Assurances Kelly et Associés
Cabinet en assurance de dommages
Anik Beauseigle,
courtier en assurance de dommages
Sylvie Roy,
courtier en assurance de dommages
Steven Rodgers,
courtier en assurance de dommages
Nancy Raby,
courtier en assurance des particuliers
7, Principale, Gracefield **TÉL.: 463-2898**

URÉTHANE URETHANE GICLÉ DU NORD
WALLTITE ECO
Prop.: Daniel Courchesne 819 334-1966 RBQ: 8006 6210 31

Centre dentaire Wakefield
819-459-3881
Route 105 - Wakefield - Valley drive - Plaza Tigre Géant
lundi - mardi - mercredi 8:00am - 5:00pm
jeudi 8:00am - 6:00pm
vendredi 8:00am - 4:00pm
nouveaux patients acceptés: urgences, prévention, esthétique, prothèses, implants



Dodge Dakota V-8, 4,7 litres, 2005 - 61,800km, tout équipé. Garantie Chrysler. Info: 449-1773 ou 334-2954

710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

Autobus scolaire à vendre. Info: 819-449-3701

720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Motocross Honda CRF50-2005, 4 temps. Comme neuf. Équipement de protection complet. Info: 819-449-3060

Rattor 700, 2008, 1100km, tout équipé, cause de la vente: enceinte, demande 6,900\$ négociable. Info: 441-1286

À vendre, roulotte 27 pieds, au lac Grenon,

très propre, clé en main seulement 5,700\$. Info: 819-595-9582

Moto Honda 750cc, 2002, 10,000km, 4,000\$. Info: 465-5389 Daniel

À vendre bateau 15pi, 25 forces Sea Nymph avec vivier et sonar. Roulotte à vendre située près de l'eau au Baskatong au Domaine des Deux Ours. Info: 449-2059

VTT 4X4 2008, 700, 900km, comme neuf, tout équipé: mags, poignées chauffantes, treuil, clignotants, klaxon, 4,000\$ toute une aubaine. Info: 819-462-0662 Luc

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 demandez Marc.

740 - DIVERS À VENDRE

Lots au complet d'articles de vente de garage, comprend : linges, meubles, vaisselle, articles

ACHAT DE FERRAILLE, VIEILLES AUTOS, PNEUS USAGÉS, SKIDEUSE, LOADER

Contactez Donald au 441-0934 ou 334-4050

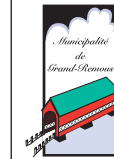
OFFRE D'EMPLOI

RECHERCHE CUISINIÈRE

Resto Le Manoir à Bouchette

ou 819-465-2868
819-465-3434

pour enfants, etc. Tout doit être vendu. Personne intéressée seulement. Info: 449-3289



Municipalité de Grand-Remous

VENTE DE CAMION (Ancien camion d'unité d'urgence)

Est donné par la présente que la municipalité de Grand-Remous désire vendre son camion d'urgence Ford E-350 éconoline diesel année 1987 (ancien cube) par appel de soumission. Le camion est vendu tel que vu et sans aucune garantie.

Le vendredi 3 septembre 2010 de 8h00 à 15h00 sera une journée porte ouverte pour visiter le camion dans le stationnement de la caserne située au 1510 route Transcanadienne à Grand-Remous.

Les offres scellées devront être reçues avant le 7 septembre 2010 à 13h00 au bureau municipal de Grand-Remous. Elles seront ouvertes à 13h05 et seront adjugées à l'assemblée générale du conseil, soit mardi, le 7 septembre 2010.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des offres reçues.

Donné à Grand-Remous le 25 août 2010

Betty McCarthy, directrice générale

PRENDRE NOTE

L'assemblée générale du conseil municipal aura lieu le mardi 7 septembre à compter de 19 heures au Centre Jean-Guy Prévost.

Équipement de restaurant à vendre (chambre froide, frigidaires, poêle, four à pain, chaises, etc.) Info: 819-463-1212

Équipement de ferme à vendre. Info: 819-449-1068

Sable, gravier, pierres concassées et terre à vendre. Info: 819-449-3560

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumé pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Poêle au gaz et réfrigérateur blancs, aquarium 40 gallons et tous les accessoires compris. Info: 819-463-3491

OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche de chauffeurs Classe 1, avec expérience, pour faire le transport de copeau de bois entre Maniwaki et Gatineau. Chauffeur de B-Train serait un atout.

Pour info, contactez Pierre au (819) 334-1388 ou Serge au (819) 441-9691

OFFRE D'EMPLOI

Recherche mécanicien aimant travailler en équipe. Expérience en équipement de poids lourd et en soudure serait un atout. 45h/semaine et fins de semaine. Références demandées.

Pour info, contactez Pierre au (819) 334-1388 ou Serge au (819) 441-9691

Transports Serge Beauchamps



Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Public Works and Government Services Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LA DISPONIBILITÉ DE LOCAUX À BUREAUX À LOUER DANS LA VILLE DE MANIWAKI (QUÉBEC) Dossier n° 522619

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada souhaite obtenir des renseignements, au plus tard le 31 août 2010, sur des locaux à louer dans des immeubles de Maniwaki, dont la date de début de location est le 1^{er} juin 2011 pour une période de dix ans.

Pour répondre à cette demande de renseignements et en voir la version intégrale, veuillez consulter www.merx.com sous la rubrique « Services : Location à bail ou location d'installations immobilières », ou téléphoner à Philippe Côté, agent principal de location et louage commercial, au 514-496-3568.

Canada



Public Works and Government Services Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

REQUEST FOR INFORMATION AS TO THE AVAILABILITY OF OFFICE SPACE FOR LEASE IN THE CITY OF MANIWAKI, QUEBEC File No. 522619

Public Works and Government Services Canada wishes to obtain information by August 31st, 2010, with respect to space available for lease in buildings in Maniwaki, with a lease commencement date on June, 1st, 2011, for a lease term of ten years.

To respond to this Request for Information and to view the complete text of the Request, please log on to www.merx.com under "Services: Leasing or Rental of Facilities", or call Philippe Côté, Senior Leasing and Commercial Letting Officer at 514-496-3568.

Canada



ANNONCES CLASSÉES

Remorque 700\$, 4 pneus d'hiver Yokohama 12, comme neuf 819-463-2758 Émile ou Ginette

Fournaise à l'huile neuve et plusieurs outils pour la menuiserie. Info: 819-449-1671

Remorque 6piX10pi avec deux essieux. Info: 819-441-7255

Chev pick up 1994, 1500, moteur 4,3, 5 vitesses, manuel, 4X4, 1,100\$. Trailer 6'X12', 1 essieu, pneus neufs, 475\$. Un fumoir char broil, 75\$. Plusieurs outils électriques variés à bon prix. 2 moteurs à gaz 8 et 5 forces avec démarreur électrique, 75\$ chacun. Tout peut être échangé pour vieillerie ou antiquité de même valeur. Info: 441-0547

Réfrigérateur 33X66po 450\$, lave-vaisselle 200\$, four micro-ondes 150\$, tracteur à gazon White 1,200\$, table multi-jeu 75\$, le tout en excellent état. Info: 465-2340

Set de salle à dîner, 6 chaises et vaisselier, poêle au propane de 36po, méga blocs pour enfants. Concentrateur d'oxygène électrique. Un petit charriot portatif pour bombonne d'oxygène. Info: 465-2947



144 St-Joseph C.p, 323, Gracefield, QC
Tél.: 819-463-2862 Fax: 819-463-2468

OFFRE D'EMPLOI CAISSIÈRE-COMMIS MANOEUVRE

Le poste est permanent temps partiel. Le salaire sera établi en fonction de l'expérience et de la politique salariale en vigueur.

Description sommaire du poste:

La personne devra accomplir différentes tâches reliées à la commande et réception de marchandise de quincaillerie ainsi que le service à la clientèle, effectuer les transactions à la caisse, le marchandisage et le maintien de l'image du magasin. Vous effectuez toute autre tâche connexe ou demandée par son supérieur immédiat.

Exigences:

Connaissances des matériaux de construction, plomberie, électricité et quincaillerie.

Expérience dans un emploi similaire

Posséder un diplôme de secondaire V

Être bilingue

Faire parvenir votre candidature au plus tard le vendredi 10 septembre 2010 à 17h à :

Offre d'emploi
La Coop Gracefield
144 St-Joseph, C.P.323
Gracefield, Qc JOX 1WO
Courriel : coopgraceabellnet.ca

Seuls les candidats(es) retenus(es) seront appelés (es)

Balles de foin rondes 4X4 à vendre pour chevaux et vaches. Info: 819-463-2283

À vendre, un poêle à bois avec cheminée isolé, 600\$. À louer petit camp de chasse aux chevreuils, idéal pour 2 personnes, terrain privé. Info: 819-441-0453

750- DIVERS

Bâtiment en acier galvanisé: dome de marque Future Stell, 25' largeX28' longX14'hauteur. Neuf, inclus plan d'assemblage. Une aubaine. Info: 819-463-1237 entre 18h et 21h

\$\$\$ATTENTION CHOCOLAT\$\$\$ Enfin, l'école est finie!!!Vends différents produits pour te ramasser facilement beaucoup \$\$\$\$. Appelle-nous vite...places limitées. 514-277-0083 ou 1-800-561-2395 COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.thecoverguy.com/francais.php

NOUVELLES SCIERIES Norwood- Nouveau LumberMate-Pro accepte des billes de 34-po de diamètre. Scie des planches de 28-po large. Fonctionnement à cycle rapide augmente l'efficacité. www.NorwoodSawmills.com/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

Poussettes pour garderie, 4-6 ou 8 places. Fabriquées de plastique, métal et toile. Poupousses usagées et sur mesure, protège-doigts.



144 St-Joseph C.p, 323, Gracefield, QC
Tél.: 819-463-2862 Fax: 819-463-2468

OFFRE D'EMPLOI COMMIS MATÉRIAUX- QUINCAILLERIE

Le poste est permanent temps plein. Le salaire sera établi en fonction de l'expérience et de la politique salariale en vigueur.

Description sommaire du poste:

La personne devra entre autre accueillir et conseiller les clients, faire la facturation, planifier les livraisons, faire des estimés de projets, commander les matériaux chez divers fournisseurs.

Exigences:

Connaissances des matériaux de construction, plomberie, électricité et quincaillerie.

Expérience dans un emploi similaire

Posséder un diplôme de secondaire V

Être bilingue

Faire parvenir votre candidature au plus tard le vendredi 10 septembre 2010 à 17h à :

Offre d'emploi
La Coop Gracefield
144 St-Joseph, C.P.323
Gracefield, Qc JOX 1WO
Courriel : coopgraceabellnet.ca

Seuls les candidats(es) retenus(es) seront appelés (es)

Financement possible, 12 à 36 mois. Réservez tôt (450) 263-7962 www.mi-ni-wa-gon.com

Chauffe-piscine au bois L.S. Bilodeau 15% rabais fin saison augmente 10 à 15 degrés/jour. 250 000 BTU. Modèle pour villes/villages (CSA-EPA) . Équipement d'érablière neuf et usagé. www.Lsbilodeau.com : 1-888-557-4767

Soumission d'entretien d'hiver pour Résidence PauGan Falls, 29 Principale, Low. Les soumissions seront ouvertes à 19h le 15 septembre 2010 à la salle communautaire de la résidence. Les soumissions les plus basses ne seront pas nécessairement acceptées. Pour info: Mme Leith Egan 819 422-3602.

Permis de TAXI à vendre, territoire de Gracefield et les environs. Info: 819-463-2062

Remorque à chevaux 2 places à louer. Info: 819-449-2782

760 - ASTROLOGIE

AVEC MEDIUM QUEBEC retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leur prédictions, écoutez-les: 1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

Alissa, voyance naturelle, prédictions claires et explicites. 20 ans d'expérience.. Tél.: 1-900-789-1011 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire #5566

15 minutes gratuites au 1-866-9MEDIUM, la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59\$/min. www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell. 24h/24 7j/7

CANADA	COUR DU QUÉBEC
PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL No : 550-22-011947-098	BANQUE JPMORGAN CHASE, N.A. Partie demanderesse, c. JACQUES SERGUIER Partie défenderesse,
ASSIGNATION	
ORDRE est donné à JACQUES SERGUIER de comparaître au greffe de cette cour située au 17, rue Laurier, Gatineau, Québec, dans les trente (30) jours de la publication du présent avis dans le journal «La Gatineau».	
Si la partie défenderesse comparaît, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 30 septembre 2010 à 9h30 en salle 210 au palais de justice de Gatineau.	
Une copie de la requête introductive d'instance en recouvrement de créance a été remise au greffe à l'intention de JACQUES SERGUIER.	
Gatineau, le 2 août 2010 Greffier de la Cour du Québec GUY LANDRY	
1300-3201	

Avis public

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune

PROGRAMME DE RÉFORME CADASTRALE

INTERDICTION D'ALIÉNER UN DROIT DE PROPRIÉTÉ DANS LES LOTS COUVERTS PAR LE MANDAT DE RÉNOVATION CADASTRALE 2665

Il incombe au ministre des Ressources naturelles et de la Faune de fixer la période (d'au plus 15 jours) pendant laquelle il est interdit d'aliéner un droit de propriété dans les lots couverts par un mandat de rénovation cadastrale, conformément à l'article 15 de la *Loi favorisant la réforme du cadastre québécois*. Cette période débutera le 14 septembre et se terminera le 28 septembre 2010 inclusivement, ou dès l'entrée en vigueur du plan cadastral de rénovation, si elle survient avant l'expiration de cette période.

Le territoire en cause est situé dans la circonscription foncière de Gatineau et comprend, en référence aux cadastres suivants :

Canton d'Aumond: les îles 65 à 69 et 74 à 76,

le lot 2,

rang A: les lots 14 à 19, 20A à 20C, 21A à 21D, 22A, 22B et 23 à 25,

rang B: les lots 15 à 26, 27A, 27B, 28 et 53 à 61,

rangs C à E: tous les lots de ces rangs,

rang 1: les lots 13, 14A à 14C, 15A à 15F, 16A à 16T, 17A à 17H, 17J, 18 à 22, 23A, 23B, 24A, 24B, 25A, 25B, 26A, 26B, 27A, 27B, 28A, 28B et 29 à 61,

rang 2: les lots 16 à 61,

rang 3: les lots 15 à 27, 28A, 28B et 29 à 61,

rang 4: les lots 15, 16, 17A, 17B, 18 à 44, 45A, 45B, 46, 47A, 47B et 48 à 61,

rang 5: les lots 15 à 20, 21A, 21B, 22A, 22B, 23 à 43, 44A, 44B, 45 à 49, 50A, 50B, 51, 52A, 52B et 53 à 61,

rang 6: les lots 6 à 40, 41A, 41B, 42, 43A, 43B, 44A, 44B, 45A, 45B, 46, 47A, 47B, 48A, 48B, 49A à 49C, 50, 51A à 51C, 52A, 52B et 53 à 61,

rang 7: les lots 4, 5, 6A, 6B, 7A, 7B, 8A, 8B, 9A, 9B, 10A, 10B, 11A, 11B, 12A, 12B, 13 à 56, 57A, 57B, 58A, 58B et 59 à 61,

rang 8: tous les lots de ce rang,

Canton de Sicotte: tous les lots de ce cadastre,

Canton de Lytton: les îles 1 à 8,

rangs 1 à 3: tous les lots de ces rangs,

rang 4: les lots 50 à 56,

Canton de By: les blocs 1 et 2,

Canton de Baskatong: tous les lots de ce cadastre,

Canton de Briand: le lot 1.

Ce territoire comprend, pour les cadastres susmentionnés, les subdivisions des lots ci-dessus énumérés, les parcelles sans désignation cadastrale comprises dans ce territoire ainsi que tous les lots qui y ont été créés à la suite d'une opération cadastrale effectuée entre le 5 août 2010 et la date du début de la période d'interdiction.

Le directeur de la rénovation cadastrale,
Jean Thibault

Québec



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

Jade, medium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Info: 1-900-788-2778 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire: #5566

YACINTHE, MÉDIUM DE MÈRE EN FILLE, SPÉCIALISTE AMOUR. Tél.: 1-900-524-4567(2.90\$/MIN) Depuis un cellulaire #5566

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222(2.90\$/min) depuis un cellulaire #5566

800 - COMPAGNON - COMPAGNE

Homme pré-retraité recherche amie pour jouer au golf gratuitement, avec ou sans expérience. Info: 819-465-3464

805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Tel: 819-336-4320. Party sexy 28 et Party ailes de

poulet 29 août. Party Gala 4 septembre, buffet 5 septembre.

AMOUR, AMITIÉ, SEXUALITÉ? Faites votre choix sur le plus grand réseau de rencontres au Québec! Les Femmes Discutent Gratuitement. Bell, Rogers, Fido: #6464 sinon 1-866-553-5651, www.quebecrencontres.net

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence... Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

12 minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rêve(carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité

de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com Aussi 24hre Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, APPEL GRATUIT! 1-888-451-7661. Echange de messages vocaux 1-866-634-8995. Conversations en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix-téléphoniques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763 (18+)

810 - RECHERCHÉ

Recherche terre à bois, boisé ou coupe de bois. Paye bon prix. Info: 819-587-4867



JOLIS CHIOTS À VENDRE
40\$ ch. - Pour inf.: après
17h, 819-463-3776.

La Gatineau
www.lagatineau.com

ENCARTEURS DEMANDÉS

Nous sommes à la recherche de personnes intéressées à insérer des circulaires dans le journal pour notre liste de rappel. Pour informations contactez Sonia au :

819-449-1725Du lundi au vendredi,
de 9h à 17h.

La Gatineau
www.lagatineau.com

**LIVREURS DE JOURNAUX
DEMANDÉS**

Nous sommes à la recherche de personnes intéressées à livrer des journaux. Pour informations contactez Sonia au :

819-449-1725

Du lundi au vendredi, de 9h à 17h.

Motel Algonquin
Terrasse
Épluchette de Blé D'inde
Gratuit
Vendredi 27 Août 2010
Prix spéciaux
Tirage d'un manteau
valeur de 200\$
Danseuses
Chansonnier
Budweiser

**MUNICIPALITÉ DE BLUE SEA
APPEL D'OFFRES****Terrain de tennis (N/D: G002297)**

Des soumissions cachetées et intitulées « Terrain de tennis » seront reçues au bureau municipal de la Municipalité de Blue Sea situé au 7, rue Principale, Blue Sea (QC) J0X 1C0, jusqu'à 14 h LE JEUDI 9 SEPTEMBRE 2010

La municipalité de Blue Sea projette la construction d'un terrain de tennis ainsi que l'aménagement d'un stationnement en pierre. Le terrain de tennis inclura : la fondation granulaire, le pavage, le revêtement de finition synthétique, la fourniture et la pose des accessoires du terrain ainsi qu'une clôture sur le périmètre du terrain.

Les soumissions doivent être préparées sur les formules de soumission et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin. Elles doivent être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'une valeur de 10% du montant total de la soumission. Ce cautionnement doit être émis par une compagnie d'assurances reconnue et valable pour une période de 60 jours. De plus, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission une lettre d'une compagnie reconnue garantissant l'émission d'une garantie d'exécution de 50% du montant du contrat et d'une garantie de paiement des obligations envers les tiers de 50% du montant du contrat.

Les entrepreneurs intéressés peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant à
au 420, boulevard Maloney Est, bureau 201, Gatineau (Québec) J8P 1E7, à partir

CIMA
Partenaire de génie

du 26 août 2010 à 8h00, moyennant un montant de 100 \$, taxes incluses, non remboursable.

Les soumissions seront ouvertes en public, le jeudi 9 septembre à 14 h, au bureau municipal de la Municipalité de Blue Sea situé au 7, rue Principale, Blue Sea (QC) J0X 1C0, et toutes les personnes intéressées peuvent assister à cette ouverture de soumissions.

La Municipalité se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient résulter aux soumissionnaires à la suite de la présente demande. De plus, la Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À BLUE SEA, ce mercredi 11 août 2010.

OFFRE EMPLOI

Intervenant en saine alimentation et en mode de vie
physiquement actif
1 poste temps plein et un contrat de 2 mois

Sommaire de l'emploi :

Sous la supervision de la coordination et en fonction de la planification annuelle, l'intervenant a pour principales responsabilités :

- Élaborer des formations pour les animateurs et les intervenants du milieu (enfants et adultes), les accompagner et assurer un suivi auprès des personnes formées
- Au besoin, élaborer des outils de travail pour les animateurs et intervenants du milieu et les partager;
- Au besoin, suivre les formations en lien avec l'emploi
- Élaborer, organiser et animer des séances d'activités physiques, sportives et/ou en lien avec une saine alimentation qui favorisent l'intégration et le développement global des enfants de 0 à 17 ans;
- Choisir des activités stimulantes, favorisant chez l'enfant la créativité et le développement global;
- Assurer une gestion de groupe efficace.
- Travailler en collaboration avec les partenaires concernés (scolaire, communautaire, familles, collègues, etc.);
- Participer à l'évaluation des projets qui lui sont confiés et en communiquer les retombées à la coordination.

Qualifications requises :

- Posséder un DEC en éducation spécialisée, en éducation à l'enfance, en service sociale ou tout autre domaine pertinent;
 - Expérience en animation;
 - Connaissance des acteurs du milieu;
 - Habilité de communication verbale et écrite.
- Langue anglaise : un atout.

Aptitudes recherchées :

Faire preuve d'engagement, de créativité, avoir une grande capacité d'adaptation et d'autonomie.

Autres informations :

Contrat de 12 mois avec possibilité de renouvellement annuel par la suite. 35 heures semaine (horaire variable). Salaire établi selon l'expérience, la formation et l'échelle salariale (de 28 000\$ à 40 000\$). Avantages sociaux intéressants.

Lieu de travail :

L'intervenant sera appelé à faire de l'animation dans différentes municipalités, soit dans les écoles, organismes, milieux familiaux, événements familiaux ou autres.

La personne doit détenir un permis de conduire valide ainsi qu'une voiture.

Faites parvenir votre curriculum vitae et votre lettre d'intention au plus tard le 10 septembre 2010 à :

Vallée de la Gatineau en santé
a/s Caroline Marinier
vgensante@regroupement.quebecenforme.org
248 Notre Dame, Maniwaki
J9E 2J5



DÉCÈS

**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

In Memoriam
1er Anniversaire
Aline Courcelles-Whiteduck

In loving memory of our dear mother who passed away on August 18, 2009. Ours lives go on without you, nothing is the same, living without you is the hardest part. When we needed someone, you were always there for us, the special years we shared together shall not return. You shall walk with us forever, always in our thoughts, hearts and prayers.
Sadly missed by your family who love you
Your children Shirley, Pauline, Jimmy, Diane, Julianne, Danny, Lynn, Carole, Brenda, your grand-children, great grand-children

**Coopérative
Funéraire Brunet**
« Nous sommes riches de nos valeurs »

19, rue Principale
Maniwaki (Québec) J9E 2B1
Salons : 819 449-6082
Maniwaki et Mont-Laurier Téléc.: 819 449-7669
mki@coopbrunet.com

M. YVON LYRETTE
D'Aumond, est décédé accidentellement le 14 août 2010, à l'âge de 52 ans. Il était le fils de feu Émilien Lyrette et de feu Thérèse Villeneuve. Il laisse dans le deuil ses enfants; Mélanie (Eric Deschênes) et Michel, ses petits-enfants; Samuel et Chad Deschênes, la mère de ses enfants; Lyne Chatel, ses frères et sœurs; Marie-Luce (André Viger), Lise (Joseph Renaud), Lucille (Mark Chaussé), Yvan (Chantal Morin) et Louis (Louiselle Millette), sa filleule; Anne Lyrette Fortin, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s dont une très chère; Linda Larivière. La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel : mike.mcconnery@maisonfunerai-remcconnery.ca . L'inhumation eut lieu au cimetière de Grand-Remous à 14 heures le lundi 23 août 2010.

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
S.G.

6^e Anniversaire
Reina Desloges
Déjà 6 ans que tu nous as quittés, mais on sent toujours ta présence parmi nous; à la chasse, à la pêche, en VTT et dans nos discussions animées. Nous entretenons ton souvenir avec tes petits-enfants et arrière petits-enfants. Aide-nous à continuer avec sérénité dans ce monde d'injustice et de méchanceté, mais aussi plein d'amour et d'entraide, de respect et surtout rempli de ton souvenir.
Ton époux, tes enfants, petits-enfants, tes brues.
Une messe anniversaire sera célébrée le 5 septembre à 9h30 à l'église St-Gabriel de Bouchette

« Mais Monsieur Ferland, avec votre expérience et votre popularité, vous serez toujours élu par acclamation à Fernandville. »

- René Renaud
PASCAL CHAUSSÉ

ROMAN

Petites trahisons
Intrigues au cœur d'un village
**LANCEMENT LE MERCREDI
15 SEPTEMBRE À 17 H À
L'AUBERGE DU DRAVEUR**

*Je donne...
à ma santé*

**Fondation
du Centre de Santé
et Services Sociaux
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**
C.P. 113. Maniwaki, QC, J9E 3B3
fondationcsssvg@yahoo.ca
819-449-4690 poste 684

En souvenir...

**1er Anniversaire
Francis Nault
25 août 2009**

Tout un bouleversement est arrivé dans nos vies depuis ce tragique accident de VTT en ce début de soirée du 25 août 2009.

Depuis ton départ si soudain, notre vie n'est plus la même. La douleur demeure tout aussi profonde et pénible et nous avons peine à nous en remettre.

Tu étais notre seul et unique petit-fils adoré et si jeune, à peine 16 ans. Nous entendons toujours ta voix nous interpeller, "Grand'Mom" ou "Grand'Pop". Ton visage et ton sourire restent toujours présents dans nos coeurs. De là-haut, veille sur nous cher Francis.

**Tes bien-aimés Grand'Pop et Grand'Mom Gorman
Ta mère chérie Julie
Ton parrain Coco qui t'adore et ton oncle Gaby**

5^e Anniversaire

Martin Piché
En mémoire de
Martin Piché
Décédé le 29 août 2005.
Si tu savais comment tu nous manques

Tu as creusé un grand vide dans nos vies et dans nos coeurs
Tu es parti trop vite mon gars. Veille sur nous tous à chaque jour. Nous t'aimons encore beaucoup et on ne t'oubliera jamais.

Ta mère Lorraine (Paul), ta soeur Louise (Daniel), ta filleule Karelle et ton neveu Vincent, les enfants de Paul: Daniel (Nathalie), Jacqueline (Gilles) et tes amis(es).

Dites 9 fois, je vous salut Marie par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits. Le premier concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. Remerciements à Mère Teresa pour faveur obtenue.
R. L.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois, Je vous salue Marie par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
L. U.

Remerciements

Honoré Cronier

Les membres de la famille Cronier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Honoré Cronier, le 17 juillet 2010, à l'âge de 98 ans et 4 mois, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléance, visite et assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un merci personnel au Dr St-Georges et à tous les infirmiers et infirmières du Centre hospitalier de Maniwaki pour les bons soins qui lui ont été donnés. Merci aussi au Foyer de la Paix.
Ses enfants

10^e Anniversaire

**Madeleine
Rondeau-Ménard**

Mon amour, Maman, Mamie, Mado!
Il y a maintenant 10 ans nos vies basculaient à jamais, tu nous quittais pour ton paradis entouré de fleurs et de musique. Le bonheur est revenu graduellement dans nos vies comme tu l'aurais souhaité, mais ta présence, ta chaleur, ta joie de vivre nous manquent toujours autant. Chaque jour, une pensée pour toi nous traverse l'esprit, dans nos décisions, nos discussions, nos éclats de rire et nos moments de peine. Tu es toujours présente et nous te remercions de veiller sur nous. Merci de venir nous dire bonjour à travers nos rêves, quel beau cadeau tu nous fais alors! Laisse-toi bercer par les nuages. Nous t'aimons fort
Michel, Nadine, Jos, Marc, tes petits-enfants ainsi que la famille Rondeau

3^e Anniversaire

**Michel
Guillot**

Tu nous manques énormément. Tu as toujours ta place dans nos coeurs et nos pensées.

On t'aime.
Ginette, Jérémy et Félix



CARNET SOCIAL

Cet espace étant mis gratuitement à la disposition des associations et regroupements à but non lucratif, tout ce qui se rapproche trop d'un message publicitaire ne sera pas publié dans cette page. Dans le doute, contactez nos bureaux, 449-1725.

Divers :

- Le dimanche **29 août** à 11h: église Unie St-Andrew d'Alwyn: Service régulier d'été dans cette église historique. Tous bienvenus!
- Messe à l'intention des parents défunts, le dimanche **5 septembre**, à 9h30 à l'église St-Rock du Cayamant.
- Bingo à la salle municipale de Bouchette, le **5 septembre** à 12h45.
- Souper mensuel du club de l'âge d'or de Cayamant "Les Porteurs de bonheur", le **12 septembre**, salle communautaire de Gracefield. 8\$. Souper servi à 17h30. Infos: Violaine 819-463-4117 ou Léona 819-463-1035.
- Club de l'âge d'or de Cayamant : souper mensuel, suivi d'une soirée dansante, le **12 septembre**, salle communautaire de Gracefield. Coût 8\$. Souper servi à 17h30. Info: Violaine, 819-463-4117 ou Léona 819-463-1035.
- Whist militaire le **13 septembre** à 19h30 à la salle municipale de Bouchette. Info: 819-465-2083.
- Assemblée générale annuelle de Albatros, le **15 septembre** à 19h au centre de jour du Foyer Père Guinard.
- Club de l'âge d'or de Cayamant organise un voyage les **27, 28 et 29 septembre** 2010 à St-Donat, incluant petite croisière et spectacle western/ country. Pour réserver: Violaine 463-4117 ou Léona au 463-1035
- Sortie aux pommes, organisée par le Club Âge d'Or Assomption de Maniwaki, le **5 octobre**, départ 12h30 dans le stationnement du club. Autobus de luxe pour St-Eustache. Info: Françoise, 819-449-4036 ou Madeleine 819-449-1657.

Tous les 1er dimanche du mois :

- Chevaliers de Colomb, Conseil 12704 de Poltimore Denholm: brunch à la salle Fair Hall.

Tous les 3e dimanche du mois :

- Joyeux Vivants de Gracefield: pour un souper et soirée dansante.

Tous les dimanches :

- Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 52, ch. Rivière Gatineau Nord, Délage. Infos: 441-0883.
- Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments. Infos: 210-2625
- Église baptiste Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos: 449-2362.

- Bar du Draveur à Grand-Remous, à 13h30, rencontre de musiciens, infos: 438-2880

Tous les lundis :

- Bel âge de Blue Sea: Vie active à 13h30 à la salle municipale. Infos: 463-2485.
- Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos: 441-3844.
- À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324, bienvenue à tous !
- De 16h30 à 19h30, l'école secondaire St-Michaels de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: Lyne au 422-3584
- A 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024
- Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de dard à compter du 6 septembre 2010 à 19h, infos: M. André Kenney au 467-4367

Tous les mardis :

- Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos: 463-2485
- Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, CLSC 334, route 105 Low, tél.: 422-3548, ouvert tous les jours de 8h à 16h. Prise de sang avec rendez-vous: Centre CLSC de Low sur rendez-vous - Les mardis matin, les 17 et 31 août, au centre communautaire du Lac Ste Marie sur rendez-vous. Les mardis matins les 10 et 24 août.
- Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h au local du Club au sous-sol de l'école Laval. Infos: Ginette au 441-0974
- Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis. Infos: 438-2038
- À 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe avancé d'aérobic Bonnie Miljour, 463-4024
- Vie Active de Bois-Franc, exercices à 13h30 à la salle municipale, infos: 449-2984
- Les ami(e)s du bricolages sont au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats) de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325
- À 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low, jeux pour âge d'or, à l'exception des derniers mardis du mois, infos, appeler Brenda au 422-1865
- CAPVG: cours de dessin, aquarelle, tous les mardis de 13h30 à 15h30 et 18h30 à 20h30, Inscription en tout temps au 819-306-0678, 252, boul. Délage. Cours de sculpture sur bois tous les jeudis, 17h30 à 19h30. Inscription en tout temps: 819-306-0678.
- Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de bingo à compter du 14 septem-

- bre 2010 à 18h30 pour les mini-parties et 19h pour les parties régulières, infos: Pierrette au 467-4093

Tous les mercredis :

- Bel âge de Blue Sea, joueront à la pétanque à 19h à la salle municipale de Blue Sea, infos: 463-2485 ou 463-4967
- Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos: 449-2160
- Club de l'Âge d'Or de Délage: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).
- Bingo à Gracefield, à 18h45, au centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.
- Le Club de l'âge d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur», activités variées de 13h à 16h, infos: Claire au 463-0511. Pratiques de danse à 18h30 au sous-sol de l'église Roch de Cayamant, infos: Jocelyne au 463 2594
- Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos: 438-1784
- Club de cartes à Messines, à 19h15. Infos: 465-2849.
- Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos: 438-2063 ou 438-3045.
- Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos: 449-2362
- Le Club de l'âge d'or de Blue Sea jouons aux sacs de sable à 19h à la salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485
- 19h: centre communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour. Infos: 463-4024
- De 16h30 à 19h30: L'école secondaire St-Michael de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: appeler Lyne au 422-3584
- Le Club de l'âge de d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h30, infos: Jo-Anne au 463-1997
- À 19h30: Centre Bethany de Danford Lake: Club de cartes des aînés du Lac Danford. Infos: Gisèle au 467-3317
- De 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans. Infos: 467-3774
- Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau à Kazabazua. autres services, tous les 2 mercredis de 13h30 à 16h30, le 25 août. Au Centre Culturel et bibliothèque de Kazabazua sur rendez-vous. Pour rendez vous appeler au 422-3548 ou 457-5746.

Tous les jeudis :

- De 16h à 20h: centre communautaire Bethany du lac Danford: club de fléchettes (darts) des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Linda Robinson 467-2870
- Activité de cartes 500 au local du Club de l'âge d'or Assomption de Maniwaki à 19h, infos: Nicole au 449-4145
- De 18h à 20h30: École St-Nom de Marie Courtepointe communautaire, apprendre et aider à bâtir une courtepointe pour œuvre de charités. Infos: Nadine Pinton au 467-2086

Tous les vendredis :

- À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.
- À 19h: au centre communautaire du Lac Ste-Marie: Club de l'âge d'or les Geais Club de cartes. Infos: Denise au 467-3378
- Soirée des dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 463-1811

Le groupe Hémisphère obtient le contrat

LA GATINEAU - Le groupe Hémisphère a été sélectionné parmi deux autres entreprises pour effectuer les travaux de relevés sanitaires au lac Cayamant.

Le groupe Hémisphère a obtenu le plus haut pointage à la suite de l'ouverture des trois soumissions présentées pour ce contrat. Parmi les critères, notons l'expérience, les ressources humaines, la méthodologie, les ressources matérielles et le prix.

Le maire de Gracefield, Réal Rochon, a demandé qu'on inscrive sa dissidence dans la résolution adoptée par le conseil des maires concernant l'octroi du contrat au Groupe Hémisphère.

«Il s'agit du même groupe avec lequel nous éprouvons des difficultés à la ville de Maniwaki. Nous avons reçu plusieurs plaintes de nos citoyens et il est certain que je ne suis pas en faveur de l'embauche de cette firme».

La MRC opte pour Bell à 362 \$ par mois

LA GATINEAU - La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau a octroyé le contrat de ses lignes téléphoniques à Bell Canada pour les cinq prochaines années.

Bell vient de terminer l'installation d'un nouveau système téléphonique, le Forfait accès local PME. Ce nouveau système permettra à la MRC-VG de réaliser une économie de 152 \$ par mois.

Dans un autre ordre d'idées, le conseil des maires a adopté la recommandation du Comité de l'administration générale en confirmant l'embauche de Mme Joanie Côté au poste d'agente de développement rural. Mme Côté a été préférée à quatre autres candidats alors que sa connaissance des dossiers régionaux a plu aux membres du comité de sélection.

Mme Côté a été référée via le programme Place aux jeunes et elle avait participé aux séjours exploratoires en 2009. Elle détient un baccalauréat en communications et une formation en administration et marketing. Elle est entrée en poste le 13 août dernier.

RÉSEAU SÉLECT

Avis de nomination



Serge Lemieux, président du Conseil d'administration de Réseau Sélect, est heureux d'annoncer la nomination de **Ginette Villeneuve** à titre de Directrice générale.

Ginette Villeneuve a débuté sa carrière dans la presse hebdomadaire comme journaliste pour ensuite bifurquer à la direction des ventes. Elle a également occupé les fonctions de directrice régionale. Depuis une vingtaine d'années, c'est aux ventes nationales qu'elle consacre son énergie avec succès. Référence incontournable pour tout ce qui touche la presse hebdomadaire, elle poursuit son mandat de présenter les hebdomos et leur site web comme des médias performants et avec lesquels on peut innover.

Réseau Sélect, avec un bureau à Montréal et un autre à Toronto, représente près de 160 hebdomos et une centaine de sites web. Pour rejoindre Ginette Villeneuve: 514-866-3131, gvilleneuve@reseauselect.com.

CAMP D'ENTRAÎNEMENT DES MUSTANGS CADETS

Le camp d'entraînement des Mustangs cadets débutera le 25 août 16h00, sur le terrain de football de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Tous les jeunes nés entre le 1er octobre 1995 et le 31 septembre 1998 et inscrits dans une institution scolaire de la CSHBO, Western Quebec ou de Kitigan Zibi sont

éligibles. Les Mustangs cadets joueront leur premier match le 6 septembre à Maniwaki. Si le football t'intéresse, présente-toi à la CEHG pour 15h45 le 25 août. On t'attend avec tes espadrilles, beau temps, mauvais temps. Pour tous renseignements: Martin Lampron (819) 465-3711.

Sandra Guérette expose ses oeuvres au Centre d'interprétation

Son exposition «ImagiNation» va très certainement vous surprendre

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - La peintre Sandra Guérette est de plus en plus nerveuse à l'approche du vernissage de son exposition qui aura lieu le jeudi 2 septembre prochain au bâtiment patrimonial du Château Logue à Maniwaki.

Le local est situé au 3^e étage du Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu de Maniwaki. Le vernissage débute à 16h et se poursuit jusqu'à 19h. Il y a de fortes chances que les amateurs soient envoûtés par le talent exceptionnel de cette artiste qui est fortement attirée par les dragons. Ses peintures et ses dessins sont d'une

beauté exceptionnelle.

Son âme-soeur, Danielle-Marie Lemieux, elle-même artiste peintre, sera à ses côtés pour ce vernissage que l'artiste attendait depuis quelques années. Les amateurs de peinture de la région voudront certes inscrire ce rendez-vous dans leur carnet culturel. Il s'agit d'une sortie inévitable. Pour de plus amples informations, veuillez signaler le 819-449-7999.

Le directeur du Centre, M. François Ledoux, et les membres de l'équipe, sont heureux d'accueillir Sandra Guérette, une artiste peintre de la Vallée-de-la-Gatineau qui a toujours su qu'un jour, elle allait peindre. C'est toute sa vie !



L'artiste peintre, Sandra Guérette, vous attend pour le vernissage de son exposition le jeudi 2 septembre prochain.

Les deux Sue au Grand Prix de Trois-Rivières

CAYAMANT - Les cousines Suzanne Mc Millan et Suzie Rochon, que l'on surnomme les deux «Sue» à Cayamant, ont vécu une expérience exceptionnelle en se joignant à l'équipe du Grand Prix de Trois-Rivières.

«L'an dernier, nous voulions aller au Grand Prix de Trois-Rivières mais les coûts reliés à notre voyage étaient exorbitants. C'est alors que nous avons eu l'idée de nous joindre à l'équipe de bénévoles et de voir de plus près toute l'action qui s'y déroule», indique Suzanne McMillan.

Les deux cousines ont amorcé des recherches sur Internet et ont communiqué avec un responsable de la sécurité de l'événement. Et après une enquête, le tour était joué. Les deux cousines sont dans le feu de l'action puisqu'elles sont responsables de l'entrée des coureurs sur le circuit pour la positionnement de départ.

«Nous avons donc la chance de côtoyer les pilotes de près, de même que les membres de leurs équipes. Ce sont des gens très sympathiques qui n'ont pas froid aux yeux. Leur témérité nous étonne», ajoute Suzanne McMillan.

Les organisateurs du Grand Prix s'occupent minutieusement de leurs bénévoles en leur fournissant les chandails, les casquettes, les dossards, les repas et les consommations.

«Ce fut une expérience enrichissante pour nous et nous y serons encore l'an prochain».



Suzie Rochon et Suzanne McMillan, de Cayamant, font partie de l'équipe des bénévoles du Grand Prix de Trois-Rivières.

SOLDE D'ÉTÉ

OBTENEZ PLUS DE 3 ANS D'ESSENCE...

Sonata GL auto. 2011

À PARTIR DE 24 314\$*
Transport et préparation inclus.

37595\$* /mois	OU	9495\$* /sem.
EN LOCATION	À L'ACHAT	0 \$ COMPTANT
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.	TOUT COMPRIS	TAXES INCL.

NOUVEAU PRIX TOUT INCLUS SAUF LES TAXES.

TUCSON GL 2010

À PARTIR DE 25 859\$*
Transport et préparation inclus.

33995\$* /mois	OU	8495\$* /sem.
EN LOCATION	À L'ACHAT	0 \$ COMPTANT
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.	TOUT COMPRIS	TAXES INCL.

NOUVEAU PRIX TOUT INCLUS SAUF LES TAXES.

SANTA FE GL auto. 2010

À PARTIR DE 25 859\$*
Transport et préparation inclus.

39995\$* /mois	OU	9995\$* /sem.
EN LOCATION	À L'ACHAT	0 \$ COMPTANT
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.	TOUT COMPRIS	TAXES INCL.

NOUVEAU PRIX TOUT INCLUS SAUF LES TAXES.

ACCENT GL 3 portes 2010

OBTENEZ 4 000 \$ D'ESSENCE DANS UNE CARTE-CADEAU*

ELANTRA GL 2010

OBTENEZ 4 500 \$ D'ESSENCE DANS UNE CARTE-CADEAU*

VOUS OBTENEZ ...

- CLIMATISEUR
- BAQUETS AVANT CHAUFFANTS
- GLACES ET VERROUILLAGE DES PORTES ÉLECTRIQUES
- RÉTROVISEURS CHAUFFANTS ÉLECTRIQUES
- TÉLÉVERROUILLAGE AVEC ALARME
- RADIO AM/FM/AUX/CD/MP3 AVEC 4 HAUT-PARLEURS
- TÉLÉVERROUILLAGE AVEC ALARME

1453, boul. A-Paquette, Mont-Laurier
819-623-4844

* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. • Prix des modèles montés : Accent GL Sport 3 portes 2010 à 5 rapports à 18 809 \$ / Elantra Limited 2010 à 25 409 \$ / Elantra Touring GLS Sport 2010, transmission automatique (à partir de 24 509 \$) / Santa Fe Limited, 37 874 \$. Les prix incluent une participation de 350 \$ du concessionnaire pour les Accent GL 2010 et 500 \$ pour les Elantra L 2010. Frais de 115 \$ (taxe des pneus 15 \$ et taxe climatiseur 100 \$), livraison et de destination de 1 495 \$ pour l'Accent 2010 / 1 495 \$ pour l'Elantra 2010 / 1 760 \$ pour le Santa Fe 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. • Basé sur le rapport de juillet 2010 de JAMAIC. • Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Voir un concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. †† Voir le concessionnaire pour les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remises aux diplômés. † La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. * Consommation basée sur les notes de consommation d'ÉnergieGuide pour l'Accent L 3 portes 2010 avec un coût annuel estimé de l'essence à un prix de l'essence à 1,00 \$/litre et pour un kilométrage annuel estimé de 20 000 km (55 % en ville, 45 % sur autoroute). Le coût d'essence annuel peut varier selon les changements de prix de l'essence. Les consommations réelles et le kilométrage réel parcouru peuvent varier selon l'usage du véhicule, les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires. À l'achat de n'importe quel modèle Accent, d'une Elantra GL à 5 rapports, d'une Elantra Touring GLS Sport ou d'un Santa Fe 3.0L Sport, obtenez une carte-cadeau essence Esso de 4 000 \$ pour l'Accent, 4 500 \$ pour une Elantra GL, 5 000 \$ pour une Elantra Touring GLS Sport, 5 000 \$ pour un Santa Fe 3.0L Sport, admissible à toute station d'essence Esso participante au Canada. La carte-cadeau d'Esso Canada ne possède pas de date d'expiration. Esso est une marque de commerce d'Imperial Oil Ltd. Utilisée sous licence. Esso n'est pas un commanditaire ni un co-commanditaire de cette promotion. L'admissibilité à la carte-cadeau d'essence est assujettie à certaines conditions et exclusions. Les offres de cartes-cadeaux d'essence ne peuvent pas être combinées à aucune offre de financement ou de location en promotion. Voir le concessionnaire pour les détails.

GARANTIE

5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée*

Garantie complète de Hyundai sans franchise.

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLOMÉS

HYUNDAI M.C.

HYUNDAI

hyundaicanada.com

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp. 304766

Et de deux au Domaine Pine Grove

RÉSERVOIR BASKATONG - Une deuxième journée de formation au tir aux pigeons d'argile organisée par le Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau (CFP-VG) a eu lieu récemment au Domaine Pine Grove de Grand-Remous.

Les participants étaient des élèves venus des régions de la Baie James et

Chibougamau en formation sur la réparation des armes à feu. Une dizaine de tireurs, accompagnés de l'enseignant, Benoît Thuot, se sont exercés aux tirs et aux manœuvres des armes à feu en toute sécurité sur le champ de tir agréé par la Sûreté du Québec.

Une démonstration de tir et l'application des règles de sécurité ont été présentées par

M. Michel Leboeuf. Une compétition amicale s'est déroulée entre les tireurs.

Mireille et Michel Leboeuf du Tir sportif de Grand-Remous remercient l'enseignant Benoît Thuot ainsi que le CFP-VG pour avoir, comme ce fut le cas au mois de juin dernier, choisi le champ de tir du Domaine Pine Grove pour la tenue de cette activité de formation.

Ste-Thérèse aménagera un pavillon sportif

STE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU - La population de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau est de plus en plus vieillissante. Elle est considérée comme une municipalité dévitalisée, et, afin de retenir ses jeunes dans leur milieu local, elle tient à la réalisation de son projet de pavillon sportif.

Le milieu a déjà démontré sa volonté de se prendre en mains alors qu'il a convaincu la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais à rouvrir l'école après en avoir fermé les portes il y a quelques années.

La petite communauté de 350 habitants s'est alors mobilisée pour récolter 40 000 \$ dans son milieu afin de financer une partie du coût de ce projet évalué à 110 000 \$. La municipalité a bénéficié, en 2005, d'une aide financière de la Politique nationale de la ruralité I pour la phase I de son projet de doter le milieu d'infrastructures de loisirs de sports, par la construction d'une patinoire multifonctionnelle, d'une aire de jeux pour les tout-petits et divers autres jeux.

La municipalité désire donc réaliser la seconde et dernière phase du projet en procédant à des travaux de revêtement extérieur, du raccordement et de la mise en service du système sanitaire et la construction d'une salle d'eau, l'aménagement d'un gymnase sportif et l'achat des équipements pour la salle de musculation.



Les trois officiels de tir Michel Leboeuf, Claude Rivest et Edmond Perry avec l'enseignant Benoît Thuot et les élèves du Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki.

Merci à tous

Le Club Lion Maniwaki désire remercier ces prestigieux commanditaires de leur dernier tournoi de golf qui a eu lieu au club de golf Aux Trois Clochers samedi le 21 août dernier:

Mani Pièces Plus
Anatole Gagnon & fils
Roulement C.P
Fabrique de L'église St- Patrick
Sports Dault & frères
Dépanneur Rock Céré
Dépanneur Kasso
KZ Freshmart
Pothier Réfrigération
Dufran Construction
Caisse Populaire Desjardins
Clinique Myoconfort
Gestion Haute-Gatineau
Groupe Lyras & Bonhomme
Subway Maniwaki
Multi Menu
Pose Ongle Vajeska
Golf Aux Trois Clochers
Loto Pub
Aspirateur et Machine À Coudre Gargantini
Soin Des Pieds Bernadette Hubert
Salon Coiffure Axo
Karine Bonicalzi
Auberge du Draveur
Pourvoirie Mijocama
Jig Agile
Resto du Draveur
Bronzage Au Soleil
CHGA
Sunny'S
Maniwaki Pizza

Casse-Croûte Le Duo
Location Expert
Château Logue
ALLO
Métro André Lapointe
Propane Maniwaki
Épicerie 4 Fourches
Garage McConnelly
Épicerie GHT
Pharmacie Brossard & St-Jacques
La Petite Maison
Casse Croûte Ti-Père
Salon coiffure Algonquin
Jean-Yves Brisson
BMR Martel & Fils
Salon coiffure Enidan
Salon Beauté Essentiel
Équipements Maniwaki
Territoire Chasse & Pêche Poirier
Maniwaki Fleuriste
Gendron Automobiles
Enseignes Performance Plus
Pneu Pierre Lavoie
Temple de La Détente
Chaussures Lapointe
Foyer du Vidéo
B.L. Électrique
Resto Le Notre Dame
Thibault Électrique.



Thinking about returning to school?
Come and explore what we have to offer!

MANIWAKI ADULT EDUCATION AND VOCATIONAL TRAINING CENTRE AND SARCA SERVICES

Offers individualized programming and one-on-one tutoring within a small classroom setting, AND you can choose from the following academic or vocational programs!

- Pre-secondary / High school preparation
- High School Diploma and CEGEP prerequisites
- Accounting Studies or Secretarial Studies
 - Carpentry Studies
- French Second Language
- Office skills upgrading

**INTERESTED? NEW & RETURNING STUDENTS
ARE INVITED TO REGISTER AT THE CENTRE
AT 2 HILL STREET IN MANIWAKI
August 26th to September 3rd 8:30 a.m. to 4:30 p.m.**

Unable to register at the times listed? Just call **819 449-1731** to make an appointment to discuss your needs!

***Please bring your birth certificate and most recent school transcript**

Les adversaires sont connus à Cayamant

Play-Ball les 4, 5 et 6 septembre

JEAN LACAÏLLE

CAYAMANT - Les jeux sont faits et rien ne va plus ! Les organisateurs du Tournoi de balle de Cayamant ont procédé au tirage au sort, vendredi soir dernier au Bar Lafond, visant à déterminer les adversaires de la première ronde du Tournoi de balle de Cayamant qui aura lieu les 4, 5 et 6 septembre au Parc Ovila-Éthier.

Jean-Pierre Paquette, et son fils Yves, ont procédé au tirage. Le calendrier comporte 17 matchs de balle donnée et trois matchs de softball-fastball. Il s'agit d'un tournoi qui est disputé sous la formule du gagnant-perdant. Chacune des équipes est assurée de jouer au moins deux parties dans le tournoi. Les organisateurs ont profité du tirage au sort pour dévoiler la mascotte du tournoi, Poucay, qui sera au Parc Ovila-Éthier pour dynamiser l'événement qui est fort attendu dans la com-

munauté. Plusieurs équipes locales s'entraînent depuis au moins trois semaines et ont bien l'intention de faire sentir leur présence lors du grand événement. Tous les bénéfices du tournoi seront versés dans les coffres des pompiers volontaires de Cayamant.

Une cantine et un bar seront à la disposition des participants et des amateurs que les organisateurs attendent très nombreux pour cette première édition. Les organisateurs ont d'ailleurs confirmé qu'il y aura une deuxième édition. La population de Cayamant s'attend donc à ce que plusieurs amateurs de balle s'amènent durant la longue fin de semaine de septembre.

«Cayamant ouvre ses portes aux amateurs de balle. Nous avons tout un tournoi à leur proposer. Et ce n'est que le début puisque nous songeons déjà à notre deuxième édition», conclut le coordonnateur du tournoi, Jean-Pierre Paquette.



Jean-Pierre Paquette, à l'extrême-droite, est le coordonnateur du tournoi. On le voit en compagnie de son épouse, Chantal Dupuis, Darquise Vallières et son fils, Yves Paquette.



Yves Dufour, qui est doté d'une voix très puissante, et son épouse, Lise Langlais, de St-Jérôme, faisaient les frais de la musique vendredi soir dernier au Bar Lafond de Cayamant. Le jeune et dynamique propriétaire du Bar Lafond, Jérémie Lafond, a confirmé qu'il avait réservé les services du duo pour le dimanche 5 septembre dans le cadre du Tournoi de balle de Cayamant.

munauté. Plusieurs équipes locales s'entraînent depuis au moins trois semaines et ont bien l'intention de faire sentir leur présence lors du grand événement. Tous les bénéfices du tournoi seront versés dans les coffres des pompiers volontaires de Cayamant.

Le calendrier

Les matchs débutent dès 8h, le samedi 4 septembre. C'est aux équipes de Val-des-Monts et de la Famille Vallières que revient l'honneur de disputer le premier match du tournoi. Elles seront suivies des Pièces d'autos Kelly et Transports Beauchamps d'Aumond, l'équipe d'Alain et Martin Thisdale, les fils du regretté Marcel Thisdale, un excellent joueur de balle molle, face à la famille Pétrin de Gracefield, les Biz Biz de Gatineau contre les pompiers volontaires de Cayamant, Meubles Branchaud contre le Bar Lafond et Les Bibittes de Gatineau contre le Camping Quatre Saisons.

Trois matchs de softball-fastball seront présentés, samedi, dimanche et lundi à 14h. Pas moins de 1 800 \$ seront offerts en bourses aux quatre meilleures équipes du tournoi. Le comité organisateur est composé de Jean-Pierre Paquette, Darquise Vallières et Chantal Dupuis.

Le lanceur de softball, Jean-Yves Gravelle, de Cayamant, sera au monticule pour le trois

À VENDRE



HUDSON DLX SC
2002 75 HP 4 TEMPS
TOUT EQUIPÉ

14 995\$

EM Maniwaki
équipements
(819) 449-1744

62, Route 105,
Egan-Sud
Maniwaki
J9E 3A9

À VENDRE



OUTLANDER 650
MAX XT 2007

6 995\$

EM Maniwaki
équipements
(819) 449-1744

62, Route 105,
Egan-Sud
Maniwaki
J9E 3A9



WQ Our Future Begins Here
Notre avenir commence ici

LA COMMISSION SCOLAIRE WESTERN QUÉBEC aimerait souhaiter un bon retour à l'école à tous les élèves, les enseignants et le personnel. Nous vous souhaitons le meilleur des succès pendant l'année scolaire qui vient.

Nous désirons rappeler à tous les automobilistes que la plupart de nos élèves retourneront à l'école le 30 août. Certains s'y rendront à pied et les autobus scolaires seront à nouveau sur la route. Arrêtez-vous quand les phares d'un autobus scolaire clignotent; respectez les limites de vitesses dans les zones scolaires et immobilisez votre véhicule pour permettre aux élèves de traverser la rue aux passages pour piétons. Visitez notre site Web à <http://wqsb.qc.ca> pour un aperçu des règles et procédures de sécurité.

Ensemble, nous pouvons veiller à ce que nos enfants arrivent à l'école et retournent à la maison en toute sécurité.

Donné à Gatineau, Québec le 18 août 2010

Mike Dawson, directeur général

THE WESTERN QUÉBEC SCHOOL BOARD would like to welcome all students, teachers, and staff back to school.

We wish you every success in the coming school year.

We would like to remind all drivers that on August 30th most of our students will be returning to school. Some students will be walking and school buses will be back on the roads. Please ensure that you come to a full stop when school bus lights are flashing, respect school zone speed limits and stop for students to cross the road at crosswalks.

Please visit our website at <http://wqsb.qc.ca> to review safety rules and procedures.

Together we can ensure that our children arrive at school and return home safely.

Given at Gatineau, Québec August 18, 2010

Mike Dawson, Director General

De l'action au Rallye-X des Blés à Bois-Franc

La témérité des pilotes a survolté les spectateurs

PAR JEAN LACAÏLLE

BOIS-FRANC - Le Rallye-X des Blés, présenté par les Productions Sors du trou à l'Auberge des Blés de Bois-Franc le dimanche 8 août dernier, a permis au 17 coureurs inscrits de se défouler au volant de leurs bolides de 2 et 4 cylindres.

Manuel Patry, le chef de piste, était ravi par l'intérêt des spectateurs pour ce rallye qui a fait vivre beaucoup d'émotions aux coureurs. L'événement était organisé par Maxime Méconse du Club Auto La Licorne de Montréal et Manuel Patry des Productions Sors du trou. «Nous nous sommes impliqués bénévolement dans l'activité afin de permettre aux amateurs de rallye de la Vallée-de-la-Gatineau de vivre des émotions fortes. Et je crois que nous réussissons à un point tel que nous songeons à une deuxième édition au même endroit.»

Tournée de reconnaissance

Le rallye a débuté par une tournée de reconnaissance du circuit par les 17 participants. Après, quoi, l'événement a démarré en trombe. Près d'une centaine d'amateurs ont suivi les participants tout au long de la journée. Ils ont pu admirer la dextérité des coureurs dans leurs dérapages et leurs passages à vive allure. Le superbe saut, aménagé dans un

des sentiers, a donné lieu à des passages vraiment enlevants.

Les coureurs n'ont pas lésiné sur le choix de leurs bolides. Les amateurs ont pu suivre la progression d'une vieille Mazda 323 GTX 1988 de même que les fameux camions Ford F-150- XTR 2010 de l'année. Les spectateurs ont vraiment été comblés par les performances des coureurs. La poussière a été un handicap tant pour les coureurs que pour les spectateurs et deux coureurs ont éprouvé des ennuis de moteurs. Mis à part ces petits problèmes, le rallye s'est déroulé comme sur des roulettes.

«Il s'agit du premier rallye-cross en Outaouais qui vise l'implantation éventuelle d'une édition annuelle. Du moins, nous l'espérons grandement», précise Manuel Patry.

Plusieurs coureurs sont venus de Montréal et Québec pour participer à ce premier Rallye-X des Blés à Bois-Franc.

Catégorie 2 roues motrices

Kurtis Duddy et Michael Duddy de Magog, au volant d'une Nissan Santra-Spec-V-2004 ont remporté la catégorie 2 roues motrices en devançant Robert Lamontagne de Lavaltrie et Mathieu Toupin de Ste-Julienne sur une Toyota Echo 2003 et Jean-Christophe Avard et Mathieu Bélanger de Ste-Marie-de-Beauce avec une Honda Civic 1991.

Catégorie 4 roues motrices



Les participants au Rallye-X des Blés 2010 ont fait preuve de beaucoup de dextérité comme le démontre clairement cette photo.

Jonathan et Simon Galarneau, de Montréal, ont raflé le premier rang de la catégorie 4 roues motrices avec leur Subaru Impreza WRX-1995. Ils ont été suivis par Gregory Lamarre de Laval et Philippe Hornblower de Beauce sur une Mazda

323 GTX-1988 et Israël Côté de Québec et Carl Sévigny de Québec sur une Subaru RS-2000.

Les organisateurs invitent les amateurs à visionner la vidéo de l'événement au www.sorsdutrou.com.

Aumond a besoin de 608 000 \$ pour convertir l'école

HORS-BORD

Lafontaine

GRACEFIELD

hbl@hors-bordlafontaine.com

800-567-0546 • 819-463-3488

ÉRIC THÉRIEN, propriétaire 79, ch. Point Comfort JOX 1W0

SUPER VENTE

de VTT Suzuki
sur nos modèles 2010

dont le
SUZUKI 2010
750 CC



Un mode de vie !

PAR JEAN LACAÏLLE

AUMOND - Le personnel administratif d'Aumond travaille dans une boîte téléphonique. Le manque d'espace est flagrant. Le maire, Denis Charron, a insisté sur l'importance de relocaliser le centre municipal dans l'école qui a été fermée depuis quelques années. Le coût de l'opération : 608 000 \$.

«Les 51 884 \$ du Pacte rural, qui représentent 14 % de l'investissement total du projet est un sérieux coup de pouce. Nous avons fait les représentations d'usage auprès de Québec et Ottawa. Nous espérons qu'ils contribueront également comme vient de le faire la MRC.»

Les résidents d'Aumond souhaitent retenir les services de Postes Canada après avoir perdu leur école et leur église. La relocalisation des bureaux municipaux est une nécessité pour offrir des services de qualité à une population en croissance. Les élus désirent y aménager la bibliothèque municipale. La municipalité est déjà propriétaire de l'ancienne école qui nécessite des travaux de rénovation majeurs.

Les nouveaux locaux projetés par la municipalité permettront d'offrir des locaux au club de l'âge d'or local de même qu'au club Optimiste. La municipalité a déjà reçu des offres pour l'édifice actuel qui abrite les bureaux administratifs municipaux. Cette vente permettrait d'alléger substantiellement le coût total des travaux.

LAUZON
(Thurso) - Ressources forestières
175, Alexandre, Thurso (QC) JOX 3B0

BESOIN DE CHÊNE
VOIR NOUVEAU CLASSEMENT

Achat de bois privé

En billots :
CHÊNE ROUGE



CONTACTEZ L'ACHETEUR!

Tél.: 819-985-0600
poste 286
Télec.: 819-985-1444
Cell.: 819-661-5410
remy.crites@lauzonltd.com

Soudage des alliages d'aluminium



AEP 630 heures

Pour devenir :

- Soudeur / soudeuse d'alliages en aluminium

Conditions d'admission :

- Être âgé de 18 ans ou plus et posséder les unités de mathématiques, français & anglais de 3^e secondaire ou les équivalences reconnues du MELS

Ce programme vise à faire acquérir les compétences nécessaires à la réalisation d'assemblage et à l'exécution du soudage de produits en alliage d'aluminium avec les procédés GTAW, GTAW-P, GMAW et GMAW-P

Possibilité d'aide financière par Emploi Québec Laurentides après analyse de votre dossier par un agent.



**DU 7 SEPTEMBRE 2010
AU 11 MARS 2011**

L'efficacité en formation!



Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier
850, Taché Mont-Laurier

819.623.4111, poste 7603
1.866.314.4111, poste 7603
cfpml.qc.ca

Hygiène et salubrité en milieux de soins



AEP 690 heures



En collaboration avec le CSSS d'Antoine-Labelle, une nouvelle formation sera bientôt offerte dans la région. Elle a pour objectif de former de futurs préposé(e)s en entretien dont les fonctions principales sont le nettoyage, la désinfection et le maintien de la propreté dans tout l'établissement.

Le programme permet à l'étudiant de se familiariser immédiatement avec les caractéristiques et techniques spécifiques du monde de la santé : unité de soins spécialisés, aires publiques intérieures et extérieures, pharmacie, bloc opératoire, laboratoire, salle d'examen, clinique, etc..

Conditions d'admission :

- Être âgé de 18 ans ou plus et posséder les unités de mathématiques, français & anglais de 3^e secondaire ou les équivalences reconnues du MELS

Possibilité d'aide financière par Emploi Québec Laurentides après analyse de votre dossier par un agent.



Centre de santé et de services sociaux d'Antoine-Labelle

**DÉBUT DES COURS :
7 SEPTEMBRE 2010**



Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier
850, Taché Mont-Laurier

819.623.4111, poste 7603
1.866.314.4111, poste 7603
cfpml.qc.ca

L'efficacité en formation!



DANS LA MÊME BOTTINE!

Collaboration spéciale
Pascal Chaussé

Envoyez-moi vos commentaires à:
chausse@lagatineau.com

Après quelques semaines de vacances, il me tardait de revenir à mes petites histoires. D'ailleurs, les vacances sont une occasion de faire le plein d'énergie et d'anecdotes, les deux ingrédients les plus importants à cette chronique. Je pourrais vous entretenir sur l'incapacité patentée de Julie de "chauffer" un GPS, de la visite de la prison historique de Philadelphie où j'ai eu envie d'y laisser un ou deux pensionnaires, de mes efforts surhumains pour tenter de maîtriser l'art de la chloration de la piscine ou des fèves mauves de notre potager, mais je m'abstiendrai ... pour l'instant! Par contre, la victime toute désignée pour ce retour à l'école est notre chien blanc: peu importe ce que j'écrirai sur lui, il me regardera toujours avec les yeux joyeux, le pelage généreux et l'haleine nauséabonde qui ont fait sa marque! Non seulement ne sait-il pas lire, mais en plus il ne sait pas se fâcher!

Depuis quelques années nous parsemons notre période de vacances de petits voyages de quelques jours à un endroit ou à un autre. Il s'agit d'une bonne alternative entre un long voyage qui nous obligerait à faire garder pendant plusieurs jours le chien-chien et un été ennuyant à ne rien faire que tondre le gazon ou regarder la peinture du patio s'user. Les quelques heures qui précèdent les dits départs sont habituellement consacrés à la préparation des valises. Habituellement mais sans tenter de généraliser, ces moments sont plutôt chaotiques et je suis toujours surpris de constater que nous n'oublions jamais rien d'absolument essentiel, tel que les passeports à montrer aux sympathiques et souriants douaniers américains, ou les broches à tricoter de Julie.

Vous savez, la faune a conservé des instincts que nous avons perdus depuis longtemps et elle possède une capacité pour "sentir" ce qui se passe autour d'elle. Si le chien-blanc ne sait rien lire d'utile telle que la liste des ingrédients de ses croquettes hors de prix, par contre, la lecture de l'ambiance pré-départ semble être une seconde nature. Et j'en ai pour preuve l'un de nos petits voyages récents.

Déjà, lorsque les brosses à dents sont sorties de la salle de bain, le chien-blanc a commencé à me regarder d'un air dubitatif. Puis, quand les maillots de bain ont tous été "envalisés", le blues post-départ a commencé à apparaître dans le regard vitreux du chien-chien. Mais c'est seulement lorsque les 47 valises de ma fille Camille - la maîtresse légitime du chien-chien - sont apparues sur le pas de la porte que la panique s'est emparée du Labrador blanc.

Puisque pour une fois ma fille avait décidé de voyager léger, je n'avais donc planifié qu'une dizaine de voyages au coffre de l'auto pour tout embarquer. J'en étais à mon deuxième aller-retour lorsque le chien s'est subtilement enfui à l'extérieur de la maison, en ouvrant bien grande la brèche de la porte d'un grand coup de nez humide, à la façon d'un vendeur d'aspirateur.

Lorsque je suis arrivé à la voiture avec mon deuxième chargement, j'ai fait face à face avec le chien-blanc qui avait décidé qu'il était du voyage, dut-il prendre place dans la soute à bagages. Et laissez-moi vous dire qu'un chien de plus de 100 livres qui s'écrase dans les tréfonds caverneux d'un spacieux coffre d'auto, c'est plus difficile à déloger qu'une tache de vin rouge à la moutarde aux canneberges sur une chemise blanche immaculée.

Après avoir tenté d'user de psychologie et de l'amadou, j'ai dû menacer le chien-chien de lui couper les vivres pendant une semaine complète avant qu'il n'accepte de sortir enfin de son coffre de voiture, puisque comme le dit le proverbe: la faim chasse le loup hors du coffre!

Je me permets de rajouter une petite ligne pour vous annoncer que j'ai eu la très grande joie de voir un projet de longue haleine - pas aussi longue et persistante que l'haleine du chien par contre - se concrétiser très récemment: soit la publication d'un premier roman. Le lancement aura lieu le 15 septembre prochain (détails à venir). Si vous aimez ces petites histoires que j'écris, alors vous voudrez sans doute aussi lire mes "Petites trahisons".

Trop de phosphore dans la rivière Kazabazua

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs a fait parvenir un avis d'infraction à la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau pour le dépassement des charges de phosphores envoyées dans la rivière Kazabazua via le Centre de traitement des boues de fosses septiques sur le chemin Brunland à Kazabazua.

Le Service de l'hygiène du milieu a informé le ministère en lui mentionnant que des actions ont été envisagées telles des îles flottantes, un bassin de captation des

mousses et des solides et l'amélioration du traitement physico-chimique. Ces objectifs devraient être atteints d'ici la fin de 2011.

Bris de tracteur

La MRC-VG a investi quelque 9131,89 \$ dans la réparation du tracteur au centre de traitement. Le tracteur ne peut transporter de lourdes charges et il serait plus rentable pour la MRC de la doter d'un chargeur.

Dans son bilan bi-mensuel, Mme Lynn Kearney, indique que le MRC-VG a dépensé 169 000 \$ sur les 320 000 \$ alloués au budget pour l'entretien du Centre de traitement des boues de fosses septiques.

photo certains gagnants de la soirée. La semaine prochaine S.V.P. inscription avant 17h car le départ se fera à 17H30, notre commanditaire sera la S.A.Q. et le représentant sera Simon Cyr.

SOIRÉE DES DAMES 35 PARTICIPANTES.

Trente-cinq golfeuses à la soirée des dames; cette soirée a été commanditée par La COMMISSION SCOLAIRE DES-HAUTS-BOIS-DE L'OUTAOUAIS, un gros MERCI pour cette belle commandite. Les deux responsables de la soirée Diane Nault et Diane Clément ont remis plusieurs beaux prix à nos participantes, le forfait du Château Logue a été gagné par Valérie Dorion, le souper à la Crémaillère gagné par Francine Fortin. Sur le terrain les trous spéciaux: le # 1 par Cécile Richard, le # 3 par Claudette ST-Amour et le 50/50 par Johanne Guérette et Micheline Dupuis. La semaine prochaine notre soirée sera commanditée par Piché, Éthier et Lacroix C.A., donc à la semaine prochaine 17h.



Golf aux 3 Clochers

SOIRÉE DES HOMMES 51 PARTICIPANTS

Cinquante et un golfeurs ont pris part à la soirée des hommes lundi soir. Un gros MERCI à notre commanditaire le GARAGE G. HUBERT LTÉE; le responsable Robert Grondin a remis plusieurs cadeaux aux participants.

Le gagnant du 50/50, Éric Morin, le plus près de la coupe au #1 Stéphane Séguin, sur le vert au # 3 Prudent Jolivette, la plus longue drive # 8 Denis Lacroix et sur la



Vous présente la saison de golf

Pour réservation 819.449.2554



6 ch du Golf, Messines

Tournoi Mixte

Samedi le 28 août, il y aura le dernier tournoi mixte. Une formule spéciale vous attend. Inscrivez-vous à la pro-shop en

couple ou en amis! Un excellent souper 4 services vous sera servi en soirée. Plaisir garanti!!

Dernière soirée des femmes

Lundi le 30 août 18h se tiendra la dernière soirée des femmes. SVP, vous inscrire d'avance car un excellent souper sera servi ainsi que plusieurs surprises. En cas de

pluie, le souper aura quand même lieu. On vous attend en grand nombre!!

Gaucher/Droitier

Le dimanche 5 septembre aura lieu le tournoi gaucher-droitier. Il y a 2 catégories; hommes et femmes. Inscrivez-vous à la pro-shop. Un souper sera servi en soirée.

Double Écossais de septembre

Le Double Écossais de septembre est déjà complet, mais il y a une liste d'attente. Inscrivez votre nom le plus vite possible si vous voulez avoir la chance de jouer!!

Championnat du Club

Le Championnat du Club aura lieu le week-end du 18 et 19 septembre. Une fin de semaine de plaisir attend nos membres. Inscrivez-vous à la boutique!



Les gagnants de la Soirée Mixte du 20 août, Bruce Huneault, Johanne Hubert, Line Labelle et Gaston Clément avec un -6.



Gagnants de l'Invitation Senior 2010; Jacques Gorman et son père, Norman Gorman.



Les gagnantes de l'invitation Senior 2010, Carole Letendre et Aline Cox.

Commandité par:



AUBERGE du DRAVEUR

85, rue Principale Nord,
Maniwaki (QC), J9E 2B5
819-449-7022
www.aubergedrapeur.com



RESTO DRAVEUR
Cuisine Méditerranéenne

NOUVEAU MENU D'ÉTÉ
10 choix de 7\$ à 10\$ taxes et service en sus

COURRIEL

« Votre horoscope publié dans le journal La Gatineau m'a beaucoup fait sourire. Le style est vif et très original qui me fait penser à ma propre mère. C'est presque aussi drôle que l'autre bozo qui parle de son chien blanc, et de Dieu seul sait quoi. Continuez votre bon travail, mais, conseil d'ami, gardez votre travail de jour, juste au cas... »

HOROSCOPE de la semaine

du 26 août au 1^{er} septembre 2010

À titre de divertissement seulement

CITATION DE LA SEMAINE: «Le bonjour amène la conversation et la conversation amène la carotte.» Driss Chraïbi

DESTINÉE

« Cher ami,

Je suis très fière de vous faire rire, mais... entre vous et moi, ce n'est pas mon intention. Tant mieux si mon travail a deux fonctions: informer les gens, et les faire rire! Je ne sais pas pourquoi je serais insultée de cette remarque, au moins vous ne me dites pas que je vous fais pleurer! Ce serait très triste... c'est le cas de le dire! »


VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE



AMOUR: Vous avez tellement de charme que le monde voit même pas que vous usez toujours de manipulation. C'était probablement mignon lorsque vous aviez 6 ans, mais rendu à 30 ans ET PLUS, ça commence à être perdant comme méthode.

ARGENT: Une situation vous mettra dans l'embarras! Il vous faudra beaucoup de courage pour surmonter tout ça! Et vous ne pourrez payer personne pour le faire. Il n'y a pas que l'argent dans la vie!!! Débrouillez-vous donc! Servez-vous de votre logique pour une fois! Il commençait justement à y avoir de la poussière sur votre cerveau!

BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE



AMOUR: Ramassez vos clics pis vos claques et puis déménagez le plus loin possible de la ville! Assurez-vous que vous avez des provisions en masse! (C'est bien dit ça Anonymus? C'est ce que vous vouliez passer comme message à votre gendre?) Désolé aux personnes pas concernées, je vous reviens la semaine prochaine les amis.

ARGENT: Vous respirez la joie de vivre! Laissez-en aux autres! L'oxygène que vous laissez est tellement négative que vous vous ferez des ennemis! Laissez vivre les autres un peu! Vous êtes quelqu'un d'assez étouffant merci! Ceci doit changer.

SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE



AMOUR: J'espère que vous ne croyez pas aux fantômes. Ne restez pas seul trop longtemps cette semaine. Si oui, vous sentirez une main vous toucher l'épaule lorsqu'il fera noir. Vous n'y croyez pas? Vous faites bien, je voulais juste vous faire un peu peur. Ah-ha!

ARGENT: Promenez-vous avec votre appareil photo ce week-end! Vous aurez une exclusivité je vous le garantis! Intéressante ou pas, ça ce n'est pas 100% certain. Mais entre vous et moi, une exclusivité est une exclusivité! Les gens ne peuvent pas trop en demander! Franchement!


SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE



AMOUR: Vous avez beau aimer le style vieillot, saviez-vous que c'était en général pour votre maison? Ne soyez pas surpris si vous devenez célibataire! Vous l'êtes déjà? C'est décourageant! Courez au magasin et ça presse vieux croûtons!

ARGENT: Vous retrouverez un objet que vous auriez voulu oublier. Malheureusement pour vous, une époque de votre vie reviendra à la surface. Tentez de noyer tout ça en évitant de faire le ménage! Tout simplement! Bonnes vacances!

CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER



AMOUR: Vous avez beau vous laver tous les jours, ça ne change en rien, vous avez l'air sale! Tout le monde pense que vous vous lavez aux 3 jours. Faites quelque chose! Maquillez-vous, changez vos cheveux, je ne sais pas! Les mouches vont bientôt penser que vous êtes le chef des leers.

ARGENT: Vous aurez fort probablement un noeud dans l'estomac. Donc, de grâce, étirez-vous le matin! Je ne suis pas spécialiste, mais à mon avis, vous êtes tellement courbaturé que c'est ce qui provoque votre noeud! L'estomac, le dos, les muscles... c'est tout dans le même pain!


VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER



AMOUR: Dites à votre partenaire le plus souvent possible que vous l'aimez! Comme il n'est pas certain, il pourrait avoir envie d'aller vérifier ailleurs. Je ne vous dis pas que je possède la vérité absolue, mais un «je t'aime» de temps à autre fait du bien!

ARGENT: Vous auriez voulu être une statue laide que personne regarde ou quoi? Pourquoi vous vous isolez autant? Montrez que vous êtes vivant bon sang! On commence à vous oublier et ça ne devrait pas!


POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS



AMOUR: Vous êtes tellement ennuyant que lorsque vos amis arrivent de chez vous, il se mettent à pleurer. Sans raisons qu'ils disent. Mais la raison, c'est vous! Votre négatif atteint tout le monde. Vous êtes plate en plus. Vous n'avez pas grand chose pour vous...!

ARGENT: Faites tout ce que l'on vous demande, soyez poli et gentil. Après les avoir amadoué de la sorte, vos collègues vous mangera dans la main. Vous pourrez enfin faire votre sale coup sans que personne ne s'en rende compte. Sachez que je n'approuve pas.


BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL



AMOUR: Ne faites pas cette tête! Vous paraissiez 4 fois moins intelligents quand vous regardiez les gens de cette façon! Comme l'intelligence n'est vraiment pas votre point fort à l'avance, faites un effort! Si vous comprenez ce que je vous dis, bien entendu... C'est encore drôle avec vous.

ARGENT: Vous aurez la chance de danser la farandole. Par pitié, dites que vous ne savez pas comment! Criez de toute vos force à la place, vos proches seront moins gênés de vous. Quoique des joie comme celle-là n'arrivent pas souvent! Mais ce n'est quand même pas une raison pour faire rire de vous.


TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI



AMOUR: Quelqu'un vous annoncera une nouvelle qui vous jettera par terre! Par chance que vous avez un fessier qui peut absorber le coup! Non mais sans farce, c'est sérieux comme nouvelle.

ARGENT: Ne mangez surtout pas de popcorn dimanche avec une personne dont le prénom débute par la lettre S,D,P, C, V, É ou A. Ça pourrait être une tragédie! Un drame tellement dramatique qu'on pourrait arroser jardin de 50 pieds x 35 pieds juste avec vos larmes.


GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN



AMOUR: Vous serez piégé! Tel un lapin au grand galot qui se fait prendre les culottes à terre! Soyez plus malin, et attaquez par derrière! Mais puisqu'on ne vend pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué, restez sur vos gardes!

ARGENT: Chantez le plus fort que vous pouvez! Comme si vous n'aviez pas de voisin! Quelqu'un vous entendra et comme il n'aura pas de tomates à sa portée, il vous lancera une poignée de change! C'est mieux que rien!

CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET



AMOUR: Si vous avez quelque chose sur la conscience, ce serait préférable pour vous d'en parler dès maintenant. Si vous n'êtes pas capable, écrivez-moi je vous donnerai des conseils. Sinon il y aurait toujours votre meilleur ami... Mais vous savez autant que moi que vous ne devez pas lui faire autant confiance! Et puis, j'ai une meilleure écoute que lui.

ARGENT: Votre gourmandise des derniers jours vous jouera un tour! En effet, vous perdrez du poids! Non mais avouez, quel tour! Ce n'est pas croyable comme c'est imprévisible ce péché capital!

LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT



AMOUR: Vous empirez année après année. Vous pensiez que c'était beau vieillir? Ça dépend pour qui! Pour vous c'est catastrophique! Au moins le monde est habitué, ce n'est pas vraiment grave. Et puis faites pas l'innocent, vous le saviez déjà!

ARGENT: Vous êtes tellement épuisé qu'une chance que vous n'allez pas à la pêche cette semaine! La pousse vous ferait de l'oeil pas à peu près! En plus que vous avez les cernes aussi longs qu'un poisson de 12 pouces.

DERNIÈRE CHANCE!

ÉTUDIANTS ! PARENTS

Magasinez pour la rentrée chez ces commerçants... et vous pourriez

GAGNEZ 1300\$

EN BONS D'ACHAT!!!

Foyer du Video Maniwaki (819) 449-2359 Gracefield (819) 463-1269

la Shop

meubles brachaud - AMOS - GATINEAU - MANIWAKI - MONT-LAURIER - MONT-TREMBLANT - ROUTIN-NORANDA - VAL D'OR

Galerias Maniwaki

Imprimerie Maniwaki Inc.

Tirage le vendredi 27 août à 16 heures

X2 La Gatineau Double le montant

*Du 13 au 27 août - inscrivez le nom d'un étudiant de moins de 18 ans sur votre coupon de caisse et mettez-le dans la boîte pour courir la chance de gagner 1300 \$ en bons d'achat

NAPA PIÈCES PICHÉ

Maniwaki 819-449-3630 Papipneauville 819-427-6256 Buckingham 819-986-7805

Vestes de sécurité ULT TV-ZHWQAP Vert 1999 ch. ULT TV-ZHWQAP Orange

T-shirts «haute visibilité» 2499 ch. ULT TV-SMTSOLUAP Grand T-grand ULT TV-SMTSOLUAP T-grand

MOTS CROISÉS

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

Horizontalement

- Succès de librairie.
- Emplettes - Habitant du Nunavut.
- Coloré - Bidonville du Brésil.
- Argile rouge ou jaune - Les vins de ses côtes sont célèbres - Extraterrestre
- Stupéfait - Plantes dicotylédones.
- Grande pièce de fromage - Transpirer.
- Abréviation religieuse - Jeune saumon - Patronne.
- Biographies - Il déclame.
- Souillure - Mesure de dose de radiations.
- Temps libre - Pas étincelant.
- Parcourue des yeux - Ne dépendent pas.
- Recrute - Disposition des lieux.

Verticalement

- Petit sac qui contient ce qu'il faut pour passer la nuit hors de chez soi.
- Rédigé - Vent chaud du désert.
- Sert à fumer le haschisch - Espionner.
- Grande quantité - Centaure qui fut tué par Héraclès.
- Os plat - Monnaie de l'Iran.
- Te trouves - Gros lézard venimeux.
- Homme de théâtre italien - Porte au pouvoir.
- Sa tige est flexible - Nom d'une mouche.
- Côté d'une chose qui n'est pas destiné à être vu - Orient.
- Cul-de-sac - Chuchoter.
- Au milieu des eaux - Met pour la première fois.
- Gabarit - Tout aliment cuisiné.

Solution de la semaine dernière

1	N	A	I	N	E	B	L	A	N	C	H	E
2	A	R	T	E	R	E	L	U	E	U	R	
3	I	D	E	O	R	N	I	E	R	E	S	
4	N	O	M	A	D	E	G	R	E	E		
5	D	I	M	E	T	E	O	S	O	S		
6	E	S	T	E	S	I	T	E	R			
7	J	E	U	N	E	D	E	C	E	N	T	
8	A	N	U	L	L	E	O	X	E	R		
9	R	A	N	I	I	R	A	A	M	I		
10	D	I	E	S	E	L	D	A	M	E	S	
11	I	L	L	E	G	A	L	E	M	E	N	T
12	N	E	S	S	O	S	R	E	N	T	E	

La levée de fonds de la Fabrique de Gracefield se poursuit

GRACEFIELD - La Fabrique de Gracefield lançait il y a trois semaines une levée de fonds dans le but de récolter 50 000 \$ pour la réfection du toit de la sacristie de l'église de la Visitation lourdement endommagé à la suite du tremblement de terre du mercredi 23 juin dernier.

André Sabourin, président de la Fabrique, a indiqué qu'une lettre avait été acheminée à tous les paroissiens ayant des casiers postaux sur le territoire de la ville de Gracefield afin de les inviter à souscrire généreusement à la campagne. Les organisateurs ont également ciblé les gens d'affaires et leurs fournisseurs.

«Le résultat jusqu'à date est pas si mal mais nous sommes encore loin de notre objectif. Nous devons défrayer les premiers 100 000 \$ pour la réfection. Le ministère de la Sécurité publique du Québec contribue pour la moitié de cette somme. Nous avons mis cette campagne en branle pour récolter la part que nous devons investir dans les travaux de rénovation.»

Les donateurs, sur demande, se verront remettre des reçus d'impôts. Pour plus d'information, veuillez composer le 463-0605.

La MRC verse 6 134 \$ à Bois-Franc

BOIS-FRANC - La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau souscrit au projet de la municipalité de Bois-Franc d'aménager un bloc sanitaire dans la cour de l'école locale de même qu'un puits artésien et des améliorations au chalet des loisirs afin de retenir les jeunes dans leur milieu.

Bois-Franc a obtenu le feu vert de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais à la suite d'une entente permettant à la municipalité d'utiliser les installations septiques de la commission évitant ainsi des investissements additionnels pour le plus grand bien des contribuables. La clientèle de l'école, qui provient également de Montcerf-Lytton pourra utiliser les installations municipales.

Le projet initial, déposé l'an dernier, prévoyait une aide financière de la MRC-VG de son Pacte rural de l'ordre de 28 000\$. La MRC versera donc 6 134 \$ à la municipalité de Bois-Franc via son Pacte rural.

Myriam Verrier-Cauchois interprète Piaf

PAR JEAN LACAILLE



Myriam Verrier-Cauchois dans l'interprétation de Paname d'Édith Piaf vendredi soir au Bar Lafond de Cayamant. Les gens présents ont su apprécié le talent de l'artiste française en visite chez son amie Nancy Lafond.

CAYAMANT - Le nom de Myriam Verrier-Cauchois vous dit quelque chose? Certainement que non! Les gens qui étaient présents au Bar Lafond de Cayamant vendredi soir dernier ont fait sa connaissance. Comme un coup de massue en plein cœur. Elle a interprété deux pièces d'Édith Piaf s'attirant, d'un coup sec, l'admiration de l'auditoire.

Alors que tout le monde discutait du Tournoi de balle de Cayamant à la suite du tirage au sort des équipes, une femme, toute menue, s'est amenée sur scène, micro en main, dans l'interprétation de Paname de la grande Édith Piaf. Les gens ont tourné les yeux vers la scène et ont écouté sa première pièce de Piaf. Les applaudissements ont suivi tout naturellement.

Puis Myriam Verrier-Cauchois, qui a vraiment le gabarit de Piaf et qui lui

ressemble étrangement, y est allée d'une deuxième interprétation, Non, je ne regrette rien. L'auditoire a de nouveau prêté attentivement l'oreille. Mais quelle interprétation! On aurait juré qu'il s'agissait de la Môme Piaf, celle qui a conquis la France et le monde par ses chansons interprétées avec force et émotion.

Myriam Verrier-Cauchois, une Française, est venue visiter son amie Nancy Lafond et ne partira pour la France que le 8 septembre prochain.

«Je n'avais pas chanté en public depuis 5 ans. J'ai fait pas mal de cabaret en France où j'ai d'ailleurs remporté plusieurs concours. J'ai mis un terme à ma carrière pour élever mes enfants. Ce fut un bonheur pour moi de chanter ici ce soir. Et le public de Cayamant est tellement chaleureux.»

Les gens de Cayamant auront sûrement l'occasion de l'entendre à nouveau puisqu'elle demeure dans la région jusqu'au 8 septembre. Du talent à revendre!

819-623-4455

Sans frais
1-866-929-3052

LE MEILLEUR PRIX GARANTI!

FINANCEMENT ADAPTÉ AUX PREMIERS ACHETEURS :

CRITÈRES :

- AUCUN ANTÉCÉDANT DE FINANCEMENT AUTOMOBILE
- EMPLOI À TEMPS PLEIN DEPUIS AU MOINS 6 MOIS
- PREUVE DE REVENU EXIGÉE
- MISE DE FONDS DE 1000\$

DÉTAILS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

VOTRE PREMIER FINANCEMENT!
SANS ENDOSEMENT

<p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Mazda 2</p> <p style="color: green; font-weight: bold; font-size: 1.5em;">2011 EST ARRIVÉE! WOW!</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: red;">2.9%</p> <p>à l'achat jusqu'à 60 mois</p> <p style="font-weight: bold;">Série B B4000^{4x4} 2010</p> <p style="font-weight: bold;">25 349\$</p> <p style="color: blue; font-weight: bold;">RABAIS -5500\$</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">19 849\$+tx</p> <p>ou</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">67.37\$/sem.**</p> <p style="font-size: 0.8em;">* En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus.</p>	<p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Mazda 3</p> <p style="font-weight: bold;">Berline 2010</p> <p style="font-weight: bold;">17 396\$</p> <p style="color: blue; font-weight: bold;">RABAIS -2000\$</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">15 396\$+tx</p> <p>ou</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">52.27\$/sem.*</p> <p style="font-size: 0.8em;">* En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus.</p> <p style="font-weight: bold;">Série B B2300 2010</p> <p style="font-weight: bold;">17 460\$</p> <p style="color: blue; font-weight: bold;">RABAIS -4500\$</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">12 460\$+tx</p> <p>ou</p> <p style="font-weight: bold; color: red;">44.01\$/sem.***</p> <p style="font-size: 0.8em;">* En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus.</p>
<p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Mazda 5</p> <p style="font-weight: bold;">2010</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: red;">0%</p> <p style="font-size: 0.8em;">• Groupe électrique • 6 passagers</p> <p>à l'achat jusqu'à 72 mois</p> <p style="font-weight: bold;">Série CX-7 2010</p> <p style="font-weight: bold;">0%</p> <p>à l'achat jusqu'à 60 mois</p>	<p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Mazda 6</p> <p style="font-weight: bold;">GS 2010</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: red;">0%</p> <p style="font-size: 0.8em;">• Groupe électrique • Mags 17" • Climatiseur</p> <p>à l'achat jusqu'à 72 mois</p> <p style="font-weight: bold;">Série TRIBUTE 2010</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: red;">0%</p> <p>à l'achat jusqu'à 72 mois</p>

www.performemazda.com

1450, boul. A-Paquette, Mont-Laurier

Détails en magasin, photos à titre indicatif seulement. * En achat 96 mois, taux 5.75%, obligation totale 21 744.32\$, coût du crédit 4 349.15\$, montant à financer 17 395.17\$ ** En achat 96 mois, taux 5.75%, obligation totale 28 025.92\$, coût du crédit 5 604.43\$, montant à financer 22 421.49\$ *** En achat 96 mois, taux 5.75%, obligation totale de 18 308.16\$, coût du crédit 3 662.63\$, montant à financer 14 645.53\$

LOTO-PUB

resto-BAR

10 appareils de loterie vidéo
(ambiance casino)

À deux pas du Château Logue!

Sonny Constantineau, prop.

BAR LOTO PUB

412 des Oblats
Maniwaki, Québec

819-449-6140

PRIX D'EMPLOYÉ

DERNIÈRE CHANCE

Aveo 2010

Prix employé

- + Jusqu'à 2 000\$ de rabais
- + 0 % intérêt jusqu'à 60 mois

- + 4 pneus d'hiver
- 



Cobalt 2010

Prix employé

- + Jusqu'à 4 300\$ de rabais
- + 0 % intérêt jusqu'à 60 mois

- + 4 pneus d'hiver
- 



McCONNERY

DEPUIS 1927



819-449-1632

Sans frais: 1 888 449-1632

www.garagemcconnery.com

105 boul. Desjardins, Maniwaki

Jean-Guy Séguin
Représentant

Luc Morin
Représentant

Fred Joanis
Représentant

Pierre Séguin
Directeur

France Pageau
Directrice commerciale



À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

1^{ère} 2^e 3^e chances
au crédit : appeler
pour obtenir une
pré-approbation



Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

Les véhicules d'occasion
Optimum Incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures